

الخبولاجى المقدس



مكتبة مكة

إهداء ٢٠١٢

مكتبة المحبة

جمهورية مصر العربية

صلوا من أجل المسبيين . صلوا من أجل الراقدين . صلوا من أجل
الصعائد والقرابين .

اكيلنومين تاغوناطا... الخ

صلوا من أجل المتضايقين . صلوا من أجل الموعظين . صلوا
يارب ارحم .

وفى كل جملة عربية يسجد الشعب ويقول آمين كيرى لیسون .
وبعد ذلك يرشم الكاهن الشعب ويقول اشليل وايرنى پاسى ثم
يقول أوشية الإنجيل :

يقول الكاهن

افنيق إيشويس إسوس پى
إخرستوس بينلوتى فيليثاف جوس انليف
آجيوس ايتطايت ام ماثيتيس أووه ان
آسطولوس اثوواف چى هان ميش ام
أپروفيتيس نيم هان اثمى اثير ايتيمين
اينااف اينيتيتين نااف ايروؤو أووه امپو
نااف أووه اسوتيم اينيتيتين سوتيم
ايروؤو أووه امپو إيسوتيم انثوتين ذى
أوو نياتو انيتين قال چى سينااف نيم
نيتين ماشچ چى سيسوتيم مارين إيراب

أيها السيد الرب يسوع
المسيح إلهنا الذى قال
لتلاميذه القديسين المكرمين
ورسله الأطهار إن أنبياء
وأبراراً كثيرين اشتهوا أن
يروا ما أنتم ترون ولم يروا
وان يسمعوا ما أنتم تسمعون
ولم يسمعوا . أما أنتم
فطوبى لأعينكم لأنها
تبصر ولآذانكم لأنها

إم إيشا إن سوتيم أووه اى إيرى ان
نيك اف أنجيليون اثوواف خين نى
طفه انتى نى اثوواف انتاك

تسمع فلستحق أن نسمع
ونعمل بأناجيلك المقدسة
بطلبات قديسيك

يقول الشماس

إپروس آف اكساستى إپرتو
أجيواف انجيليو

صلوا من أجل
الانجيل المقدس

يقول الشعب

كيرى ليسون

يسارب ارحم

يقول الكاهن

أرى افمقىلى ذى أون بيندیف
أن أوون نيئين ايتاف هونين نان
اثر پوميلى خين نين تيهونيم نين طفه
إيتين ايرى امؤوو اى ايشوى هاروك
ايشويس بيننوتى. نيئتاف إير شورپ
ان انكوت ما امطون نوونى اتشونى
ما تلتشوؤو. چى انثوك غار پى بين
أونخ تيرونيم بين أوجاى تيرونيم تين
هليس تيرونيم بين تلتشو تيرونيم تين
أنا ستاسيس تيرين
أووه انثوك پى تين أو أرب ناك

أذكر أيضاً ياسيدنا
كل الذين أمرونا أن
نذكرهم فى تضرعاتنا
وطلباتنا التى نرفعها إليك
أيها الرب إلهنا. الذين
سبقوا فرقدوا يارب نرحمهم
المرضى اشفهم لأنك أنت
هو حياتنا كلنا وخلصنا
كلنا ورجاؤنا كلنا وشفائنا
كلنا وقيامتنا كلنا
وأنت الذى نرسل لك

إلى فوق المجد والإكرام
والسجود مع أبك الصالح
والروح القدس المحيى
المساوى لك الآن وكل
أوان وإلى دهر الدهور
آمين

إى ايشوى امپى أوونيم پى تايونيم تى
اپروس كينسيس نيم پيك يوت أن
أغاثوس نيم پى اينيقما اثؤواڤ انريف
تنخو أووه ان أموسيوس نيماك تينو
نيم أن سيونيقين نيم شا اينيه انتى پى
إينيه آمين

أوشية أخرى للإنجيل يقولها الكاهن بدل الأولى متى أراد:

أيها السيد الرب
يسوع المسيح إلهنا الذى
أرسل تلاميذه القديسين
المكرمين ورسله الأطهار
فى العالم كله
ليكرزوا بإنجيل
ملكوتك ويعلموا
كل الأمم معرفتك
الحقيقية
نسألك يا سيدنا افتح
آذان قلوبنا لكى نسمع
أناجيلك المقدسة

افنيڤ ايشويس إيسوس پى
إخرستوس بنونى، فى إيطاف أوأورپ
انيف آجيوس اتطايت امماثيتيس
أووه ان أبسطولوس اثؤواڤ، ايقول
خين پى كوزموس تيرف
إى هيؤيش إمپى إيقانجيليون
انتى تيكمتؤورو، نيم إى تى اسقوانتى
اثنوس تيسرو ايخون اى پيك
إيمى اممى
تين تيهو ايروك بين نيڤ آو أون
اننى ماشج انتى نينهيت إى إيجنسوتيم
اى نيك إيقانجيليون اثؤواڤ

يقول الشماس

<p>اڤروس إف اكساستى ايڤرتو أجيو إف انجيليو</p>	<p>صلبوا من أجل الإنجيل المقدس</p>
--	--

يقول الشعب

<p>كيريلى ليسون</p>	<p>يارب ارحم</p>
---------------------	------------------

يقول الكاهن

<p>أوه أو أون اننى استير يون انتى نين ابسيكى أوه مارين إرابتمبشا انشوي أو مونون انر يفسوتيم ألا انر يف إيرى أون اننيك أواه ساهنى اثؤواق كاتا ايتيمائى امقنوتى بيكيوت ان آغاثوس قاي اتيك اسماروؤوت نيماف نيم پى اينيقما اثؤواق انر يف تانخو.. الخ</p>	<p>وافتح حواس نفوسنا ولنستحق أن نكون ليس فقط سامعين بل عاملين أيضاً بأوامرك المقدسة كمسرة الله أبيك الصالح هذا الذى أنت مبارك معه مع الروح القدس المحيى.. الخ</p>
--	---

ثم يطرح المزمور قبطياً وفي هذه الأثناء يصعد الكاهن إلى الهيكل ويرشم درج البخور بمثال الصليب رشماً واحداً ويضع يد بخور في المجرمة ويطوف حول المذبح وأمامه الشماس بالبشارة وهو يقول صلاة سمعان الشيخ :

الآن ياسيد تطلق عبدك بسلام كقولك لأن عيني قد أبصرتنا
خلاصك الذي أعددتَه قدام جميع الشعوب، نور إعلان للأمم ومجداً
لشعبك إسرائيل.

وبعد إنتهاء الدورة ينزل من الهيكل ويعطى البخور للإنجيل وهو يقول:

<p>أسجدوا لإنجيل ربنا يسوع المسيح ابن الله الحي له المجد إلى الأبد</p>	<p>أو أوشت ام پي اف أنجيليون انتي پين شويس إيسوس پي اخرستوس ايشيري ام افنوتى ايتلنخ پي أو أو ناف شـاـا إينيسـه</p>
--	--

ثم يقدم البشارة للكهنة فيقبلونها ويعطى المجرمة للكاهن الشريك
إذا وجد ويتقدم للمنجلية لقراءة الإنجيل قبطياً. أما إذا كان الأب
البطريك أو المطران حاضراً فيقول الإنجيل قبطياً على باب
الهيكل ووجهه إلى الغرب، بينما يخبر الكاهن الخادم للإنجيل.

يخاطب الشماس الشعب قائلاً:

<p>أسطائيتي ميتا فوقو ثيئو آكو سومين طو أجيوا ايث أنجيليو</p>	<p>قفوا بخوف الله لسماع الإنجيل المقدس</p>
---	--

يقول الكاهن

<p>اف ازمارووت انجي فيئثنيو خين افران ام ايشويس انتي تي جوم كيري افلوجيصون إك طو كاطا (...) أجيوا يف انجيلون طو آنا غنوسما</p>	<p>مبارك الآتي باسم رب القسـوات بارك الفصل من الإنجيل المقدس من (...)</p>
--	---

ثم يعطى الكاهن الشريك البخور للإنجيل وهو يقول سرّاً مع قارئ الإنجيل:

<p>تّى أرشى ام پى ايڤ أنجيليون أثؤواف (كاطا ماتثيئون) يى (كاطا ماركون) يى (كاطا لوكان) يى (كاطا يوانن) أجيو إڤ أنجيليو طو أنا غنوس —————</p>	<p>بدء الإنجيل المقدس من (متى) أو من (مرقس) أو من (لوقا) أو من (يوحنا) فصل من الإنجيل المقدس</p>
--	--

يقول الشعب

<p>المجد لك يارب</p>	<p>ذوكساسى كيرى</p>
----------------------	---------------------

يقول الشماس

قفوا بخوف من الله وأنصتوا بحكمة لسماع الإنجيل المقدس.

ويكمل الكاهن قائلاً

<p>پين شويس أووه پيننوتى أووه پين سوتير أووه پين أورو تيرين ايسوس پى اخرستوس ايشيرى ام افنوتى ايتنخ پى أوؤوتاف شا اينيه</p>	<p>ربنا والهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح ابن الله الحى له المجد إلى الأبد</p>
--	--

يقف الكاهن متجهاً إلى الشرق ويعطى البخور أمام الهيكل ثلاث أياد وهو يقول مع القارئ (پين شويس.. الخ) ويلتفت لإخوته الكهنة والشعب جميعاً وهو يقول :

انثوتين ذى أوؤونيأتو ان نيتين
قال چى سيناف نيم نيتين ماشج چى
سيسوتيم مارين اير اپ ام ايشا انسوتيم
أوه إى ايرى إن نيك أيف أنجيليون
اثوواف خين نى طقه انتى نى
اثوواف انتى انتى ك

أما أنتم فطوبى لأعينكم
لأنها تبصر ولاذانكم لأنها
تسمع. فلنستحق أن
نسمع ونعمل بأناجيلك
المقدسة بطلبات
قديسك

في هذه الأثناء يستمر قارئ الإنجيل بصوت عال وعندما ينتهى
من القراءة يقول :

پى أوؤوفا پيننوتى پى. شا اينيه
انتى پى اينيه آمين

المجد لإلهنا إلى أبد
الآبدين آمين

يقول الشعب

ذوكساسى كيرى

المجد لك يارب

ثم يعطى الكاهن البخور للإنجيل ثلاث أياذ قائلا:

وأنت الذى ينبغى لك التمجيد بصوت واحد من كل أحد والمجد
والإكرام والعظمة والسجود لبهائك مع أبيك الصالح والروح القدس
المحيى المساوى لك الآن وكل أوان.

ثم يفسر الشماس الإنجيل عربياً بعد ذلك ويقول:

ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكننا كلنا يسوع المسيح ابن الله الحى له
المجد دائماً.

وفي نهايته يقول: والمجد لله دائماً.

وبعد الانتهاء من العظة يقف الكاهن أمام باب الهيكل ووجهه إلى الشرق ويصلي الأواشي وهي:

صل | اشي - ي - صل

يقول الشماس

للصلاة قفوا | ايبي ابروس افكي اسطائيتي

يقول الكاهن

السلام لكل | ايريني - پاسي

يقول الشعب

ومع روحك أيضاً | كيظو پني قلماتي سو

يقول الكاهن أوشية السلام

<p>بالين أون مارين تيهو إي إفنوتي بي بان طوكراطور إفيوت إم بين شويس أووه بيننوتي أووه بين سوتير ايسويس بي إخرستوس تين تيهو أووه تين طفه إنتيك ميت آغاثوس بي ماي رومي أري أفميقي ايشويس انتي هيريني انتى تيك أوي امما قفس اثؤواق ان كاثوليكي ان ايسطوليكي أن إكليسيا</p>	<p>وأيضاً فلنسأل الله ضابط الكل أبا ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر، أذكر يارب سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية</p>
---	--

يقول الشماس

صلوا من أجل سلام كنيسة الله الواحدة المقدسة الجامعة الرسولية الأرثوذكسية	اڤروس اڤا اكساستي ايڤرتيس ايرينيس تيس اجياس مونيس كاثوليكييس كي اڤوسطوليكييس أرثوذكسو توثيئو إككليسياس
---	---

يقول الشعب

يارب ارحم	كيري ليسون
-----------	------------

يقول الكاهن

هذه الكائنة من أقصى المسكونة إلى أقصاها	ثاي اتشوب يسچين اڤريجس انتي ايكوميني شا اڤريجس
--	---

ثم يقول الكاهن أوشية الآباء

أذكر يارب بطيربكنا الأب المكرم رئيس الكهنة البابا الأنبا (...)	أري أقميفئي ابشويس أم بين بطيرشيس انيوت اتطاڤوت أن أرشي ايرقس پاپا آفا (...)
--	--

يقول الشماس

صلوا من أجل رئيس كهنتنا البابا الأنبا (...) بابا و بطيرك ورئيس	اڤروس اڤا اكساستي ايڤيرتو ارشي ايريئوس ايمون پاپا آفا (...) پاپا كي پاتريارخو كي أرشي
--	---

أوشية الموضع

<p>إپیسکوپس تیس میغالوپولیسوس الیکساندریاس کی تون آرٹوڈکسون ایمون اپیسکوپس</p>	<p>أساقفة المدينة العظمى الاسكندرية وسائر أساقفتنا الأرثوذكسيين</p>
--	---

يقول الشعب

<p>کییری لیسون</p>	<p>یارب ارحم</p>
--------------------	------------------

يقول الكاهن

<p>خین او آریہ آریہ ایروف نان ان ہان میش انرومپی نیم ہانسیو انہیریلی کسون</p>	<p>حفظاً أحفظه لنا سنين كثيرة وأزمنة سـ</p>
---	---

ثم يقول الكاهن أوشية الموضع

<p>أرى إفميثی ایشویس أن إتسوتیریا إمپای توپوس إٹوواڤ انتاك فای نیم توپوس نیقین نیم موناستیریون نیقین انتی نین یوتی ان اورٹوڈکسوس</p>	<p>أذكر يارب خلاص هذا الموضع المقدس الذى لك وكل المواضع وكل أديرة آبائنا الأرثوذكسيين</p>
--	---

يقول الشماس

<p>اپروس اف اكساستى اىپرتيس سوتير ياس طوكوزمو كى تيس پولتوس ایمون طاقتیس کی پاسون یولیئون کی طون خورون کی نیسون کی موناستیریون</p>	<p>صلوا من أجل خلاص العالم ومدينتنا هذه وسائر المدن والأقاليم والجزائر والأديرة</p>
--	---

يقول الشعب

يارب ارحم		كيري ليسون
-----------	--	------------

يقول الكاهن

وكل مدينة وكل كورة والقرى وكل زينتها ونجنا كلنا من الغلاء والوباء والزلازل والغرق والحريق وسبى البربر ومن سيف الغريب ومن قيام الهراطقة		نيم پوليس نيئين نيم خورا نيئين نيم ني تيمى نيم بوسلسيل تيرف أووه نهمين تيرين ايقول ها أوافون نيم أومو نيم أومنين نيم أوكاطا ينتسموس نيم أو إكروم نيم أو إخمالوسيا انتى هان فرقاروس نيم ايقول ها اتسيفى انتى پيشيممو نيم ايقول ها اچين طنف أى ايشوى انتى هان هيريتيكوس
---	--	--

يقول الشعب

يارب ارحم		كيري ليسون
-----------	--	------------

ثم يقول الكاهن أوشية المياه من ١٢ بؤونه إلى ٩ بابه
--

تفضل يارب مياه النهر فى هذه السنة باركها		أرى كاطاكسن ايشويس نى موؤو انتى افيارو اتخين طاي رومپى ثاى ازمويرو ايروؤو
--	--	---

يقول الشماس

طقفه ايچين اپ موشى اى
 ايشوى انتى نى يارؤو أم موؤو خين تاي
 رومپى تاي هينا انتى پى اخرستوس
 پنتوتى ازمو ايروؤو انتيف اينو ائيشوى
 كاطانوشى انتيفتى أم ابوونوف ام
 ايهوام اپكاهى انتيف شانوشتين
 خانيشيرى انتى نى رومى انتيفتى ام
 افنوهيم ان نيتيفنوؤوى، انتيف كانين
 نوڤى نان ايڤسول

اطلبوا عن صعود
 مياه الأنهار فى هذه السنة
 لكى يباركها المسيح
 إلها ويصعدا كمقدارها
 ويفرح وجه الأرض
 ويعولنا نحن
 البشر ويعطى النجاة
 للدواب، ويغفر لنا
 خطايانا

يقول الشعب

كيرى ليسان (٣ مرات)

يارب ارحم (٣ مرات)

ومن ١٠ بابه إلى ١٠ طوبه تقال أوشية الزروع

أرى كاطا كسن ايشويس نيسيتى
 نيم نى سيم نيم نى روت انتى اتكوى
 ايت خين تاي رومپى تاي ازمو
 ايروؤو

تفضل يارب
 الزروع والعشب ونبات
 الحقل فى هذه السنة
 باركها

يقول الشمساس

طفه ايجين نى سىتى نيم نى سيم
نيم نى روت انتى اتكوى خين تاي
رومپى تاي هينا انتى پى اخرستوس
پننوتى ازمو ايروؤو انتو آى آى أووه
انتو اشاى شا انتو جوك ايقول خين أو
نشتى إن كرىوس أووه انتيف شينهيت
خا پيف ايلاسما ايتانيف چيچ تاميوف
انتيف كانين نوقى نان ايقول

اطلبوا عن الزروع
والعشب ونبات الحقل
فى هذه السنة لكى يباركها
المسيح إلهنا لتنمو وتكثر
إلى أن تكمل بثمره عظيمة
ويتحنن على جبلته التى
صنعتها يداه ويغفر لنا
خطايانا

يقول الشعب

كيرى لىسون (٣مرات)

يارب ارحم (٣مرات)

ومن ١١ طوبه إلى ١١ بؤونه تقال أوشية الأهوية والثمار

أرى كاطاكسن ايشويس نى
آاير انتى اتقى نيم كرىوس انتى
اىكاهى خين تاي رومپى تاي ازمو
ايروؤو

تفضل يارب
أهوية السماء وثمرات
الأرض فى هذه السنة
باركها

يقول الشمساس

طفه ايجين نى آاير انتى اتقى

اطلبوا عن أهوية

السماء وثمرات الأرض
والشجر والكروم وكل
شجرة مثمرة في كل
المسكونة لكي يباركها
المسيح إلهنا ويكملها
سالمة بغير آفة ويغفر
لنا خطايانا

نيم ني كريبوس انتي ايكاهي نيم فاني
إششين نيم فاني ما ان الولي نيم اششين
نيشين انريفتي كريبوس ايتخين تي اي
كوميلي تيرس. هينا انتي بي اخرستوس
پننوتي ازمو ايزوؤو انتيف جوكو
ايفول خين أوهيريني أتشني امكاه
انتيف كانين نوفي نان ايفول

يقول الشعب

يارب ارحم (٣مرات) | كيربي ليسون (٣مرات)

وفي كل أوشية من هذه الثلاث يكمل الكاهن قائلاً:

اصعدنا كمقدارها
كنعمتك. فرح
وجبه الأرض
ليرو حرثها ولتكثر
أثمارها أعددها
للزرع والحصاد ودبر
حياتنا كما يليق
بارك اكليل السنة
بصلاحك من أجل

أنيتو إيئيشوي كاطا نوشي كاطا
في إيتي فوك إنثهموت ما إيؤونوف
إم إيهو إم إيكاهي ماروئخي إنجي
نيف اثلوم مارو آشاي إنجي نيف
أوطاه. سيف ططف إي أو إجروج
نيم أو أوسخ أووه أريئكو نومين إم
پين چين أونخ كاطا پيتير نوفري
ازمو اي بي إكلوم انتي تي رومي
هيتين تيك ميت اخرستوس إتقي ني

فقراء شعبك من أجل
الأرملة واليتيم والغريب
والضعيف ومن أجلنا كلنا
نحن الذي نرجوك ونطلب
اسمك القدوس لأن أعين
الكل تترجأك لأنك أنت
الذي تعطيتهم طعامهم في
حين حسن. اصنع معنا
حسب صلاحك يامعطياً
طعاماً لكل جسد. املاً
قلوبنا فرحاً ونعيماً لكي نحن
أيضاً إذ يكون لنا الكفاف
في كل شيء كل حين
نزداد في كل عمل صالح

هيكى انتى بيك لاؤس إثقى تيشيرا
نيم پى أوفانوس نيم پى شيممونيم پى
ريم إنجويلى نيم اثقيتين تيرين
خانيئت اير هيلپيس إيروك أووه إتطفه
إم بيكران إثؤواف. چى نين قال إن
أون نيئين سى إير هيلپيس إيروك چى
إثؤوك إت تى انطو إخرى نوؤو خين
أوسيو اينانيف. اريئوى نيمان
كاتاتيك ميت أغاثوس، فيئت تى
إخرى ان ساركس نيئين. موه ان
نينهيت إن راشى نيم أوأو نوف هينا
أنون هون إرى إفروشى انتوتين خين
هوف نيئين انسيو نيئين إنتين اير
هوؤو خين هوف نيئين ان اغاثون

يقول الشعب

كيريلى ليسون

يسارب ارحم

ثم يقول الكاهن أوشية الاجتماعات

وأيضاً فلنسأل الله ضابط الكل أبا ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر، اذكر يارب اجتماعاتنا	بالين أون مارين تيهو إى إفتوتى بى بان طوكراطور إفيوت إم بين شويس أووه بيننوتى أووه بين سوتير إيسوس بى اخرستوس تين تيهو أووه تين طفه إنتيك ميت آغاثوس بى ماى رومى، ارى افميفلى ايشويس ان نين چين ثـؤوتى
---	--

ثم يلتفت إلى الغرب ويرشم الشعب بمثال الصليب ويقول :

باركهم ————— ازم ————— وايروؤو

يقول الشماس

صلبوا من أجل هذه الكنيسة المقدسة واجتماعاتنا	أپروس افئكساستى اىپرتيس آجياس إككليسىاس تاقتيس كى تون ثين الفـسـيـون إيمون
--	--

يقول الشعب

يسارب ارحم ————— كيرى لىسون

يقول الكاهن

أعط أن تكون لنا بغير مانع ولا عائق لنصنعها	ميس اثروشوبى نان إن آتثير كولين ان أت طهنو اثرين أيطو كاطاپيك
---	--

أؤوش اثؤواقف أووه امما كاربون
هانئى إن افكى . هانئى انطوقسو .
هانئى
إن ازمو . آريخار يذيستى ايموؤو
ن
إيشويس نيم نيك إيقى أيك اثئيو
ميينسون شا اينيه

كمشيئتكم المقدسة الطوباوية
بيوت صلاة . بيوت
طهارة . بيوت
بركة
أنعم بها يارب علينا وعلى
عبيدك الآتين بعدنا إلى
الأبد

ثم يرفع الكاهن يده ويبخر شرقاً ثلاث مرات ويكمل قائلاً :

طونك إيشويس إفتوتى ماروجور
إيقول إنجى نيك جاجى تيرو
ماروفوت إيقول خا إتهى أم بيكهو
إنجى إؤون نيئين إثموستى إم بيكرات
اثؤواقف

قم أيها الرب الإله
وليتفرق جميع أعدائك
وليهرب من قدام
وجهك كل مبغضى
اسمك القدوس

ثم يلتفت إلى الغرب ويعطى البخور للكهنة والشمامسة والشعب قائلاً :

بيك لاؤس ذى ماريف شوپى
خين پى إزمواى هان أنشو إنشونيم
هان إثفا إن اثفا إفا إيرى إم
پى
خين پى إهمسوت .. الخ

وأما شعبك فليكن
بالبركة ألوف ألوف
وربوات ربوات
يصنعون إرادتك
بالنعمة .. الخ

ويبخر شرقاً ثلاث أياد وهو يقول :

هذا الذى من قبله. الخ | فإى إيتى إيقول هى توتف. الخ
يقول الشعب

أبانا الذى فى السموات..

ويمسك الكاهن الصليب ووجهه إلى الشرق ويقول التحليل
الثلاثة للابن. الأول :

نعم يارب الذى أعطانا السلطان أن ندوس الحيات والعقارب وكل
قوة العدو، اسحق رؤوسه تحت أقدامنا سريعاً وبدد عنا كل معقولاته
الشريرة المقاومة لنا. لأنك أنت هو ملكنا أيها المسيح إلهنا وأنت الذى
نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام أيها الآب والابن والروح القدس
الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين.

يقول الشماس

احنوا رؤوسكم | طاس كيفلاس ايمون طوكيريو
للرب | كليننا تي

يقول الشعب

أمامك يارب | انوبيون سو كيرى

يقول الكاهن التحليل الثانى

أنت يارب الذى طأطأت السموات ونزلت وتأنست من أجل
خلاص جنس البشر. أنت هو الجالس على الشاروبيم والسيرافيم

والناظر إلى المتواضعين. أنت أيضاً الآن ياسيدنا الذى نرفع أعين قلوبنا إليك أيها الرب الغافر آثامنا ومخلص نفوسنا من الفساد. نسجد لتعطفك الذى لا ينطق به ونسألك أن تعطينا سلامك لأنك أعطيتنا كل شئ اقتننا لك يا الله مخلصنا لأننا لا نعرف أحداً سواك. اسمك القدوس هو الذى نقوله. ردنا يا الله إلى خوفك وشوقك. مر أن نتمتع بخيراتك. والذين أحنوا رؤوسهم تحت يدك ارفعهم فى السيرة، زينهم بالفضائل ولنستحق كلنا ملكوتك الذى فى السموات بمسرة أبيك الصالح هذا الذى أنت مبارك.. الخ

يقول الشماس

انصتوا بخوف الله | ابروس خومين ثيئو ميتافوقو

ثم يلتفت الكاهن إلى الغرب ويرشم الشعب بالصليب وهو يقول:

السلام لكل | ايرينى پاسى

يجاوبه الشعب

ولروحك أيضاً | كيطو پنيق ماتيسو

ثم يقول التحليل الثالث ووجهه إلى الغرب وهو مطامن الرأس:

أيها السيد الرب يسوع المسيح ابن الله الوحيد وكلمة الآب الذى

قطع كل رباطات خطايانا من قبل آلامه المخلصة المحيية، الذى نفخ فى وجه تلاميذه القديسين ورسله الأَطهار وقال لهم اقبلوا الروح القدس من غفرتم لهم خطاياهم غفرت ومن أمسكتموها عليهم أمسكت. أنت الآن أيضاً ياسيدنا من قبل رسلك الأَطهار أنعمت على الذين يعملون فى الكهنوت كل زمان فى كنيستك المقدسة أن يغفروا الخطايا على الأرض ويربطوا ويحلوا كل رباطات الظلم. الآن أيضاً نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر عن عبيدك آبائى وإخوتى وضعفى (يرشم الشعب أولاً ونفسه ثانية ويكمل) هؤلاء المنحذين برؤوسهم أمام مجدك المقدس ارزقنا رحمتك واقطع كل رباطات خطايانا، وإن كنا أخطأنا إليك فى شئ بعلم أو بغير علم أو بجزع القلب أو بالفعل أو بالقول أو بصغر القلب، فأنت أيها السيد العارف بضعف البشر كصالح ومحب البشر اللهم أنعم علينا بغفران خطايانا. (يرشم ذاته) باركنا (يرشم الخدام) طهرنا حاللنا (يرشم الشعب) وحالل سائر شعبك. أملأنا من خوفك وقومنا إلى إرادتك المقدسة الصالحة، لأنك أنت إلهنا ويليق بك المجد والكرامة والعز والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

وتختتم الصلاة بلحن: آمين الليلويا ذوكسايترى.

ثم يقول البركة الاعتيادية فى ختام عشية وياكر وتسريح الشعب فى ختام القداس :

الله يتراءف علينا ويباركنا ويظهر وجهه علينا ويرحمنا. يارب
 خلص شعبك. بارك ميراثك. أرفعهم وأرفعهم إلى الأبد. ارفع
 شأن المسيحيين بقوة الصليب المحيي بالسؤالات والطلبات التي
 تصنعها عنا كل حين سيدتنا وملكنا كلنا والدة الإله القديسة
 الطاهرة مريم والثلاثة العظماء المنيرون الأطهار ميخائيل
 وغبريال وروفائيل. والأربعة الحيوانات غير المتجسدين. والأربعة
 والعشرون قسيساً وكل الطغمت السمائية والقديس يوحنا المعمدان
 والمائة والأربعة والأربعين ألفاً وسادتي الآباء والرسل والثلاثة
 فتية القديسين والقديس اسطفانوس. وناظر الإله الإنجيلي مرقس
 الرسول القديس والشهيد. والقديس جورجوس والقديس تادرس
 وفيلوباتير مركوريوس والقديس أبا مينا وكل مصاف الشهداء.
 وأبونا الصديق العظيم الأنبا أنطونيوس والبار أنبا بولا. والثلاثة
 أنبا مقارات القديسون. وأبونا أنبا يوحنا وأبونا أنبا بيشوى وأبونا
 أنبا بولا الطموهي وأبوانا الرومانيان مكسيموس ودوماديوس وأبونا
 أنبا موسى والتسعة والأربعون شهيداً. وكل مصاف لباس الصليب
 والأبرار والصديقون وجميع العذارى الحكيمات. وملاك هذا اليوم
 المبارك (وفى وقت القداس يقول) «ملاك هذه الذبيحة المباركة،
 ويذكر اسم صاحب البيعة) وبركة والدة الإله القديسة الطاهرة
 مريم أولاً وآخرأ. وإذا كان يوم الأحد يقول : (وبركة يوم الأحد
 الذى لمخلصنا الصالح) ثم يكمل قائلاً : بركتهم المقدسة ونعمتهم
 وقوتهم وهبتهم ومحبتهم ومعونتهم تكون معنا كلنا إلى الأبد
 آمين.

ترتيب قداس القديس باسيليوس

بعد رفع البخور يرتل الشعب لحن البركة وفي هذه الأثناء يصعد الكاهن إلى الهيكل ويمتحن نفسه روحياً ليكون نقياً داخلاً وخارجاً ويكون نظيف الجسم والملابس محترساً ولم يذق طعاماً على الأقل تسع ساعات ويرشم التونية (بدلة الخدمة الخاصة) مع ملابس الشمامسة ثلاثة رشوم ثم يخضع للرب ويضرب مطانية لإخوته الكهنة ويقبل المذبح ويحل الآنية من رباطها ويبتدى بصلاة الاستعداد قائلاً في السر :

أيها الرب العارف قلب كل أحد. القدوس المستريح في قديسيه الذي بلا خطية القادر على مغفرة الخطايا. أنت ياسيدي تعلم أني غير مستحق ولا مستعد ولا مستوجب لهذه الخدمة المقدسة التي لك. وليس لي وجه أن أقرب وافتح فمي أمام مجدك المقدس بل ككثرة رأفاتك أغفر لي أنا الخاطيء وامنحني أن أجد نعمة ورحمة في هذه الساعة وارسل لي قوة من العلاء لكي أبتدى وأهين وأكمل خدمتك المقدسة كما يرضيك كمسرة إرادتك رائحة بخور. نعم ياسيدنا كن معنا. اشترك في العمل معنا. باركنا لأنك أنت هو غفران خطايانا وضياء أنفسنا وحياتنا وقوتنا ودالتنا وأنت الذي نرسل لك إلى فوق

المجد والإكرام والسجود أيها الآب والإبن والروح القدس الآن
وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

وبعد أن يكمل صلاة الاستعداد يقول هذه الصلاة سراً :

أنت يارب علمتنا هذا السر العظيم الذى للخلاص. أنت دعوتنا
نحن عبيدك الأذلاء غير المستحقين لنكون خداماً لمذبحك المقدس.
أنت ياسيدنا اجعلنا مستوجبين بقوة روحك القدوس أن نكمل هذه
الخدمة لكى - بغير وقوع فى دينونة أمام مجدك العظيم - نقدم لك
صعيدة البركة مجداً وعظم بهاء فى قدسك. اللهم معطى النعمة
مرسل الخلاص الذى يفعل كل شئ فى كل أحد، أعط يارب أن
تكون مقبولة أمامك ذبيحتنا عن خطايائى وجهالات شعبك لأنها
ظاهرة كموهبة روحك القدوس بالمسيح يسوع ربنا، هذا الذى ينبغى
لك معه المجد والإكرام والسجود الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور
كلها آمين.

ثم يسجد أمام الهيكل ويقف على يمين بابهِ ويبتدئ بتوزيع صلاة
المزامير فى أيام الأحاد بطول السنة تقال مزامير الساعتين
الثالثة والسادسة معاً بإنجيلهما وقطعهما. أما فى أيام الصوم
والأربعاء والجمعة فتقال مزامير الساعة الثالثة بإنجيلها وقطعها،
ويقلوها مزامير الساعتين السادسة والتاسعة بإنجيلهما وقطعهما.
وفى أيام الصوم الكبير وصوم يونان تقال المزامير حتى الساعة
الثانية عشرة كل ساعة بإنجيلها وقطعها. أما فى الأعياد السيديّة
الكبيرة فلا توزع مزامير لأنها تكون تليت فى قداس البرامون

وهو الذى يسبق العيد استعداداً له، وتختتم المزامير بالسلام لك
ونعظّمك والأمانة وكيريى ليسون ٤١ مرة، وأثناء ذلك يغسل
الكاهن يديه ثلاث دفعات وهو يقول:

فى الدفعة الاولى:

تنضح على بزوفاك فأطهر، تغلسنى
فأبيض أكثر من الثلج.

وفى الدفعة الثانية:

تسمعنى سروراً وفرحاً فتبتهج عظامى
المتواضعة.

وفى الدفعة الثالثة:

أغسل يديّ بالنقاوة وأطوف حول مذبحك
يارب كى أسمع صوت تسبيحك.

ثم ينشف يديه ويقف بباب الهيكل فيقدمون له الحمل وقارورة
الأباركة فيفحص القريان جيداً ويختار منه حملاً بلا عيب
ويرشمه بقارورة الأباركة ومنها، ويسلم القارورة بعد ذلك للشماس
الخادم، ومن ثم يعود للمذبح وهو يقول سرّاً: أعط يارب أن تكون
مقبولة أمامك ذبيحتنا عن خطايى وجهالات شعبك لأنها طاهرة
كموهبة روحك القدوس بالمسيح يسوع ربنا (ثم يذكر من يريد
وبالأخص من قدّم القريان عنه). ويبل أطراف أصابعه اليمنى
ويحمل القريان على يده اليسرى ويمسحه على مثال العماد
الطاهر ثم يذكر من يريد أن يذكره من الأحياء والأموات، ثم
يلف القريان بلفافة من الحرير ويضعها على رأسه، وكذلك
الشماس يلف القارورة ويرفعها بيده خلف الكاهن ويمسك بيده
الأخرى شمعة.

ويقف الكاهن بباب الهيكل متجهاً للشعب ثم يقول :

مجداً وإكراماً
إكراماً ومجداً للثالوث
الأقدس الآب والابن
والروح القدس سلاماً
وبنياناً لكنيسة الله الواحدة
الوحيدة المقدسة الجامعة
الرسولية آمين
أذكر يا رب الذين
قدموا لك هذه القرايين
والذين قدمت عنهم
والذين قدمت بواسطتهم
أعطهم كلهم الأجر
السـمـائـي

أو أو أو نيم أوطايو أوطايو
نيم أو أو أو إنتى پان أجيا ترياس
إفيوت نيم ايشيرى نيم پى اينيثما
إثؤواف أوهيرينى نيم أو كوت إيجين
تى أوى إمافتس إثؤواف إن كاثوليكي
إن أبوسطوليكي إن اكليسيا انتى
افنـوتـى آمين
آرى اقميقتى ايشويس ان نى
ايطاف اينى ناك ايخون ان ناى
ذورون. نيم نى ايطاف اينو ايجوؤو
نيم نى ايطاف اينو ايقول هيوطوطو
موى نؤو تيرو امپى فيكى پى ايقول
خين نى فيـيـئـوى

ثم يطوف الكاهن وخلفه الشماس حول المذبح وأثناء ذلك

يقول الشماس

أبروس ائكساستى ايپيرتون
أجيون تيميون ذورون توطون

صلوا من أجل هذه
القرايين المقدسة الكريمة

كى ئيسيون ايمون كى اڀروس فيرون
طون. كىيرى لىسون

وتقدماتنا والذين قدموها
يسارب ارحم

يقول الشعب فى الأعياد وأيام الآحاد

الليلويا فای پی پیئیهو ايطا
ايشويس تاميوف مارين ثليل انتين
أونوف امون انخيتف أو ايشويس
ايك إى ناهمين أو ايشويس ايك إى
سوتين نين مويت اف ازمارووت
انجى فيئنثيوخين افران ام ايشويس
الليلويا

هليلويا. هذا هو
اليوم الذى صنعه الرب
فلنفرح ونبتهج فيه
يارب خلصنا. يارب
سهل سبلنا. مبارك
الآتى باسم الرب
هليلويا

وفى أيام الأصوام وأيام الأسبوع يقولون

الليلوياچى افميثى ان أرومى
اف اى أؤونه ناك ايثول
ايشويس أوه ايسجب انتى أو
ميثى اف إى إرشايناك
نيثيسيا نى اڀروس فورا شوڀو اڀروك
الليلويا

هليلويا إن فكر
الإنسان يعترف لك
يارب ويقية الفكر
تعبد لك. الذبائح
والتقدمات اقبلها إليك
هليلويا

ثم يقف الكاهن أمام المذبح ووجهه نحو الشرق ويضع الحمل على يده اليسرى ويقره للقارورة ويرشم قائلاً:

<p>خين افران ام افوت نيم ايشيرى نيم پى اينيقما اثوواف أو نوتى ان أو أوت اف ازماروؤت انچى افوتى افوت پى پان طوكراتور أمين</p>	<p>باسم الآب والإبن والروح القدس إله واحد مبارك الله الآب ضابط الكل أمين</p>
--	--

يقول الشماس: (أمين)

ويرشم الكاهن ثانياً ويقول

<p>اف ازماروؤت انچى پيف مونوجينيس انشيرى ايسوس پى إخرستوس بينشويس أمين</p>	<p>مبارك ابنه الوحيد يسوع المسيح ربنا أمين</p>
--	--

يقول الشماس: (أمين)

ويرشم الكاهن ثالثاً ويقول

<p>اف ازماروؤت انچى پى اينيقما اثوواف امپارا كليتون أمين</p>	<p>مبارك الروح القدس المعزى أمين</p>
--	--

ثم يضع القربانة فى الصيلية وتحتها لفافة ويكمل سراً

مجداً وإكراماً... الخ | أو أو أو نيم أوطايو... الخ

ويكمل الشماس المرد قائلاً

آمين
اسپاتير اجيوس اس ايوس
اجيوس. ان اپنيثما اجيون
آمين. ايقولوجيطوس كيوريوس
اوثيريوس اسطوس ايئوناس
آمين. نيئونوس تيرو ازمو
ايشويس. مارو ازمو ايروف
انچي نيلائوس تيرو. چي
آيف ناي تجسرو اي اهرى
ايجون اووه تي ميثمي انتي
ايشويس شوپ شا اينيه آمين
الليلويا

آمين
واحد هو الآب
القدس. واحد هو
الإبن القدس. واحد
هو الروح القدس
آمين. مبارك الرب الإله
إلى الأبد. يا جميع الأمم
باركوا الرب ولتباركه
جميع الشعوب لأن
رحمته ثبتت علينا
وحق الرب يدوم إلى
الأبد. آمين هليلويا

ثم يصب الأباركة (ثمرة الكرمة) في الكأس ويمزجه بقليل من
الماء نحو الثلث ثم يصفى القارورة جيداً ويعطيها للشماس

يقول الشعب

ذو كسپتري كي ايو كي اچيو
پنيثماتي، كينين كي آ اي كي
اسطوس اي أوناس طون اي
أونون آمين الليلويا

المجد للآب والابن
والروح القدس الآن
وكل أوان وإلى دهر
الدهور آمين هليلويا

بدء صلاة الشكر - لحن ني ثاقيف

يقول الكاهن

صل | اشـلـيـل

يقول الشماس

للصلاة قفوا | ابي ابروس إقكى ستائيتي

يقول الكاهن

السلام لكل | ايريني پاسي

يقول الشعب

ولروحك أيضاً | كيطويني قماتي سو

ثم يقول الكاهن صلاة الشكر كما جاء في صحيفة ٥ وبعد الانتهاء
منها يقول الشعب باللحن المعروف :

خلصت حقاً ومع روحك | سوتيس آمين كي طويني قماتي سو

وفي حضور الآب البطريك أو أحد الآباء المطارنة يقول الشعب

ني ساقيف تيرو انتي يسرائيل ني
إت إيروث إنيكاپ ان نوث ماتاميو
أن أوشتين ان آرون كاطا ابطايو انتي
ميت أويف إمبين يوت إت طايتوت
ان أرشي ايرقس پاپا اقسا (...)
پی مينريت إنتي پی اخرستوس

يا كل حكماء اسرائيل
صناع خيوط الذهب اصنعوا
ثوباً هارونياً لاثقاً بكرامة
كهنوت أبينا المكرم رئيس
الكهنة البابا أنبا (...)
حبيب المسيح

وأثناء ذلك يقول الكاهن فوق المذبح صلاة التقدمة سراً :

أيها السيد الرب يسوع المسيح الشريك الذاتى وكلمة الآب غير
الدنس المساوى له مع الروح القدس أنت هز الخبز الحى الذى نزل
من السماء. سبقت أن تجعل ذاتك حملاً بلا عيب عن حياة العالم.
نسألك ونطلب من صلاحك يا محب البشر اظهر وجهك على هذا
الخبز وعلى هذه الكأس (يشير إليهما بيديه) هذين اللذين وضعناهما
على هذه المائدة الكهنوتية التى لك. (ثم يرشمهما) باركهما،
قدسهما طهرهما وانقلهما لكى هذا الخبز يصير جسدك المقدس، وهذا
المزيج الذى فى هذه الكأس يصير دمك الكريم وليكونا لنا جميعاً
ارتقاء وشفاء وخلصاً لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا لأنك أنت هو إلها
الذى يليق بك المجد مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى المساوى
لك الآن وكل آوان وإلى دهر الدهور كلها آمين.

ثم يضع الكارويم (القبة) على الحمل بالصينية ويغطيها بلفافة
ويرفع الشماس الأبروسفارين ويسلم طرفه الأمامى للكاهن ليغطي
به الكأس والصينية ويضع فوقه لفاقة ويقبل المذبح ويطوف حوله
وينزل أمام الهيكل ويسجد ويصلى أحد الكهنة تحليل الخدام أو
يقف هو أمام الهيكل ويقول له ووجهه متجهاً نحو الغرب، بينما
الكل - شمامسة وشعب - ساجدين:

عبيدك خدام هذا
اليوم القمامصة والقسوس
والشمامسة والإكليروس
وكل الشعب وضعفى
يكونون محاللين من فم
الثالوث القدوس الآب
والابن والروح القدس
ومن فم الكنييسة
الواحدة الوحيدة المقدسة
الجامعة الرسولية ومن
أفواه الأثني عشر
رسولاً ومن فم ناظر
الإله الإنجيلي مرقس
الرسول الطاهر والشهيد
والبطريق القديس
ساويرس ومعلمنا
ديوسقورس والقديس
أثناسيوس الرسولي
والقديس بطرس
الكاهن والشهيد ورئيس
الكهنة والقديس يوحنا

نيك ايفى أيك انريف شمشى أنتى پاى
ايهوؤو فای نى هيغومينوس نيم نى
ايريسقيتيروس نيم نى ذياكون نيم
پى اكليروس نيم پى لاؤس تيرف
نيم تامتجوف اف ابشوپى اف اوى
انريمهى ايقول خين روس انتى پان
أجيا ترياس افبوت نيم ايشيرى نيم
پى اينيقما اثؤواف نيم ايقول خين روس
انتى اوى امافقس اثؤواف إن كاثوليكي
إن آپوسطوليكي ان إككليسيا نيم
ايقول خين روؤو امپى ميت اسناف ان
آپوسطولوس نيم ايقول خين روف ام
پى ثيؤريموس ان اف انجيليستيس
ماركوس پى آپسطولوس اثؤواف أووه
إم مارتيروس. نيم پى بطريارشيس
إثؤواف ساقيروس، نيم پينساخ
ديوسكوروس. نيم پى أجیوس
أثناسيوس پى آپوسطوليکوس نيم
پى أجیوس پترس يرومارتيروس
پى أرشى ارقس نيم پى أجیوس يوانس
پى إخرسوسطوموس، نيم پى أجیوس

كيرلس، نيم پي أجويس قاسيلوس
 نيم پي أجويس اغريغوريوس. نيم
 ايقول خين روؤو إم پي شمت شي
 ميت إشمين إيطاف ثوؤوتى خين
 نيكيآ. نيم پي شي تيفى إنتى
 كسطنطينو پوليس. نيم پي اسناف
 شي إنتى إيفيسوس، نيم ايقول خين
 روف ام بين يوت اتطايت ان أرشى
 إيرفس پاپا آفا (...). نيم ايقول
 خين روس إنتا ميت إلا شسطوس چى
 اف إزماروؤوت أووه إقميه إن أوؤو
 إنچى پيكران إثوواف افيت نيم
 ايشيرى نيم پي اينيقما اثوواف. تينو
 نيم انسـيـوـوـ الخ

ذهبي الفم والقديس كيرلس
 والقديس باسيليوس
 والقديس اغريغوريوس
 ومن أفواه الثلاثمائة والثمانية
 عشر المجتمعين بنيقية والمئة
 والخمسين بالقسطنطينية
 والملتئين بأفسس. ومن فم
 أبينا المكرم رئيس الكهنة
 البابا أنبا (...). ومن فم
 حقارتى لأنه مبارك ومملوء
 مجداً اسمك القدوس أيها
 الآب والابن والروح
 القدس الآن وكل
 أوان... الخ

ثم ينهض الجميع ويصافح الكاهن اخوته ويصعد إلى الهيكل
 ويقف أمام المذبح ويقدم له الشماس بالمجمر فيضع فيها خمس
 أياد بخور ثم يقول سر بخور البولس.

ياالله العظيم الأبدى الذى بلا بداية ولا نهاية العظيم فى مشورته والقوى فى أفعاله الذى هو فى كل مكان وكائن مع كل أحد، كن معنا نحن أيضاً ياسيدنا فى هذه الساعة وقف فى وسطنا كلنا. طهر قلوبنا وقدس أنفسنا ونقنا من كل الخطايا التى صنعناها بإرادتنا وبغير إرادتنا وامنحنا أن نقدم أمامك ذبائح ناطقة وصعائد بركة.

يقول الشماس

صلوا من أجل ذبيحتنا والذين قدموها.

يكمل الكاهن

وبخوراً روحانياً يدخل إلى الحجاب فى موضع قدس أقداًسك. نسألك ياسيدنا، أذكر يارب سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة..

ثم يكمل الأواشى الثلاثة الصغار كما تقدم فى رفع البخور صفحة ١٢ وينزل من الهيكل ويعطى البخور أمام باب الهيكل كما تقدم فى رفع البخور صفحة ٢٧ وأما الشعب فإنهم بعد تحليل الخدام يرتلون لحن العذراء:

يقول الشعب

طای شورى ان نوڤ ان
كاڤاروس ايت فاى خا پى آروماطا
اتخين نين چيچ ان آرون پى أويڤ

هذه المغمرة الذهب
النقى الحاملة العنبر
التى فى يدى هرون

الكاهن يرفع بخوراً على المذبح	افطالي أو إسطوى نوقى إى إيشوى ايچين پيما إن إير شووشى
----------------------------------	--

أرباع تقال لطلب شفاعات القديسين

للعذراء :	هيتين نى اپريسقيا إنتى تى ثيوطوكوس إئوواف ماريا ايشويس..
-----------	---

للملائكة :	هيتين نى اپريسقيا إنتى پى شاشف إن أرشى أنجيلوس نيم نى طغما إن اپورانينون ايشويس..
------------	--

للسل :	هيتين نى إفكى إنتى ناشويس انيوتى إن آپوسطولوس نيم ايسيبى انتى نى ماثيتيس ايشويس..
--------	--

لمارمقس :	هيتين نى إفكى إنتى پى ثيوريموس إن إف أنجيليستيس ماركوس پى آپوسطولوس ايشويس..
-----------	---

لمارجرجس :	هيتين نى إفكى إنتى پى أثلوفوروس إم مارتيروس پاشويس إيورو جيئورجيوس ايشويس..
------------	--

لمارمينا العجائبى :	هيتين نى إفكى إنتى پى أثلوفوروس إم مارتيروس آقامينا انتى نى قايات ايشويس..
---------------------	---

لقديسى اليوم :	هيتين نى إفكى إنتى نى ائوواف انتى پى ايهوؤو پى أوواى پى أوواى كاطا پيفران ايشويس..
----------------	---

للآب البطريك:

هيتين نو إفكى آريه اېؤنخ إمپين يوت إتطا يوت
ان أرشى ار يفس پاپا آقا (...) ايشويس، آرى
إهموت نان امپى كو إيقول انتى نين نوقى .

تسين أو أشست امموك أو
پى اخرستوس نيم پيك يوت ان
أغاثوس نيم پى پنيثما اثؤواث چى أك
إى أك ســـــوتى اممون

نسجد لك أيها
المسيح مع أبيك الصالح
والروح القدس لأنك
أتيت وخلصتنا

ويستمر الكاهن فى إعطاء البخور للإنجيل وبعده للآب البطريك
إذا كان حاضراً ولإخوته الكهنة ويطوف على الشعب بالبخور
واضعاً يده بالبركة على رؤوسهم وهو يقول :

إزمو إمپاقلوس پى أبوسطولوس
إنتى إيسوس پى اخرستوس إرى پيف
ازمو اثؤواث شوپى نييمان آمين

بركة بولس رسول
يسوع المسيح، بركته
المقدسة تكون معنا آمين

ويعود إلى الهيكل ويضع يد بخور ويقول سر اعتراف الشعب ثم
يدور حول المذبح دورة واحدة وينزل ويبخر ثانية أمام باب
الهيكل شرقاً وبحرى وغرباً وقبلى كما جاء فى صحيفة ٢٧
ويعطى البخور للكهنة .

وأثناء ذلك يتقدم أحد الشماسة إلى المنجلية ويقول البولس قبطياً
وهذه مقدمته :

پاقلوس اِث قوڪ اِمين شويس
ايسوس پي اخرستوس پي اُپوسطولوس
ايتناھيم فيثاف ثشف اِی پي هي شيلوفی
اِنَتی اِفَنوتی

بولس عبد رينا
يسوع المسيح الرسول
المدعو المفرز لبشارة
الـ

ويكمل بالجمال القبطي المكتوبة في أول رسالة اليوم ويختم بهذه :

پي اہموت غارنيموتين نيم اتيهيري
افسوب چي آمين ايس ايشوپي

النعمة معكم والسلام
يكون معنا آمين

وإذا كان الأب البطريرك أو المطران حاضراً فيقول الشعب هذه
بدل السابقة :

پي اہموت غار امين شويس
ايسوس پي اخرستوس اِف ايشوپي
نيم پيك اُجيون اپنيقما پاشويس ان
يوت اتطايوت ان ارشي ايرفس
پاپا آقا (...) نيم بين يوت امميت
روپوليتيس آقا (...) ماري
پي اِكليروس نيم پي لاؤس تيرف
اوجاي خين ايشويس چي آمين اس
ايشوپي

نعمة رينا يسوع
المسيح تكون مع روحك
الطاهرة ياسيدي الأب
المكرم رئيس الكهنة البابا
أنبا (...) وأبانا المطران
أنبا (...) فليكن
الإكليروس وكل
الشعب معافين في الرب
آمين يكون

ويقرأ البولس عربياً

وأثناء ذلك يقول الكاهن الخديم أو شريكه هذه الصلاة سرّاً:

يا رب المعرفة ورازق الحكمة الذى يكشف الأعماق من الظلمة
والمعطى كلمة للمبشرين بقوة عظيمة الذى من قبل صلاحك دعوت
بولس هذا الذى كان طارداً زماناً أثناء مختاراً، وبهذا سررت أن يكون
رسولاً مدعواً وكارزاً بإنجيل ملكوتك. أيها المسيح إلهنا أنت الآن
أيضاً أيها الصالح محب البشر نسألك أنعم علينا وعلى شعبك كله
بعقل غير مشغول وفهم نقى، لكى نعلم ونفهم ما هى منفعة تعاليمك
المقدسة التى قرئت علينا الآن من قبله. وكما تشبه بك أنت يارئيس
الحياة هكذا نحن أيضاً أجعلنا مستحقين أن نكون متشبهين به فى
العمل والإيمان ممجدين اسمك القدوس ومفتخرين بصليبك كل حين
وأنت الذى نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام والسجود مع أبينا
الصالح والروح القدس المحيى والمساوى لك الآن وكل أوان وإلى
دهر الدهور كلها آمين.

ثم يقرأ الشماس الكاثوليكون قبطياً وهذه مقدمته :

كاثوليكون بينيوت (...)
نامين راتى

الكاثوليكون من
أيينا (...) يا أحبائى

ثم يتلو ثلاث أو أربع جمل من أول الفصل القبطى ويختمها بهذه:

نا إسنو إمپير مينرى پى كوزموس
أوذى نيئتشوپ خين پى كوزموس
پى كوزموس ناسينى نيم تيف ابيثيميا
فى ذى إتكيرى ام افثؤوش ام افنوتى افنا
شوپى شا اينيه آمين

يا إخوتى لا تحبوا العالم
ولا الأشياء التى فى العالم،
العالم يزول وشهواته
والذى يصنع إرادة الله
يدوم إلى الأبد آمين

ثم يفسر الكاثوليكون عريياً، وأثناء تفسيره يقول الكاهن سر
الكاثوليكون وهو :

أيها الرب إلهنا الذى من قبل رُسلك القديسين أظهرت لنا سر
إنجيل مجد مسيحك وأعطيتهم حسب موهبة نعمتك العظيمة التى لا
تحد أن يبشروا فى كل الأمم بغنى رحمتك الذى لا يستقصى. نسألك
ياسيدنا اجعلنا مستحقين نصيبهم وميراثهم وأنعم علينا كل حين أن
نسلك فى آثارهم ونكون متشبهين بجهادهم ونشترك معهم فى
الأعراق التى قبلوها على التقوى. احرس قطيعك واجعل هذه الكرم
تكثر هذه التى غرسها بمينك بالمسيح يسوع ربنا. هذا الذى ينبغى
لك معه المجد.. الخ

وبعد ذلك يصعد الكاهن الخديم إلى المذبح ويقول أوشية القرايين
كما توضح فى صحيفة ٢٣ ويرشم درج البخور ويضع يداً واحدة
ثم يقول هذا السر بعد أوشية القرايين :

يا الله الذى قبل إليه محرقة إبراهيم، وبدلاً عن اسحق أعددت له
خروفاً. هكذا اقبل منا أيضاً ياسيدنا محرقة هذا البخور وأرسل لنا

عوضه رحمتك الغنية. إجعلنا أن نكون أنقياء من كل نتن الخطية
واجعلنا مستحقين أن نخدم أمام صلاحك يا محب البشر بطهارة وبر
كل أيام حياتنا بالمسيح يسوع ربنا هذا الذي ينبغي لك معه
المجد..... الخ

ثم يقول الثلاث أوأشي الصغار وهو يطوف حول المذبح ثلاث
مرات وينزل ويبخر أمام الهيكل وللانجيل وللآباء كما هو موضح
في صلاة باكر صحيفة ٢٧ ويعطي البركة للشعب ويقول:

ازمو ان ناشويس ان يوتى ان
ايسطولوس ايتى بينيوت پترس نيم
بينساخ پاقلوس نيم ايسيبى انتى نى
ماثيتيس ايرى پو ازمو اثؤواف شوبى
نيمــــــــــــــــان آمين

بركة سادتى الآباء
الرسل أى أبينا بطرس
ومعلمنا بولس وبقية
التلاميذ بركتهم المقدسة
تكون معنا آمين

أما فى الأعياد السيدية فلا تقال أوشية القرايين هنا لأنها قيلت فى
صلاة باكر.
وبعد الانتهاء من قراءة الكاثوليكون عربياً يرتل الشعب مرد
الابرکسیس:

شيرى نى ماريا تى اتشرومپى
اثنيسوس ئى ايطاسميسى نان ام
افنوتى پى لوغــــــــــــــــوس

السلام لك يا مريم
الحمامة الحسنة التى ولدت
لنا الله الكلمة

أو يقول هذه القطعة

مرد الاپرکسیس فی أيام الاسبوع من الصوم المقدس وصوم نینوی

شاری افنوتی أولى ام ماف ان نی
نوفی انتی پی لاؤس. ایقول هیتین
پی اتشلیل نیم پی اسطوی انتی پی
اسطوی نوفی. فای ایطاف انف
ای ایشوی ان اوئیسیا اس شیب
هیچین پی اسطاقروس، خا اپ
أو جنای ام پین جینوس

الکة يرفع هناك
خطايا الشعب من
قبل المحرقات ورائحة
البخور. هذا الذي
أصعد ذاته ذبيحة
مقبولة على الصليب عن
خلاص جنسنا

وتختتم هذه القطعة أو السابقة بما يأتي:

اک ازمارووت آلیثوس نیم
پیک یوت ان آغاٹوس نیم پی اینیقما
إثوواف چی اک ای اک سسوتی
إممنون

مبارك أنت بالحقيقة
مع أبيك الصالح والروح
القدس لأنك أتيت
وخلصنا

ثم يقرأ الشماس الاپرکسیس قبطياً ويقول في مقدمته

إپرکسیس انتی نین یوتی ان
آپوسطولوس ایری پو ازمو إثوواف
شسوی نیمنان

أعمال آبائنا الرسل
بركتهم المقدسة تكون
مننا

ثم يتلو الجمل القبطى ويختتم

<p>پى ساچى ذى إنتى ايشويس إفئى آى آى أووه إفئى آشأى افئى أماهى أووه افئى تجروخين تى أجيا ان اككليسـيا انتى إفنوتى آمين</p>	<p>وكلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى كنيسة الله المقدسة آمين</p>
--	---

ثم يفسر الاپرکسيس عربياً وتقال مقدمته هكذا:

فصل من أعمال آبائنا الرسل الأطهار المشمولين بنعمة الروح القدس،
بركتهم المقدسة تكون معنا آمين.

ويختتم الفصل بهذه الجملة:

لم تزل كلمة الرب تنمو وتزداد فى هذه الكنيسة وكل كنيسة آمين.

يعطى الكاهن البخور أمام باب الهيكل والكهنة وللشعب فى
الخورس الداخلى ثم يعود إلى باب الهيكل ويلقى المجرمة ويقول
سرا عتراف الشعب خارج الهيكل ويقرأ السلکسار وفى عيـدى
القيامة والخمسين يدورون بأيقونة القيامة وفى نهايته يقف جميع
الشعب والشمامسة ويقولون الثلاث التقديسات:

<p>أجـيـوس أوـثـيـئـوس . أجـيـوس اس شـيـروس أجـيـوس أثـانـاطـوس أو إـكـبر ثـينو چـيـئـيتـيس إلـيـسـون إيماس</p>	<p>قـدوس الله . قـدوس القوى قدوس الحى الذى لا يموت . يامن ولد من العذراء، ارحمنا</p>
---	--

أجىوس أوثيروس أجىوس إس
شىروس. أجىوس أثاناطوس أو
إسطقروتيس ذى إيماس إليسون
إيماس
أجىوس أوثيروس أجىوس إس
شىروس أجىوس أثاناطوس أو
أناسطاس ايك طون نيكرون
كى آنلسون يسطوس أورانوس
إليسون إيماس
ذوكسايتري كى إيوكى أجىو
إينيقاتى كى نين كى آى كى
إسطوس إى أوناس طون إى
أنون آمين. أجىيا اترياس
إليسون إيماس

قدوس الله. قدوس
القوى. قدوس الحى الذى
لا يموت. يامن صلب
عنا، ارحمنا
قدوس الله. قدوس
القوى. قدوس الحى الذى
لا يموت. يامن قام من
الأموات وصعد إلى
السموات، ارحمنا
المجد للآب والابن
والروح القدس الآن وكل
أوان وإلى دهر الدهور
آمين. أيها الثالوث
القدوس ارحمنا

يمسك الكاهن المجرمة ويقول أوشية الإنجيل الواردة فى رفع
البخور ص ٣١ وأثناء تلاوة الإنجيل قبطياً يقول الكاهن الشريك
هذه الصلاة سرّاً:

أيها الطويل الأناة الكثير الرحمة الحقيقى اقبل سؤالاتنا وطلباتنا
منا. اقبل ابتهاالاتنا وتوبتنا واعترفنا على مذبحك المقدس غير الدنس
السماوى. فلنستحق سماع أناجيلك المقدسة ونحفظ وصاياك وأوامرك
ونثمر فيها بمائة وستين وثلاثين بالمسيح يسوع ربنا. أذكر يارب

مرضى شعبك. افتقدهم بالمراحم والرافات، اشفهم. أذكر يارب آباءنا وإخوتنا المسافرين ردهم إلى أوطانهم بسلام وعافية.

يقول: أذكر يارب أهوية السماء وثمرات الأرض، باركها.

أو يقول: أذكر يارب مياه النهر باركها اصعد لها كمقدارها كنعمتك.

أو يقول: أذكر يارب الزروع والعشب ونبات الحقل باركها.

أذكر يارب خلاص الناس والدواب. أذكر يارب خلاص هذا الموضع المقدس الذى لك وكل المواضع وكل أديرة آبائنا الأرثوذكسيين. أذكر يارب عبدك رئيس أرضنا احفظه فى سلام وعدل وقوة. أذكر يارب المسبيين، نجهم جميعاً. أذكر يارب آباءنا وأخوتنا الذين رقدوا وتنيحوا فى الإيمان الأرثوذكسى، نريح نفوسهم أجمعين. أذكر يارب الذين قدموا لك هذه القرابين والذين قدمت عنهم والذين قدمت بواسطتهم، أعطهم كلهم الأجر السمائى. أذكر يارب المتضايقين من الشدائد والضيقات، خلصهم من جميع شدائدهم. أذكر يارب موعوظى شعبك، ارحمهم. ثبتهم فى الإيمان بك. كل بقية عبادة الأوثان انزعها من قلوبهم. ناموسك، خوفك، وصاياك، حقوقك، أوامرك المقدسة ثبتها فى قلوبهم. أمنحهم أن يعرفوا قوة الكلام الذى وعظوا به. وفى الزمان المحدد فليستحقوا حميم الميلاد الجديد لغفران خطاياهم، إذ تعدهم هيكلًا لروحك القدوس، بالنعمة والرافات ومحبة البشر اللواتى لابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، هذا الذى ينبغى.. الخ.

ثم يقول الكاهن الخادم صلاة الحجاب سرّاً وهو واقف بخضوع
متجهاً إلى الشرق:

يا الله الذى من أجل محبته للبشر التى لا ينطق بها أرسلت ابنك
إلى العالم ليرد إليه الخروف الضال، نسألك ياسيدنا لا تردنا إلى
خلف إذ نضع أيدينا على هذه الذبيحة المخوفة غير الدموية لأننا لا
نتكل على برنا بل على رحمتك، هذه التى بها أحييت جنسنا. نسأل
ونتضرع إلى صلاحك يامحب البشر أن لا يكون هذا السر الذى
دبرته لخلاصنا دينونة لنا ولا لشعبك أجمع ولكن محواً لخطايانا
وغفراناً لتكاسلنا ومجداً وإكراماً لأسمك القدوس أيها الآب والابن
والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

وهنا مجال بعد تلاوة الإنجيل عربياً يتمكن فيه الكاهن من لقاء
التعاليم الروحية والمواظظ النافعة وبعد ذلك يرد الشعب بمرد
الإنجيل السنوى:

يقول الشعب

أو نياتو خين أو ميثمي نى اثؤواب
انتى باى ايهؤو. بى أوأى بى أوأى
كاطا بيفران نيمنراتى انتى
باخرستوس اريسفافين..
طقسه ام ابشـويس...

طوباهم بالحقيقة قديسى
هذا اليوم كل واحد
وواحد باسمه أحبباء
المسيح اشفعى فينا...
واطلب من الرب...

ويختتم الشعب مرد الإنجيل بهذا:

<p>لأنه مبارك الآب والابن والروح القدس الثالوث الكامل نسجد له ونمجده</p>	<p>جى أف از مارووت انجى إفيوت نيم إيشيرى نيم پى إينيئما اثوواف تى اترياس اتجيك ايقول تين أو أشت ام موس تين تى أو أوناس</p>
--	--

ثم يسجد الكاهن أمام الهيكل ويصافح اخوته الكهنة ويطلب
السماح من الشعب أمام المذبح ويقبله ويبتدى بالصلاة قائلاً:

صل | إشلـيـل
يجاوبه الشماس

للمصلاة قفوا | إپى إپروس إقكى إسطائيتى
ثم يرشم الشعب قائلاً

السلام لكل | ايرينى پاسى
فيجاوبونه قائلين

ولروحك أيضاً | كيطوپنيئقسماتى سو

ويبتدى بالأواشى الثلاث الكبار. أولها أوشية السلام:

<p>وأيضاً فلنسأل الله ضابط الكل أبا ربنا والهنا ومخلصنا يسوع</p>	<p>پالين أون مارين تيـهوإى افنوتى پى پانطوكراطور إفيوت إم پين شويس أووه پيننوتى أووه</p>
--	--

پینسوتیر ایسوس پی اُخرستوس تین
 تی هو اووه تین طفه إنتیک میت
 أغاثوس پی مای رومی. أری اقمیثی
 اپشویس إنتی هیرینی إنتی تیک أوی
 إم ماقتس إثنوواف إن کاثولیکي إن
 آپوسطولیکي إن اکلیسیا

المسيح، نسأل ونطلب
 من صلاحك يا محب
 البشر. أذكر يا رب
 سلام كنيستك الواحدة
 الوحيدة المقدسة الجامعة
 الرسولية

يقول الشماس

اپروس افئكساستی ایپرتیس
 ایرینیس تیس آجیاس مونیس
 کاثولیکیس کی ایسطولیکیس
 أرثوذكسو طوثیئو اکلیسیاس

صلوا من أجل سلام
 كنيسة الله الواحدة
 المقدسة الجامعة الرسولية
 الأرثوذكسية

يقول الشعب

کیریی لیسون

یارب ارحم

يقول الكاهن

ثای اتشوب یسجین أفرجس
 إنتی إیکومینی شا أفرجس. نی
 لاؤس تیرونیم نی أوهی تیروإزمو
 ایروؤوتی هیرینی تی ایقول خین

هذه الكائنة من أقاصي
 المسكونة إلى أقاصيها
 كل الشعوب وكل
 القطعان باركهم. السلام

الذى من السموات
انزله على قلوبنا جميعاً
بل وسلام هذا العمر
أنعم به علينا إنعاماً
الرئيس والجند والرؤساء
والوزراء والجموع
وجيراننا ومداخلنا
ومخارجنا، زينهم بكل
سلام يا ملك السلام
أعطنا سلامك لأن كل
شئ قد أعطيتنا، اقتلنا
لك يا الله مخلصنا لأننا
لا نعرف آخر سواك
إسمك القدوس هو الذى
نقوله، فلتحيا نفوسنا
بروحك القدوس ولا
يقوى علينا نحن
عبيدك موت الخطية
ولا على كل شعبك

نى فيئوى. ميس إى إخرى
انتهيت تيرو ألا نيم تى كى هيرينى
إنتى پاى قىوس قاي أرى خارزستى
إموس نان إن اهموت. پى أورو
نى ميت ماطوى نى أرخون نى سوتشنى
نى ميش نين ئيشيف نيم نين چينموشى
إيخون نيم نين چينموشى ايئول سيلسولو
خين هيرينى نيئين ايؤورو انتى تى
هيرينى موى نان انتيك هيرينى هوف
غار نيئين أكتيتونان إجفون ناك
إفئوتى پيسوتير چى تين سوؤون
إنكى أواى آن ايئيل إيروك پيكران
إئؤواف پيئين جو إموف، مارو
أونخ إنچى نى ايتينون ام ايسىكى
هيتين پيك اپنيئما ائؤواف أووه
امپين ائريف جيمجوم إيرون
أنون خانك ايئيئيك إنچى إفمو
إنتى هان نوقى أوزى خاپيك لاؤس
تيرف

يقول الشعب

يارب ارحم | كييري ليسون

يقول الكاهن أوشية الآباء

<p>پالين أون مارين تيهو إي إفنوتى بى پانطوكراطور إفيوت إم بين شويس أووه پننوتى أووه پينسوتير ايسوس پى اخرستوس تين تى هو أووه تين طفه إنتيك ميت أغاثوس پى ماى رومى أرى إفميقتى ايشويس إمبين طريارشيس انيوت اتطايتون إن أرشى إرفس پاپا آفا (...)</p>	<p>وأيضاً فلنسأل الله ضابط الكل أبا ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر أذكر يارب بطريركنا الآب المكرم رئيس الكهنة البابا أنبا (...)</p>
--	---

وفى حضور الآب المطران يقول:

<p>نيم بين يوت إتطايتون إمميتر پوليستيس آفا (...)</p>	<p>وأبانا المطران المكرم أنبا آفا (...)</p>
---	---

يقول الشماس

<p>إيروس افلكساستى إيبرتو أرشى إيريئوس إيمون بابا آفا (...) پاپا كى طريارخوكى أرشى ايسكوپو</p>	<p>صلوا من أجل رئيس كهنتنا البابا أنبا (...) بابا وطريرك ورئيس</p>
--	--

تيس ميغالوپوليتوس أليكساندرياس
كى طون أورثوذكسون إيمون
اڤيسكوپون

أساقفة المدينة العظمى
الاسكندرية وسائر أساقفتنا
الأرثوذكسيين

يقول الشعب

كـيـرى لـيـسون

يـارب ارحم

يقول الكاهن

خين أو آريه آريه ايروف نان
انهان ميش ان رومپى نيم هان سيو
إنهير ينيكون، إقجوك ايقول
انثيئثوواف ايتاك تين هطف إيروس
إيقول هيططاك إميميت أرشى إريفس
كاطاڤيك أو أوش اثوواف أووه إم
ما كاريون. إفشوت إيقول إم
إيساچى انتى تى ميثمى خين أوسواو
تين إف أمونى امڤيك لاؤس خين
أوطوقو نيم أو ميثمى. نيم نى
اڤيسكوپوس تيرو إن أرثوذكسوس نيم
نى هيغومينوس نيم نى اڤريسقيتيروس
نيم نى ذياكون نيم إقموه تيرف انتى

حفظاً احفظه لنا
سنين كثيرة وأزمنة
سالمة، مكملأ رئاسة
الكهنوت المقدسة التى
أثمنتها عليها من قبلك
كإرادتك المقدسة
الطوباوية. مفصلاً كلمة
الحق باستقامة، راعياً
شعبك بطهارة وبر. وجميع
الأساقفة الأرثوذكسيين
والقمامصة والقسوس
والشمامسة وكل
امتلاء

كنيستك الواحدة الوحيدة
المقدسة الجامعة
الرسولية، أنعم عليهم
وعلينا بالسلام والعافية
في كل موضع
وصلواتهم التي يقدمونها
عنا وعن كل شعبك
وصلواتنا نحن أيضاً عنهم

تيك أوى امماقتس اثوواڤ انكاثوليكي
إن أوسطوليكي ان إكليسيا، ايك
إي خارزستی نوؤو نيمان ان أوهيريني
نيم أو أوجاي ايقول خين ماي نيئين
نو اڤروس افكي ذي ايتسو ايرى
اموؤو إي إهرى ايجون نيم ايجين
بيك لاؤس تيرف نيم نونهون إي
إهرى إيجوؤو

ويقدم الشماس المجرمة للكاهن فيضع فيها البخور يداً واحدة.

ويكمل الكاهن قائلاً

إقبلها إليك على
مذبحك المقدس الناطق
السماوي رائحة بخور
وسائر أعدائهم الذين يرون
والذين لا يرون، اسحقهم
وأذلهم تحت أقدامهم
سريعاً وأما هم فاحفظهم
في سلام وعدل في
كنيستك المقدسة

شوپو ايروك ايجين بيك ثيسيا
ستيريون اثوواڤ إن ايللوجيمون
إنتي اتفي إي أو اسطوى ان اسطوينوفى
نوجاچى مين تيرو نيئيطوناڤ ايروؤو نيم
نى اتى انسيناڤ ايروؤو آن خيم خومو
أوه ماثيقيو ساپيسيت إن نوتشالفج
إنكوليم ان ثوؤدى آريه ايروؤو خين
أوهيريني نيم أوزيكيئوسيني خين تيك
اكليسيا اثوواڤ

يقول الشعب

يسارب ارحم | كييري ليسون

يقول الكاهن أوشية الاجتماعات

<p>بالين أون مارين تيهو إي إفتوتى پى پانطوكراطور إفتوت امپين شويس أووه پيننوتى أووه پينسوتير ايسوس پى اخرستوس تين تيهو أووه تين طقه انتيك ميت آغاثوس پى ماى رومى، آرى افميثى ايشويس اننين چين ثووتى</p>	<p>وأيضاً فلنسأل الله ضابط الكل أبا ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر، أذكر يارب اجتماعتنا</p>
---	---

ثم يرشم الشعب بيده مثال الصليب مرة واحدة ويقول:

باركها | ازمو ايروؤو

يقول الشماس

<p>إيروس افلكساستى ايرتيس آجياس إكلسياس طاف تيس كيطون سين ايلقسيون ايمون</p>	<p>صلوا من أجل هذه الكنيسة المقدسة واجتماعاتنا</p>
--	--

يقول الشعب

يسارب ارحم | كييري ليسون

يأخذ الكاهن المجرمة من الشماس ثم يكمل على المذبح قائلاً:

<p>ميس إثرو شوپى نان ان أتثير كسولين ان أتطاهنو اثرين أيطو كساطا پيك أووش اثوواف أووه إمما كسارىون</p>	<p>اعط أن تـكون لنا بغير مانع ولا عائق لنصنعها كمشيئتـك المقدسة الطوباوية</p>
--	---

ثم يرفع البخور على المذبح بمثال الصليب وهو يقول:

<p>هانئى إن إفكى هانئى إن انطوقو هانئى إن إزمو أريخارزستى امموؤو نان ايشويس نيم نيك إيفى أيك اثنيو مينين سون شا إينيه</p>	<p>بيوت صلاة بيوت طهارة بيوت بركة أنعم بها علينا يارب وعلى عبيدك الآتين بعدنا إلى الأبد</p>
---	---

وإذا كان وقت قليل بقية هذه الأوشية أو يتركها:

عبادة الأوثان بالكمال اقلعها من العالم. الشيطان وكل قواته
الشريرة اسحقهم وأذلهم تحت أقدامنا سريعاً. الشكوك وفاعلوها
ابطلهم. ولينقض افتراق فساد البدع. أعداء كنيسة المقدسة يارب
مثل كل زمان والآن أذلهم. حل تعاظمهم. عرفهم ضعفهم سريعاً.
أبطل حسدهم وسعايتهم وجنونهم وشرهم ونميتهم التى يصنعونها
فيينا. يارب اجعلهم كلهم كلا شئ. وبدد مشورتهم يا الله الذى بدد
مشورة أخيتوفل.

يقول الشعب

يسارب ارحم | كيرى ليسان

وإذا قال الكاهن بقية الأوشية السابقة أو لم يقلها فليكمل وهو يبخر إلى الشرق:

طنك إيشيسا
مارجور إيقول إنجي نيك جاچي
تيرو ماروفوت ايقول خا اتهى إمپيك
هو انچي أؤون نيئين إثموسى إم
پيكـران اثـؤواف

قم أيها الرب الإله
وليتفرق جميع أعدائك
وليهرب من قدام
وجهك كل مبغضى
إسمك القدوس

ثم يلتفت إلى الغرب ويعطى البخور ثلاث أياد للكهنة والشمامسة والشعب قائلاً:

پيك لاؤس ذى ماريف شويى
خين پى ازمو ايهان أنشو إنشونيم
هان إنثا ان إنثا افئيرى إمپيك
أؤوش

وأما شعبك فليكن
بالبركة ألوف ألوف
وربوات ربوات يصنعون
إرادتك

ثم يعود مبخراً إلى الشرق وهو يقول: بالنعمة والرفات كما جاء في صحيفة ١٠

ثم يأخذ الشماس المجرمة من الكاهن وينادي الشعب قائلاً:

انصتوا بحكمة الله يارب ارحم. يارب ارحم بالحق يقية	ان سوفيا ثيئو ابروس خومين كيريى ليسون كيريى ليسون خين أومسيثمي
---	--

يقول الشعب قانون الإيمان

وفي نهايته يقولون الجملة الأخيرة بصوت عال

وننتظر قيامه الأموات وحياة الدهر الآتي آمين	تين جوشث إيقلو خا إتهى إنتى أناسطاسيس إنتى نيريف موؤوت نيم پى أونخ إنتى پى إؤون اثئيو آمين
---	--

وأثناء تلاوة قانون الإيمان يغسل الكاهن يديه ثلاث مرات كما جاء فى ص ٥٥ ثم ينفذها، وبهذا كأنه يحذر الشعب لئلا ينكر أحدهم إيمانه بالسيد المسيح، أو أن تكون تلاوة قانون الإيمان من الفم فقط، ويعلن بنفض يديه براءته من المخالف.

وبعد ذلك ينشف يديه جيداً ويقف أمام المذبح بخشوع.

يقول الكاهن

صل	إشلاي
----	-------

يقول الشماس

للمصلاة قفوا	إپى إبروس إفكى إسطائيتى
--------------	-------------------------

يقول الكاهن

السلام لكل | إيريني پاسى

يقول الشعب

ولروحك أيضاً | كيطو پنيشماتى سو

يقول الكاهن صلاة الصلح

يا الله العظيم
الأبدى الذى جبل
الإنسان على غير فساد
والموت الذى دخل
إلى العالم بحسد
إبليس هدمته، بالظهور
المحيى الذى لابنك
الوحيد الجنس ربنا
والهنا ومخلصنا
يسوع المسيح. وملأت
الأرض من السلام
الذى من السموات
هذا الذى أجناد الملائكة
يمجدونك به قائلين

افنوتى پى نشتى پى شا اينيه فى
إيطاف كوت امپى رومى إى إهرى
ايچين تى ميت اتطاكو. أووه افمو
ايطاف إى ايخون إى پى كوزموس
هيتين پى افثونوس انتى پى ذياقولوس
آك شير شورف، هتين پى أو أوونه
ايقول انريف تنخو انتى پيك
مونوجينيس انشيري پنشويس أووه
پنوتى أووه پينسوتير ايسوس
پى اخرستوس أووه آك موه إم پى كاهى
ايقول خين تى هيرينى تى ايقول خين
نيفيئوى ثاى إت إيرى تى ستراتيا
انتى نى أنجيلوس تى أوأوناك انخيتس
افجو امموس جى أوأوأو إم افنوتى

خين نى ايتشوسى نيم اوهيرينى
هيچين پى كاهى نيم اوتيماتى خين
نى رومى

المجد لله فى الاعالى
وعلى الارض السلام
وفى الناس المسرة

يقول الشماس

اىروس افلكساستى اىپرتيس
تيلاس اير يئيس كى آغاپيس كيطون
أجيون إسپاسمون طون أپوسطولون

صلوا من أجل
السلام الكامل والمحبة
والقبلة الطاهرة الرسولية

يقول الشعب

كىرى لىسون

يارب ارحم

يرفع الكاهن اللفافة الموضوعة فوق الأبروسفارين بيديه ويقول:

خين بيك تيماتى إفتوتى موه إنتهيت
خين تيك هيرينى. أوه ماطوقون
ايقول هاثوليف نيئين نيم إكروف
نيئين نيم ميتشوقى نيئين نيم پان
أورجيا نيئين نيم تى ميت ريف اير
إفميقتى إنتى تى كاكيا إتكيرفورين إم
إفمو. أوه أريتين إن إيم إپشا تيرين
پين نيف إيثرين ايراس پازيستى إن

بمسرتك يا الله املاً
قلوبنا من سلامك. وطهرنا
من كل دنس ومن كل
غش ومن كل رياء ومن
كل فعل خبيث ومن
تذكار الشر الملبس بالموت
واجعلنا مستحقين كلنا
ياسيدنا أن نقبل

بعضنا بعضاً بقبلة
مقدسة. لكى ننال بغير
وقسوع فى دينونة من
موهبتك غير المائنة السمائية
بالمسيح يسوع ربنا
هذا الذى من قبله
المجد والكرامة والعزة
والسجود تليق بك
معه ومع الروح القدس
المحيى المساوى لك الآن
وكل أوان وإلى دهر
الدهور آمين

نين إيريو خين أوفى إثؤواق. إى
إيچين تين تشى خين أو ميت أتهيتين
إى إيهاب إيقلول خين تيك ذوريا
إن أئمو أووه إن إيپورانيون خين
پى إخرستوس إيسوس پين شويس
قأى إيتى إيقلول هيظطف إيرى پى
أو أونيم پى طايو نيم تى إپروس
كينسيس إير إير پى ناك نيماف
نيم پى إينيقما إثؤواق إنريف
تنخو أووه إن أومؤو سيوس نيماك
تينو نيم إنسيو نيقين نيم شا إينيه
انئى پى إينيه آمين

يقول الشماس

قبلوا بعضكم بعضاً
بقبلة مقدسة.
يارب ارحم (٣) نعم
يارب الذى هو يسوع
المسيح ابن الله الحي
اسمعنا وارحمنا. تقدموا
تقدموا - تقدموا على هذا
الرسم - قفوا برعدة وإلى
الشرق انظروا، ننصت.

أسپاذستى أليلوس إن فيليماتى
أجيمو.
كيرى إيسون (٣) ناي كيرى إيتى
قأى پى إيسوس پى إخرستوس
إيشيرى إم إفنوتى سوتيم إيرون أووه
ننننننننننننننننن
إيروسفرين كاطا إطربو إستاثيتى
كاتا إطرومو ايس أناطولاس
إفليبساتى إيروس خومين.

صلاة صلح أخرى للآب
للقديس يوحنا المثلث الطوبى
يقول الكاهن

عال فوق كل قوة النطق، وكل فكر العقل، غنى مواهبك ياسيدنا.
لأن ما أخفيته عن الحكماء والفهماء، هذا أعلنته لنا نحن الأطفال
الصغار. وما أشتى الأنبياء والملوك أن يروه ولم يروا، هذا انعمت به
علينا نحن الخطاة، لكي نخدمه ونتطهر بواسطته، عندما أقمت لنا
تدبير ابنك الوحيد الجنس، والسر الخفى الذى لهذه الذبيحة، هذه
التي ليس دم الناموس حولها ولا بر الجسد. أما الحمل فروحي،
والسكين فعقلية وغير جسمية، هذه الذبيحة التي نقدمها لك.

يقول الشماس

صلوا من أجل السلامة... الخ

يقول الشعب

يارب ارحم.

يقول الكاهن

نسأل ونطلب من صلاحك يامحب البشر، طهر شفاهنا واعتق
عقولنا من كل أخلاط الهيولى وأرسل علينا نعمة روحك القدوس،
واجعلنا أهلاً أن نقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة.

لكي ننال بغير وقوعنا فى دينونة من موهبتك غير المائنة
السماوية بالمسيح يسوع ربنا.

هذا الذى من قبله المجد والكرامة والعزة والسجود... الخ.

ویقول الشعب هذا الأسبسمس أو ما یوافق الیوم

افرحنی یامریم العبدۃ
والأم لأن السذی
فی حجرک الملائکۃ
تسبحه والشارویم
یسجدون له باستحقاق
والسیرافیم بغير فتور
لیس لنا دالة عند ربنا
یسوع المسیح سوى
طلباتک وشفاعتک
یاسیدتنا کلنا والدة الإله
لکی نسبحک مع الشارویم
والسیرافیم صارخین قائلین
قدوس قدوس قدوس
أیهما الرب ضابط کل
السماء والأرض مملوءتان
من مجدک وکرامتک
نسألك یا ابن الله
أن تحفظ حیاة
بطریرکنا أنبیا (...)

أونوف إمامو ماریاتی قوکی أووه
تیماف چی فیئت خین پی آمیر نی
أنجیلوس سیهوس ایروف. أووه نی
شیرویم سی او اوشت إماموف
أكسیوس. نیم نی سیرافیم خین
أو مـیت آت مـونک
إممون إنتان إنوو پارسیا خاتین
پینشویس ایسوس پی إخرستوس
خوریس نی طفه نیم نی ایریسفیا اوتین
شویس إن نیف تیرین تی تیوطوکوس
هینا انتین هوس ایروک نیم نی
شیرویم نیم نی سیرافیم انووش ایقول
انجو امموس. چی اکوواف اکوواف
اکوواف اپشویس پی پانطوکراطور
اتفی نیم اپکاھی میه ایقول خین پیک
أو أو نیمم پیک طایو
تین تیـهـو ایروک أو ایوس
ثیئوس إثریک آریه ای ایپ أونخ أم
پین پطریارشیس آفا (...)

أرشی ارڤس ماطجروف هیچین پیف
اښروښوس

رئیس الکهنه ثبتہ علی
کرسسیہ

وإذا قيل الأسبسمس السابق أو لم يقل

يقول الشعب

هیتین نی اپریسفیا انتی تی ٲیئو
طوکوس اښوواف ماریا اپشویس
آری اہموت نان امپی کو ایقول
انتی نین نوڤی۔ تین او اوشت امموک
او پی اخرستوس نیم پیک یوت ان
أغاثوس نیم پی اپنیڤما اښوواف چی
آک ای آک سسوتی اممون
ای لیئوس ایزینیس ٲیسسیا
اینی سسیئوس

بشفاعات والدة الإله
القديسة مريم يارب
أنعم علينا بمغفرة
خطايانا. نسجد لك أيها
المسيح مع أبينا
الصالح والروح القدس
لأنك أتيت وخلصتنا
رحمة السلام ذبيحة
التسبيح

يرفع الكاهن الابروسفارين ويستلمه الشمامسة

ثم يضع الكاهن اللفافة التي معه على يده اليسرى ويأخذ اللفافة التي على القربانة بيمينه ويرشم بها الشعب أولاً بمثال الصليب ويقول:

الرب مع جميعكم | أوكيريوس ميطا بانطون ايمون
يقول الشعب

ولروحك أيضاً | كي مي طاطو پنيقلماتو سو
ثم يرشم الخدام إلى جانبي المذبح ويقول:

ارفعوا قلوبكم | آنو ايمون طاس كـارذياس
يقول الشعب

هني عند الرب | ايخومين پروس طون كيـريون
ثم يرشم ذاته ويخضع قائلاً:

فلنشكر الرب | ايخاريس تيسومين طوكيريو
يقول الشعب

مستحق وعادل | أكسيون كي ذي كيئون
يقول الكاهن

مستحق وعادل | أكسيون كي ذي كيئون
مستحق وعادل | أكسيون كي ذي كيئون

لأنه حقاً بالحقيقة مستحق
وعادل
أيها الكائن السيد
الرب إله الحق الكائن
قبل الدهور والمالك إلى
الأبد، الساكن في
الأعلى والناظر إلى
المتواضعين، الذي خلق
السماء والأرض والبحر
وكل ما فيها. أبورينا
والهنا ومخلصنا يسوع
المسيح. هذا الذي
خلقت به كل شيء ما
يرى وما لا يرى
الجالس على كرسي مجده
المسجود له من جميع
القوات المقدسة

أليثوس غارخين أوميثمي أكسيون
كي ذي كي-ي-ئون
فيئتتشوپ افنيثف ايشويس
افنوتى انتى تى ميثمي فيئتتشوپ
خاجوؤو أن نى اينيه أووه إت اوى
ان أورو شا اينيه، فيئتتشوب خين نى
اتشوسى أووه إت جوشت ايچين
نيئتثيفوت فيئتثاف ثاميو ان اتقى نيم
اىكاهى نيم إفيوم نيم نيئتى انخيتو
تيررو. افيت امپين شويس أووه
پيننوتى أووه پين سوتير ايسوس
پى اخرستوس. فاي ايتاك ثاميو ام
ايتيرف ايقول هى ططف نى ايتوناث
ايروؤو نيم نيئتى انسيناف ايروؤو آن
فيئت هيمنسى هيچين پى اثرونوس
انتى پيف أوأو فيئتو أوأوشت امموف
هيتين جوم نيثين إثوؤاف

يقول الشماس

ايكاثى مينى اناسثيتى

أيها الجلوس قفوا

يقول الكاهن

فىئتو أوهى إى راتو ناهراف انچى نى أنجيلوس نيم نى أرشى أنجيلوس، نى أرشى نى إكسوسيا نى اثرونوس. نى ميت شويس نى جــــــــــــــــوم	الذى يقف أمامه الملائكة ورؤساء الملائكة، الرئاسات والسلطات والكراسى والأرباب والقنوات
--	---

يقول الشماس

إيس انا طولاس اقليســــــــاتى	وإلى الشرق انظروا
--------------------------------	-------------------

يقول الكاهن

انثوك غار پى إتو أوهى ايراتو إم پيك كوتى انچى نى شيروفيم اثميه امقال، نيم نى سيرافيم ناپى سوان تنه، ايثير هيمنوس خين أومون ايقول إن أت كاروؤو ايغجو إمــــــــــــــــوس	أنت هو الذى يقف حولك الشارويم الممثلون أعيناً، والسيرافيم ذوو الستة الأجنحة، يسبحون دائماً بغير سكوت قائلين
---	--

يقول الشماس

اپروس خــــــــــــــــومين	ننــــــــــــــــصت
-----------------------------	----------------------

يقول الشعب الأسيسمس السنوى الآتى:

الشاروبيم يسجدون
لك، والسيرافيم يمجدونك
صارخين قائلين قدوس
قدوس قدوس رب
الصاباؤوت، السماء
والأرض مملوءتان من
مجدك الأقدس

نى شيروقيم سى أو أشت إيموك
نيم نى سيرافيم سى تيؤواو ناك
ايث أو ش ايقلول اقجوا ماموس
چى أجيسوس أجيسوس أجيسوس
كيريسوس ساقاؤوت إيلى ريس
أو أورانوس كى إيجى تيس آجياس
سسوزوكسسيس

أو يقول الشعب هذا الاسيسمس الواطس

أيها الرب إله القوات
ارجع واطلع من
السماء وانظر وتعهد
هذه الكرمة، اصلحها
وثبتها. هذه التى غرستها
يمينك هليلويا هليلويا
هليلويا. بارك الزرع
والعشب. فلتكن رحمتك
وسلامك حصناً لشعبك

إيشويس افنوتى إنتى نيجوم
كوتك أووه جوشبت إيقول خين
إتفى آناف أووه چيم إيشينى إنتاى
قوان أولى سيقططس أووه
سيمنتس. ثاى إيطاس إتشوس
إنچى تيك أوى نام. الليلويا الليلويا
الليلويا إزمواينى سيتى نيم نى
سيم مارى بيك ناى نيم تيك هيرينى
أوى ان سسوقت ام بيك لاؤس

وإذا كان الوقت من ١١ طوبه إلى ١١ بؤونه فيقال في الاسبسمس
(بارك أهوية السماء : إزمواي نى آبر إنتى إتفى) ومن ١٢
بؤونه إلى ٩ بابه يقال (بارك مياه النهر : إزمواي نى موؤوام
افيارو) وباقى أيام السنة يقال لأجل الزرع كما توضح قبلاً .

ثم يمسك الكاهن اللقافة التى على الكأس بيمينه ويرشم بها ثلاثة
رشموم: الأول على ذاته، والثانى على الخدام، والثالث على
الشعب، وفى كل رشفة يقول:

قدوس | آجيوس

ثم يستمر الكاهن فى الصلاة قائلاً

اكؤواڤ اكؤواڤ اكؤواڤ خين
أوميثمى ايشويس بيننوتى . فيئيطاف
اير ايلازين اممون أووه أفئاميون
أوه أفكان خين پى پاراذيسسوس
انتى ايوونوف . خين ايچين ايثرين
اير پراقينين ذى انتيك إنتولى هيتين
تى آياتى انتى پيهوف أنهى ايقول
خين پى أونخ ان اينيسه أووه
أقئيرا كسور يزين اممون ايقول

قدوس قدوس
قدوس بالحقيقة أيها
الرب إلهنا . الذى
جببنا وخلقنا ووضعنا
فى فردوس النعيم
وعندما خالفنا وصيتك
بغواية الحية سقطنا
من الحياة الأبدية
ونفينا من فردوس

النعيم . فلم تتركنا عنك
أيضاً إلى الانقضاء بل
تعهدتنا دائماً بأنبيائك
القديسين وفي آخر الأيام
ظهرت لنا نحن
الجلوس في الظلمة
وظلال الموت بابنك
الوحيد الجنس ربنا
والهنا ومخلصنا يسوع
المسيح . هذا الذي من
الروح القدس ومن العذراء
القديسة مريم

خين پی پاراذیسوس انتی ایوونوف
ایمپیک کان اینثوک أون شا ایقول
آلا اک چیم پین شینی خین اومون
ایقول هیتین نیک ایروفیتیس اینوواف
أوه خین ایتخائی انتی نیلیهوؤو اکوونه
نان ایقول أنون خانیتهمسی خین
ایکاکی نیم انخیفی ام افمو . هیتین پیک
مونوجینیس انشیری پین شويس أوه
پیننوتی أوه پینسوتیر ایسوس
پی اخرستوس فای ایتی ایقول خین
پی اینیفا اینوواف نیم ایقول خین تی
بارثینوس . اینوواف ماریا

يقول الشعب

حَقّاً | آمــــنــــين

يقدم الشماس المجرمة للكاهن فيضع فيها يد بخور

ويكمل الكاهن قائلاً:

تجسّد وتأنس
وعلمنا طرق الخلاص
وأنعم علينا بالميلاد الذي

آفتشى ساركس أوه آفئير رومي
أوه آف اتساقون ايهان موبت
انتی پی أوجای . آی افئير خارزستی

من فوق بواسطة الماء
والروح وجعلنا له شعباً
مجتمعاً وصيرنا أطهاراً
بروحك القـدوس
هذا الذى أحب
خاصته الذين فى العالم
وأسلم ذاته فداء عنا إلى
الموت الذى تملك علينا
هذا الذى كنا ممسكين به
مبيعين من قبل خطايانا
نزل إلى الجحيم من
قبل الصليب

نان أمپى ميسى پى ايقول ام ايشوى
هيتين اوموؤو نيم اپنيثما. آف
أيتين ناف إن أو لاؤس إفتوويت
أفتنرين شوپى اثوواف هيتين پيك
اپنيثما اثوواف فای ايطاف منرى
نى ايتى نوف ايتخين پى كوزموس
أفتيف امين امموف إن سوتى خارون
ايتفموات أوى انثورو ايتهرى ايجون
فای ايناف أمونى اممون ايقول هيططف
انطوى ايقول هيتين نين نوقى
أفشيناف ايپيسيت اى آمتى ايقول
هيتين پى اسطفروس

يقول الشعب

آمين تى ناهتى

حقاً نؤمن

يقول الكاهن

أفطنف ايقول خين نيئثموؤوت
خين پى ايهوؤوآم ماه شمت
أفشيناف اى ايشوى اينيفيؤوى

وقام من الأموات
فى اليوم الثالث وصعد
إلى السموات وجلس

أفهمسى ساتيك أوى نام افىوت إى
أفلوش إن أو ايهوؤو انتى شيفيو فای
ايتیف ناؤواؤنه ایقول انخیتف اتیهاپ
اتیلکومینى خین اوزیکیلوسینى اووه
افناتى امپى اوآى پى اوآى کاتا نیف
اهق ی ن وى

کاملاً طوائلیئوس سوکیری
کی می کاملاً اس امرتاس ایمون

افکودی نان ای إخری امپای نشتی
 ایمیسیر یون إنتی تیمیت ایفسپیس

ایفٹیش غار ایتیف ای
 اِفْمُوخا اِپُونخ ام پی
 کوزموس

ييسر تيف أومين

يأخذ الكاهن الخبز على يديه ويرفع اللقافة التي بالصينية ويقبلها
بفمه ويضعها على المذبح ويقول:

أفـتـشـى ان أو أويك ايچين نيف چيج اثؤواف اناتتشنى أووه إن أثـولـيف أووه إم مكاريون أووه أنـرـيف تـنـخـو	أخذ خبزاً على يديه الطاهرتين اللتين بلا عيب ولا دنس الطوباويتين المحييتين
--	--

يقول الشعب

تين ناهتى چى فـاى پى خين أو مـيـثـمى آمين	نؤمن أن هذا هو بالحقيقة آمين
--	---------------------------------

يضع الكاهن أصبعه اليمين على الخبز الذى على يده اليسرى

ويرفع نظره إلى فوق وهو يقول:

أفـجـوشـت اى ايشوى اى اتقى هاروك فيئتيفوف إنبيوت إفتوتى أووه إفـنـيف إنـتى أوون نـيـثـين	ونظر إلى فوق نحو السماء إليك يا الله أباه وسيد كل أحد
--	---

يرشم الخبز بأصبعه ثلاث رشومات مثال الصليب

ويجاوبه الشماس فى كل مرة قائلاً:

آمين

الرشم الأول

وَشَكْر	إِطاف شِيْئُهُموت
---------	-------------------

الرشم الثاني

وَبَارِكْهُ	آف أَزْمَرْو إِيروف
-------------	---------------------

الرشم الثالث

وَقَدْسْهُ	آف إِيْر أَجِيْازِيْن إِمموف
------------	------------------------------

يقول الشعب

نؤمن ونعترف ونمجِّد	پستيف أومين كي أومولو غومين كي ذوك سَازومين
------------------------	--

يقسم الكاهن القريانة بتآن إلى ثلثين وثلث بدون فصل بإيهام يده
اليمنى من أعلى إلى أسفل. الثلث عن اليمين والثلثان عن اليسار،

وأثناء ذلك يقول:

وقسمه وأعطاه لخواصه التلاميذ القديسين والرسل الأطهار قائلاً خذوا كلوا منه كلكم لأن هذا هو جسدي	آف فشف أفْتيف إننى ايتينوف إن أجِيوس إم ماثيتيس أووه إن أبوسطولوس إثْوَاف إفجـو إمموس چى تشى أؤوم إيفسول إنخيتف تيروفای غار پی پاسسومسا
---	--

وهنا يفرق رأس القربانة وأسفلها بأصبعه بدون فصل ويضعها بالصينية
ثم يلف يديه داخلها لئلا يكون قد التصق بهما شيء من القربانة

وهو يقول:

<p>إتو نافشف إيجين نيم هان كى ميش انسى تيف إى إيكو إيقول انتى نى نوقى فای أريتف إيپا إير افميشقلى</p>	<p>الذى يقسم عنكم وعن كثيرين يعطى لمغفرة الخطايا. هذا أصلعوه لذكرى</p>
---	--

يقول الشعب

<p>فای پى خين أوميثمى أمين</p>	<p>هذا هو بالحقيقة أمين</p>
--------------------------------	-----------------------------

يضع الكاهن يده على حافة الكأس ويمر بأصبعه على حافتها ويقول

<p>پای ريتى أون پى كى أفوت مينيسا پى ذينون أفثوطف إيقول خين أو إرپ نيم أو مسوؤو</p>	<p>وهكذا أيضاً الكأس بعد العشاء مزجها من ثمرة الكرمة وماء</p>
---	---

ويرشم الكاهن الكأس ثلاثة رشوم مثال الصليب

ويجاوبه الشماس فى كل مرة قائلاً:

آمين

الرشم الأول

<p>إيطاف شپئهموت</p>	<p>وشكـر</p>
----------------------	--------------

الرشم الثاني

وَبَارَكْ هَا		آف اِزْمِ سَوِ اِيْرُوف
---------------	--	-------------------------

الرشم الثالث

وَقَدْ سَهَا		آف اِيْر اَجِيْـَازِيْن اِمْعُوف
--------------	--	----------------------------------

يقول الشعب

وَأَيْضاً نُوْمَن وَنَعْتَرَف وَنَمْجَد		كِي پَالِيْن پَسْتِيْف اُومِيْن كِي اُوْمُولُوغُومِيْن كِي ذُوكْسَاذُومِيْن
--	--	--

يَمْسُكُ الْكَاهِنُ حَاقَةَ الْكَأْسِ بِيَدِهِ وَيَقُولُ:

وَذَاقْ وَأَعْطَاهَا أَيْضاً لِتَلَامِيْذِهِ الْقَدِيْسِيْن وَرْسَلَهُ الْأَطْهَارَ قَسَائِلًا		آف چِيْمْتِيْپِيْ آف تِيْف اُون اِنِيْ اِيْتِيْنُوف اِن اَجِيُوس اِم مَاتِيْتِيْس اُوْه اِن اِپْسُطُولُوس اِثْوَاثْ اِفْجُو اِمْمُوس
--	--	--

ثُمَّ يَحْرُكُ الْكَأْسَ مِثَالَ الصَّلِيْبِ بِلُطْفٍ وَهُوَ يَقُولُ:

خُذُوا اشْرَبُوا مِنْهُ كَلِّكُمْ لِأَنَّ هَذَا هُوَ دَمِي الَّذِي لِلْعَهْدِ الْجَدِيدِ الَّذِي بِسَفْكَ عَنْكُمْ وَعَنْ كَثِيرِيْن يُعْطَى لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا هَذَا اصْنَعُوهُ لَذِكْرِيْ		چِي تَشِيْ سَوِ اِيْقُول اِنْخِيْتَف تِيْرُو قَاي غَارِيْپِيْ پَا اِسْنُوف اِنْتِيْ تِيْ ذِيَاثِيْكِيْ اِمْقِيْرِيْ اِيْطُو نَافُونْف اِيْقُول اِيْچِيْن ثِيْنُو نِيْم هَان كِي مِيْش اِنْسِيْتِيْف اِيْ اِيْكُو اِيْقُول اِنْتِيْ نِيْ نُوْقِيْ قَاي اُرِيْتَف اِيْپَا اِيْر اِفْمِيْـَاقِيْ
--	--	--

يقول الشعب

فای اون پی خین اومیثمی آمین	وهذا هو أيضاً بالحقيقة آمین
--------------------------------	--------------------------------

يشير الكاهن بيديه إلى الجسد ويقول:

سوپ غار نیقین ایتیتین نا اوم ایقول خین پای اویک فای	لأن كل مــــرة تأكلون من هذا الخبز
--	---------------------------------------

يشير الكاهن إلى الكأس أيضاً ويقول:

اووه إنتی تین سو ایقول خین پای أفوت فای	وتشربون من هذه الكأس
--	-------------------------

ثم يكمل قائلاً:

ایر یتین هی اویش ایمامو ایر یتین ایر أمولوجین إنتا أناسطاسیس ایری تین ایری ایمامیقئی شاتی ای	تبشرون بموتی وتعترفون بقيامتی وتذكرونی إلی أن أجیئ
--	--

يقول الشعب

آمین آمین آمین طون ثاناطون سو کیری کاطا نجیلومین کی تین أجیان سو أناسطاسین کی تین أنالیم إیسین سو إنتیس أورانیس	حقاً حقاً حقاً بموتك يارب نبشر وبقيامتك المقدسة وصعودك إلى السموات نعترف
--	---

نسبحك نباركك نشكرك
يارب ونتضرع إليك
يا إلهنا

سى أمولو غومين . سى إنومين سى
إقلو غومين سى إفا رستومين كيرى
كى ذى أو ميطا سو أو ثيوس إيمون

يقول الكاهن

ففيما نحن أيضاً نصنع
ذكر آلامه المقدسة
وقيامته من الأموات
وصعوده إلى السموات
وجلسه عن يمينك
أيها الأب وظهوره الثاني
الآتى من السموات
المخوف المملوء مجداً
نقرب لك قربانك من
الذى لك على كل حال
ومن أجل كل حال وفى
كل حال

إنكىرى أون هون إم إفمىقلى إن
نيف خيسى إثوواف نيم پيف چين
طنف إيقول خين نى إثموت نيم
پيف چين شى إى إيشوى إى نيفيتلوى
نيم پيف چين هيمسى ساتيك أوى نام
إفيوت نيم تيف ماه إسوتى إمپاروسيا
إثنيو إيقول خين نى فيتوى إتلى
إنهوتى أوه إثميه إن أو أو
تين اير ابروس فيرين ناك ان نيتينوك
اندورون ايقول خين نيتينوك كاتا
هوف نيتين نيم اثقى هوف نيتين نيم
خين هوف نيسس

يقول الشماس

اسجدوا لله بخوف
ورعدة

أو أشت ام افنوتى خين أو هوتى
نيم أو اسستسرتيسسر

يسجد جميع الشعب ويقولون:

نسبحك نباركك نخدمك		تينهوس ايروك تين إزمو ايروك
يارب ونسجد لك		تين اسنى امموك تين أو أشت إمموك

ثم يخضع الكاهن باسطاً يديه ويقول سرّاً سر حلول الروح القدس:

نسألك أيها الرب إلهنا نحن عبيدك الخطاة غير المستحقين، نسجد لك بمسرة صلاحك. وليحل روحك القدوس علينا.

(ويشير عندئذ إلى ذاته ثم إلى القرايين ويكمل قائلاً)

وعلى هذه القرايين الموضوعة ويطهرها وينقلها ويظهرها قدساً لقدسيك.

يقول الشماس

نصت آمين | إيروس خومين آمين

يرفع الجميع رؤوسهم ويرشم الكاهن القريان المقدس ثلاث مرات بسرعة وهو في الصينية ويقول جهراً:

وهذا الخبز يجعله		أوه پاى أويك مين انتيف أيف
جسداً مقدساً له		إنسومما إثوؤآف إنتاف

يسجد الشعب ويقول:

نؤمن | تى ناهتى آمين

يخضع الكاهن ثانية ويبسط يديه ويقول سرّاً

پین شويس اووه پننوتی اووه
پین سوتیر ایسوس پی إخرستوس إفتی
إممو ف إیکو ایقول إنتی نی نو فی نیم أو
أونخ إن إنیه إن نیثناتشی ایقول إنخیتف

ربنا وإلهنا ومخلصنا
يسوع المسيح، يعطي
لغفران الخطايا وحياة أبدية
لمن يتناول منه

ثم يرشم الكأس ثلاثاً ويقول:

أوه پای أفـروت ذی أون
انئسنوف إتنايوت إنتی تی ذياثيكي
إمـفـيرى إنتاف

وهذه الكأس أيضاً
دماً كريماً للعهد
الجديد الذي له

يسجد الشعب أيضاً ويقولون:

وأيضاً نؤمن | كي پالين تی ناهتی آمين

ثم يخضع الكاهن ثانية ويقول سرّاً:

پین شويس اووه پننوتی اووه
پین سوتیر ایسوس پی إخرستوس إفتی
إممو ف إیکو ایقول إنتی نی نو فی نیم أو
أونخ إن إنیه إن نیثناتشی ایقول إنخیتف

ربنا وإلهنا ومخلصنا
يسوع المسيح، يعطي
لغفران الخطايا وحياة أبدية
لمن يتناول منه

يقول الشعب

<p>كيري ليسون كيري ليسون كيري ليسون</p>	<p>يارب ارحم يارب ارحم يارب ارحم</p>
---	--

يقف الكاهن ويقول

<p>آريتين إن ايم إيشا تيرين بين نيف إتشى إيقول خين نيئثوآف إنتاك إى أو طوقو إنتى نين إيسيكى نيم نين سوما نيم نين اپنيثما هينا انتين شوبى أن أو سوما ان أو أوت نيم أو اپنيثما ان أو أوت انتين چيمى أن أو ميروس نيم أو اكليروس نيم نيئثوآف تيروايتاقراناك يسـچين اپنيثـيـه آرى اقميقي ايشويس انتى هيرينى انتى تيك أوى امماقتس اثوآف ان كاثوليكي ان أبوسطوليكي ان اكليسيا</p>	<p>اجعلنا مستحقين كلنا ياسيدنا أن نتناول من قدساتك طهارة لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، لكى نكون جسداً واحداً وروحاً واحداً ونجد نصيباً وميراثاً مع جميع القديسين الذين أرضوك منذ البدء أذكر يارب سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية</p>
--	--

يقول الشماس

اڤروس ايڤليكساڤتى ايڤيرتيس
ايرينيس تيس آجياس مونيس
كاثوليكيڤس كى اڤو سڤوليكيڤس
اورثوذكسو طو ثيو اكليسياس

صلوا من أجل سلام
كنيسة الله الواحدة
المقدسة الجامعة الرسولية
الأرثوذكسية

يقول الشعب

كيرى ليسانون

يارب ارحم

يقول الكاهن

ثاى ايطاك اجفوس ناك ايڤول
هيتين پى اسنوف اتطايت انتى
پيك إخرستوس آريه اڤروس
خين أو هيرينى نيم نى اڤيسكوڤوس
تيروان اورثوذكسوس ايتى
انخيتس. انشورب مين آرى
افميڤلى اڤشويس أمپين مكارڤوس
انيسوت اتطايتوت أن أرشى
اڤيسكوڤوس پين پطريارشيس پاپا
آفسا (...)

هذه التى اقتنيتها
لك بالدم الكريم
الذى لمسيحك احفظها
بسلام وجميع الأساقفة
الأرثوذكسين الذين
فيها. وأولاً أذكر
يارب أبانا الطوباوى
المكرم رئيس
الأساقفة بطريركنا البابا
أنبسا (...)

يقول الشماس

اڤروس ايڤئكساستى اڤرتو أرشى
اڤريئوس ايمون پاپا آفا (...) پاپا كى
پاطريارخو كى أرشى اڤيسكوڤو
تيس ميغالوپليئوس آليكساندرياس
كى طون أرثوذكسون ايمون
اڤيسكوڤون

صلوا من أجل رئيس
كهنتنا البابا أنبا (...)
بابا وبطريك ورئيس
أساقفة المدينة العظمى
الاسكندرية وسائر أساقفتنا
الأرثوذكسيين

يقول الشعب

كيريلى ليسون

يارب ارحم

يقول الكاهن

نيم نيئيتشوت إيڤول نيماڤ إم
ايساچى إنتى نى ميئمى خين أو
سوؤوتين، آرى خاريزيستى إموؤو
إنتيك إككليسيا إئؤواڤ ايف أمونى
امپيك أوهى خين أو هيرينى
أرى افميئى اڤشويس اننيهيغو مينوس
نيم نى اڤريسڤيتيروس أن أورثوذكسوس
نيم نى ذياكون

والذين يفصلون معه
كلمة الحق باستقامة
أنعم بهم على كنيستك
المقدسة ليرعوا قطيعك
بسلام
أذكر يارب القمامصة
والقسوس الأرثوذكسيين
والشممامسة

يقول الشماس

إيروس إيقلكساستي إيپرتون
إيغومينون كي إيپيسقيتيرون كي
نياكونون كي إيو ذياكولون ايتا
طغماتون توثيئوتيس اكليسياس

صلوا من أجل
القمامصة والقسوس
والشمامسة والإبوذياقونين
وسبع طغمات كنيسة الله

يقول الشعب

كييري ليـسون

يارب ارحم

يقول الكاهن

نيم ريف شمشي نيئين نيم ني
تيرو اتخين تي پارثي نيا نيم أوطو
امپيك لاؤس تيرف امپستوس
اري افميئي ايشويس انتيك
ناي نان تيرو افسوب

وكل الخدام وكل
الذين في البتولية وطهارة
كل شعبك المؤمن
أذكـريارب أن
ترحمنا كلنا معاً

يقول الشعب

ايليسون ايماس اوئيئوس إيپاتير
أويانطوكـراطور

ارحمنا يا الله الآب
ضابط الكل

يقول الكاهن

أرى إفميثلى إيشويس ان إيتسوتير يا
إمپای توپوس إئوواق انتاك فای
نیم توپوس نیثین نیم موناستیریون
نیثین انتی نین یوتی إن أورثوذكسوس

أذكر يارب خلاص
هذا الموضع المقدس الذى
لك وكل المواضع وكل
أديرة آبائنا الأرثوذكسيين

يقول الشماس

إپروس اف اكساستى إپرتيس
سوتير ياس طوكوزمو كى تيس پوليلوس
ایمون طاقتيس كى پاسون پوليتون كى
طون خورون كى نيسون كى موناستيريون

صلوا من أجل
خلاص العالم ومدينتنا هذه
وسائر المدن والأقاليم
والجزائر والأديرة

يقول الشعب

كـيـريـى لـيـسـون

يـارب ارحم

يقول الكاهن

نیم نیلتشوپ انخيتو خين پى
ناهتسى إنتى إفتوتى

والساكنين فيها
بإيمان الله

ثم يقول الكاهن أوشية المياه من ١٢ بؤونه إلى ٩ بابه

أرى كـاطاكسن إيشويس
نى موؤو انتى افيارو اتخين طای رومپى
ثىای از مـ مـ و اـيروؤو

تفضل يارب مياه
النهر فى هذه السنة
باركها

يقول الشماس

طفه ايچين اب چين موشى اى
 ايشوى انتى نى ياروؤو ام موؤو خين تاى
 رومپى تاى هينا انتى پى اخرستوس
 پنتوتى ازمو ايروؤو انتيف اينو ائيشوى
 كاطاوشى انتيفتى ام ابوونوف ام
 ايهو ام ايكاهى انتيف شانوشتين
 خانيشيرى انتى نى رومى انتيفتى ام
 افنوهيم ان نيتيفنوؤوى، انتيف كانين
 نوڤى نان ايفسول

اطلبوا عن صعود
 مياه الأنهار في هذه السنة
 لكي يباركها المسيح
 إلينا ويصعدا كمقدارها
 ويفرح وجه الأرض
 ويعسولنا نحن
 البشر ويعطى النجاة
 للدواب، ويغفر لنا
 خطايانا

يقول الشعب

يارب ارحم (٣مرات) | كيرى ليسون (٣مرات)

ومن ١٠ بابه إلى ١٠ طوبه تقال أوشية الزرع:

أرى كاطاكسن ايشويس نيسيتى
 نيم نى سيم نيم نى روت انتى اتكوى
 ايت خين تاى رومپى تاى ازمو
 ايسول

تفسول يارب
 الزرع والعشب ونبات
 الحقل في هذه السنة
 باركها

يقول الشماس

طفه ايچين نى سىتى نيم نى سيم
 نيم نى روت انتى اتكوى خين تاى
 رومپى تاى هينا انتى پى اخرستوس
 پئوتى ازمو ايروؤو انتو آى آى اووه
 انتو اشاى شا انتو جوك ايقول خين او
 نشتى ان كرىوس اووه انتيف شينهيت
 خا پيف اپلاسا ايتانيف چيج ثاميوف
 انتيف كانين نوقى نان ايقول

اطلبسوا عن الزروع
 والعشب ونبات الحقل
 فى هذه السنة لكى يباركها
 المسيح إلهنا لنتمو وتكثر
 إلى أن تكمل بثمرة عظيمة
 ويتحنن على جبلته التى
 صنعتها يداه ويغفر لنا
 خطايانا

يقول الشعب

يارب ارحم (٣مرات) | كيرى ليسون (٣مرات)

ومن ١١ طويه إلى ١١ بؤونه تقال أوشية الأهوية والثمار:

أرى كاطا كسن إيشويس نى
 آير انتى اتقى نيم نى كرىوس انتى
 اپكاى خين تاى رومپى تاى ازمو
 ايروؤو

تفضل يارب
 أهوية السماء وثمرات
 الأرض فى هذه السنة
 باركها

يقول الشماس

اطلبسوا عن أهوية | طفه ايچين نى آير انتى اتقى

السماء وثمرات الأرض
والشجر والكروم وكل
شجرة مثمرة في كل
المسكونة، لكي يباركها
المسيح إلهنا ويكملها
سالمة بغير آفة ويغفر
لنا خطايانا

نيم نى كريبوس انتى ايكاهى نيم فانى
إششين نيم فانى ما أن الولى نيم اششين
نيقين انريفتى كريبوس ايتخين تى اى
كومينى تيرس، هينا انتى پى اخرستوس
پننوتى ازموايروؤو انتيف جوكو
ايقول خين أوهيريلى أتشنى إمكاه
انتيف كانين نوقى نان ايقول

يقول الشعب

يارب ارحم (٣مرات)

كيرى ليسان (٣مرات)

وفى كل أوشية من هذه الثلاث يكمل الكاهن قائلاً:

اصعدها كمقدارها
كنعمتك. فرح
وجبه الأرض
ليرو حرثها ولتكثر
أثمارها. أعصدها
للزراع والحصاد ودبر
حياتنا كما يليق
بارك اكليل السنة
بصلاحك من أجل

أنيتو إيئيشوى كاطا نوشى كاطا
فى إيتى فوك إنهموت. ما إيؤونوف
إم إيهو إم إيكاهى ماروئىخى إنچى
نيف اثلوم مارو آشاي إنچى نيف
أوطاه. سيف ططف إى أو إجروج
نيم أو أومخ أووه أريئيكونومين إم
پين چين أونخ كاطا پيتير نوفرى
ازمو اى پى إكلوم انتى تى رومپى
هيتين تيك ميت اخرستوس إتقى نى

فقراء شعبك من أجل
الأملة واليتيم والغريب
والضعيف ومن أجلنا كلنا
نحن الذين نرجوك ونطلب
اسمك القدوس، لأن أعين
الكل تترجأك لأنك أنت
الذي تعطيتهم طعامهم في
حين حسن. اصنع معنا
حسب صلاحك يا معطياً
طعاماً لكل جسد. املاً
قلوبنا فرحاً ونعماً لكي نحن
أيضاً إذ يكون لنا الكفاف
في كل شيء كل حين
نزداد في كل عمل صالح

هيكى انتى بيك لاؤس إثقى تيشيرا
نيم پى أورفانوس نيم پى شيممو نيم پى
ريم إنجلو يلى نيم اثقيتين تيرين
خانيكت اير هيلپيس إيروك أووه إتطفه
إم پيكران إئوواڤ، چى نين قال إن
أون نيئين سى إير هيلپيس إيروك چى
إئووك إت تى انطو إخرى نوؤو خين
أوسيو اينانيف. اريئوى نيمان
كاطاتيك ميت أغاثوس، فيئت تى
إخرى ان ساركس نيئين. موه ان
نينهيت إن راشى نيم أو أونوف هينا
أنون هون إرى إفروشى انتوتين خين
هوف نيئين إنسيو نيئين إنتين اير
هوؤو خين هوف نيئين ان اغاثون

يقول الشعب

كـيـريـى لـيـسـسـون

يسارب ارحم

يقول الكاهن

آرى إفمىقئى إيشويس إن نيئيتاف
إينى ناك إىخسون إن ناي ذورون
نيم نيئيتاف إينو إيجوؤو نيم نيئيتاف
إينو إيقول هيطوطوموى نوؤو تيرو
إمبى قىكى پى إيقول خين نيئيئوى

أذكـر يارب الذين
قدموا لك هذه القرايين
والذين قدمت عنهم والذين
قدمت بواسطتهم اعطهم
كلهم الأجر السماى

يقول الشماس

إپروس ايفئكساستى إپيرتون
اجيون تيميون ذورون طوطون
كى ئيسيون ايمون كى اپروس
فـبـرـون طون

صلوا من أجل هذه
القرايين المقدسة
الكريمة وتقدماتنا والذين
فـدـمـوها

يقول الشعب

كـيـرى لـيـسون

يارب ارحم

يقول الكاهن مجمع الآباء القديسين:

إپىذى إيشويس أواه ساهنى
پى إنتى پيك مونو جنيس إنشيرى
إيثرين إراشقىر اپى إيرافمىقئى
انتى نيئئئوؤاف انتاك

لأن هذا يارب
هو أمـر ابـنك
الوحيد أن نشترك فى
تذكـار قـديـسـيك

تفضل يارب أن تذكر
جميع القديسين الذين
أرضوك منذ البدء
آباءنا القديسين رؤساء
الآباء والأنبياء والرسل
والمبشرين والانجيليين
والشهداء والمعترفين وكل
أرواح الصديقين الذين
كملوا في الإيمان، وبالأكثر
القديسة المملوءة مجداً
الـعـذراء كل حين
والدة الإله القديسة
الطاهرة مريم التي ولدت
الله الكلمة بالحقيقة
والقديس يوحنا السابق
الصابغ والشهيد والقديس
استفانوس رئيس الشمامسة
وأول الشهداء. وناظر
الإله الإنجيلي مرقس
الرسول الطاهر والشهيد
والبطريرك القديس ساويرس

أرى كاطكسين ايشويس انتيك
اير اقميقتي ان نيئثوؤآف تيرو
ايطراناك يسچين ايئنيه. نينيوتي
اثوؤآف ني پطريارشيس ني
اپروفيتيس ني اوسطولوس نيريف
هي أويش ني إف أنجيليستيس ني
مارتيروس ني أومولوجيتيس نيم اينيثما
نيقين ان ائمي ايتاف جوك ايقرل خين
افناهتي. انهوؤو ذي ثيئثوؤآف ايئمي
ان اوؤو ات أوي امپارثينوس انسيو
نيقين تي ثيئثوؤوكوس اثوؤآف
تي آجيا ماريا ثيتيتاس اجفي افنوتي
پيلوغوس خين أو ميئمي. نيم پي
أجيوس يوانس پي ايزروموس
أمفاپتس تيس أووه ام مارتيروس
نيم پي أجيوس استفانوس پي أرشي
ذياكونوس أووه إم ايزروموس
تيروس. نيم پيئثوريموس ان إف
انجيليستيس ماركوس پي أبسطولوس
اثوؤآف أووه ام مارتيروس. نيم پي
پطريارشيس اثوؤآف سفيروس

ومعلمنا ديوسقورس
والقديس اثناسيوس الرسولى
والقديس بطرس الكاهن
والشهيد رئيس الكهنة
والقديس يوحنا ذهبى
الفم والقديس ثيودوسيوس
والقديس ثيئوفيلوس
والقديس ديمتريوس والقديس
كيرلس والقديس باسيليوس
والقديس اغريغوريوس
الناطق بالالهيات
والقديس اغريغوريوس
الصانع العجائب
والقديس اغريغوريوس
الأرمنى والثلاثمائة
والثمانية عشر المجتمعين
بنيقية والمئة والخمسين
بالقسطنطينية والمائتين
بأفسس. وأبانا الصديق
العظيم أنبا أنطونيوس
والبار أنبا بولا والثلاثة

نيم پينساخ ديوسكورس نيم پى
أجيوس اثناسيوس پى أبوسطوليوكوس
نيم پى أجيوس پيترس بيرومارتيروس
پى أرشى إرقس. نيم پى أجيوس
يوانس پى اخرزوستوموس نيم
پى أجيوس ثيئودوسيوس نيم پى
أجيوس ثيئوفيلوس نيم پى أجيوس
ديمتريوس. نيم پى أجيوس
كيرلس. نيم پى أجيوس
فاسيليوس. نيم پى أجيوس
اغريغوريوس پى ثيئولوغوس
نيم پى أجيوس اغريغوريوس
بيثاف ماطور غوس. نيم پى
أجيوس اغريغوريوس پى أرمينيوس
نيم پى شمت شى ميت اشمين
ايطاف ثووتى خين نيكيلىسا
نيم پى شى تيسقى انتى
كوسطانطينو پوليس نيم پى اسناف
شى انتى ايفيسوس. نيم پينيوت ان
زيكيئوس پينشتى آفا أنطونيوس
نيم پى ائى آفا پاقلى. نيم پى شمت

آقا پاخوم فاتى كونونيا. نيم
ثيلودوروس پيف ماثيتيس نيم
پينيوت آقا شينوتى پى ارشى
مينيدريتيس نيم آقا بيسا پيف
ماثيتيس نيم بنيوت آقا ابرام بى
ابسكوبو انتى افسيوم

القس وأبانا أنبا باخوم
صاحب الشركة وتادرس
تلميذه وأبانا أنبا شنوده
رئيس المتوحدين وأنبا
ويسا تلميذه والقديس
أنبا ابرآم أسقف الفيوم

ثم فى جميع الأحوال يكمل قائلاً

نيم اپخوروس تيرف انتى نيئثوواف
انطاك. ناى ايتى ايقول هيتين نوتيهو
نيم نوطقه ناى نان تيرو افسوپ. اووه
ما طوجون اثقى پيكران اثوواف
ايطاف موتى امموف اى اهرى ايجون

وكل مصاف قديسيك
هؤلاء الذين بسؤالاتهم
وطلباتهم ارحمنا كلنا معاً
وانقذنا من أجل اسمك
القدس الذى دعى علينا

يقول الشماس

نيئتئوش ماروطاؤووان نيران
انتى نينيوتى اثوواف امياطر يارشيس
ايطاف انكوت اپشويس ما إمطون
ان نواپسيكى تيرو اووه انتيف
كا تين نوقى نان ايقول

القارئون فليقولوا أسماء
آبائنا البطارقة القديسين
الذين رقدوا. الرب ينج
نفوسهم أجمعين ويغفر
لنا خطايانا

ثم إذا أراد الكاهن فليقل هذا الترحيم من قداس القديس كيرلس
باللحن المعروف.

<p>أوه ناي نيم أو أن نيــــقـين أيشويس نيــــيطان طا أو ايدوران نيم نيــــتي اميين طاو أو نيــــتخين افميــــي امي أواي بي أواي امون نيم نيــــيتي انخيتين آن ايطاق انكوت آقــــمطون ام مؤو خين افناهي ام بي اخرستوس</p>	<p>وهؤلاء وكل أحد يارب الذين ذكرنا أسماءهم والذين لم نذكرهم، الذين في فكر كل أحد منا والذين ليسوا في فكرنا الذين رقدوا وتنبحوا في الإيمان بالمسيح</p>
--	---

ثم يضع بخوراً في المجرّة ويقول:

<p>آري إفميــــي ايشويس إن إيت ايسيكي إم بيك قــــوك (...)</p>	<p>أذكر يارب نفس عبدك (فلان)</p>
--	--------------------------------------

ويكمل أوشية الراقدين كما جاء في صحيفة ١٥ وفي ختامها

يرد الشعب

<p>كنيــــري ليــــسون</p>	<p>يارب ارحم</p>
----------------------------	------------------

ثم يقول الشماس

العظيم أنبا أنطوني
والبار أنبا بولا
والقديسون الثلاثة مقارات
أنبا يوانس القصير. أنبا
بيشوى. أنبا بولا. أبوانا
القديسان الروميان
مكسيموس ودوماديوس
أنبا موسى. أنبا يوانس
كاما. أنبا دانيال. أنبا
ايسيدوروس. أنبا باخوم
أنبا شنوده. وأنبا بفنوتي
أنبا برسوم. أنبا رويس
وجميع الذى علموا بكلمة
الحق باستقامة، الأساقفة
الأرثوذكسيون والقسوس
والشماسة والإكليروس
والعلمانيون وهؤلاء جميع
الأرثوذكسيين آمين

پی نیشستی آقا أنطوني
نیم پیئتمی آقا پاقلی نیم پی
شمت إثوواف ماکاریوس
آقا یوانس پی کولوقسوس
آقا پیشوی. آقا پاقلی
نیزیوتی إثوواف إنرومیئوس
ماکسیموس نیم دومیتیوس
آقا موسى. آقا یوانس کامی
آقا دانییل. آقا اسیذوروس
آقا پاخوم. آقا شینوتی کی آقا
پفنوتی. آقا بارسوما. آقا تیجی
کیپانطون طون أورثوذاکسان
طون طون لوغون تیس آلیثیاس
أورثوذكسون آپیسکوپون
إپریس فیتیرون. ذیاکونون
إکلیریكون کی لائكون کی طوطون
کی پانطون أورثوذكسون
آمین

يرد الشعب

إرى پو إزمسو إئوؤاف شسوپى
 نيمان آمين. ذو كساسى كيرى
 كيرى ليسون كيرى ليسون
 كيرى إفلوجيسون كيرى
 أنا پافسسسون آمين

بركتهم المقدسة
 تكون معنا آمين. المجد
 لك يارب. يارب ارحم
 يارب ارحم يارب باركنا
 يارب نرحمهم آمين

يبسط الكاهن يديه ويرفعهما إلى فوق ويقول:

نيمين ايشويس إى آكتشى
 إن نو ايسيكى ما إمطون نوؤو
 خين پى پارذيسوس إنتى إپوونوف
 خين اتخورا إنتى نيئيت أونخ شا إينيه
 خين يروساليم إنتى إتفى خين پى
 ما إيتى إمامف أنون ذى هون
 خانيلتووى إنريم إنجويلى إم پاي ما آريه
 إيرون خين پيك ناهتى آريتهموت نان
 إنتيك هيرينى شا إيفسول

أولئك يارب الذين
 أخذت نفوسهم نرحمهم
 فى فردوس النعيم فى كورة
 الأحياء إلى الأبد فى
 أورشليم السمائية فى ذلك
 الموضع ونحن أيضاً الغرباء
 فى هذا العالم احفظنا
 فى ايمانك وانعم علينا
 بسلامك إلى التمام

يقول الشعب

أوس پيرين كى إستى إستين

كما كان هكذا

أبو جينيآس يس چى نى آن كى
پانطاس طوس ايتوناس طون ايتونون
آمين

يكون من جيل إلى جيل
والى دهر الدهور
آمين

يقول الكاهن

تشى مويت خاجون ايخون
ايتيك ميت أورو هينا نيم خين فاي
كاطا افريتي أون خين هوف نيئين
إنتيف تشى أواو أووه إنتيف تشى
إزمو أووه إنتيف تشيسى إنچى پيك
نشتى انران اثوواف. خين هوف
نيئين اتطايت أووه ايتتسمارووت نيم
ايسوس پى اخرستوس پيك مينريت
انشيرى نيم اينيقمما اثوواف

واهدنا إلى ملكوتك
لكى بهذا كما أيضاً
فى كل شئ يتمجد
ويتبارك ويرتفع
اسمك العظيم القدوس
فى كل شئ كريم
ومبارك مع يسوع
المسيح ابنك الحبيب
والروح القدس

يخضع الكاهن برأسه نحو الكهنة والشمامسة بلا رشم ويقول:

السلام لكل | إيرينى پاسى

يقول الشعب

ولروحك أيضاً | كيطو پنيقماتى سو

يقول الكاهن

بالين أون مارين شيبثهموت
إنططف إم إفتوتى پى پانطوكراطور
إفبوت ام پين شويس أووه پيننوتى
أووه پين سوتير إيسوس پى إخرستوس
چى آفثرين إپر ائمپشا أون تينو
إى أوهى ايراتين خين پاى ما
إثوواف فای أووه إيفای إن نينچيج
إى إيشوى أووه إى شمشى إمپف ران
إثوواف إنثوف أون مارين تيهو
إيروف هوپوس إنتيف آيتين إنئيمپشا
إنتى ميت اشفير نيم تى ميت آليمپسيس
إنتى نيف ميستيريون إن نوتى أووه
أن آثم—و

وأيضاً فلنشكر الله
ضابط الكل أبا ربنا
والهنا ومخلصنا يسوع
المسيح لأنه جعلنا أهلاً
الآن أن نقف فى هذا
الموضع المقدس ونرفع
أيدينا إلى فوق ونخدم
اسمه القدوس. هو
أيضاً فلنسأله أن
يجعلنا مستحقين
لشركة وصعود
أسراره الإلهية غير
المائتة

يقول الشعب

حَقَّقْ أَمَّا—ين

يرفع الكاهن الجسد بيده اليمنى ويضعه على يده اليسرى ويضع
أصبعه السبابة اليمنى بجانب الاسباديقون ويقول:

الجسد المقدس | پى س—وم—ا اثوواب

يرد الشعب

نسجد لجسدك المقدس | تين أو أوشت امپيك سوما اثؤواق

ثم يرفع الكاهن اصبعه من على الجسد ويمده إلى الكأس ويغمس
اصبعه من الدم الكريم ويرفعه قليلاً ويرشم داخل الكأس رشماً
واحداً وهو يقول:

والدم الكريم | نيم پی اسلوف اتطايوت

ثم يرشم الجسد بالدم رشمين فوق وأسفل ويقول:

اللذان لمسيحه الضابط | انتی پیف اخرستوس انچی پی
الكل الرب إلهدا | پانطوكراتور ايشويس پيننوتی

يقول الشعب

يارب ارحم | كي-ري-لي-سون

يقول الكاهن

السلام لكل | إي-ري-ني-پاسی

يقول الشعب

ولروحك أيضاً | كي-طو-پني-ق-ماتي سو

يقول الكاهن هذه القسمه أو غيرها من القسم وهي موضحة في
الباب المختص ليختار ما يشاء

أيها السيد الرب إلهنا
العظيم الأبدى والمتعجب
منه بالمجد
حافظ عهده ورحمته
للذين يحبونه بكل
قلوبهم
الذى أعطانا الخلاص
من خطايانا بابه الوحيد
الجنس يسوع المسيح
رينا حياة كل أحد
يا معين الملتجئين إليه
ورجاء الذين يصرخون
نحوه
الذى يقف أمامه
ألفوف وألفوف وربوات
ربوات الملائكة ورؤساء
الملائكة المقدسين
الشاروبيم والسيرافيم

افنيش إيشويس بيننوتى پى نشتى
پى شا اينيه، أووه إيتو إير اشفيري
اممـ سوف خـين أوأوأو
فى إيتأأريه إيتـ فـذيأأيكى
نيم پيفناى إننيئتير آغا پان امموف
خين پوهيت تيـرف
فيئيطافتي نان إن أوسوتى
انتى هاننوقي هيتين بيفمونوجيليس
انشيري إيسوس پى إخرستوس بينشويس
اپونخ انتى أوأون نيـقـين
تى قوايئيا انتى نيئيتاف فوت
هاروف تى هيلپيس انتى نيئتؤوش إى
إهرى أوقـيف
فيئتو أوهى إيراتو ناهراف انچى
نى أنا إنشو أنشونيم أنا إن إثقا إن
اثقا إنچى نى أنجيلوس نيم أرشى
أنجـيلـوس إثؤواف
نى شيرويم نيم نى سيرافيم نيم

پی میس تیرف این آت اتشی ایپی ایموف
 انتی نی جوم این ایپورانیون
 افوتی فیئیتاف ایر آجیازین انای
 زورون نای اتکی ای آخری هیتین
 ابچینلی ای آخری ایجواو انتی پیک
 اپنیقما ائوواف اکتوقوواف
 ماتوقون هون پیننیف ایقول
 ها نیننوقی نی اتهیب نیم نی ائووانه
 ایقول اووه میقلی نیقین ایپی ان
 افران آن انتیک میت آغاٹوس افوتی
 پی مای رومی ماریف اووی ساقول
 اممون
 ما توقو ایننن اپسیکی نیم نین
 سوما نیم نین اپنیقما نیم نین هیت
 نیم نین قال نیم نین کاتی نیم نین میقلی
 نیم نین سیندیس
 هینا خین اوهیت ائوواف نیم
 او اپسیکی ای آستشی او اوینی
 نیم اوهو این آتشی شیپی نیم اوناہتی
 این آتمیتشوی نیم او آغایی اچیک
 ایقول نیم اوهلیس استاجریوت

انتين إيرتولمان خين أوياريسيا
 إن آت إير هوتي إي توفه إموك
 افنوتي افيوت اثوفا اتخين
 ني فيووي أووه إيجوس چي
 بينيوت...

نجر بدالة بغير
 خوف أن نطلب إليك
 يا الله الآب القدوس الذي
 في السموات ونقول أبانا
 الذي...

يقول الشعب

أبانا الذي في السموات.. | بينيوت اتخين ني فيووي...

يقول الكاهن صلاة الآب سرأ

نعم نسألك أيها الآب القدوس الصالح محب الصلاح، لا تدخلنا
 في تجربة ولا يتسلط علينا كل إثم، لكن نجنا من الأعمال غير النافعة
 وأفكارها وحركاتها ومناظرها وملابسها، والمجرب ابطله واطرده
 عنا، وانتهر أيضاً حركاته المغروسة فينا، واقطع عنا الأسباب التي
 تسوقنا إلى الخطية، ونجنا بقوتك المقدسة، بالمسيح يسوع ربنا، هذا
 الذي من قبله يليق بك معه مع الروح القدس المحيي.. الخ.

يقول الشماس

طاس كيفالاس إيمون طوكير يو	احنوا رؤوسكم
إكليباتي	للبرب

يقول الشعب

إينو پيون سوكيرى	أمامك يارب
------------------	------------

يقول الكاهن صلاة خضوع للآب سرّاً

كملت نعم إحسان ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، اعترفنا بآلامه المخلصة، بشرنا بموته، آمنا بقيامته وكمل السر. نشكرك أيها الرب الإله ضابط الكل لأن رحمتك عظيمة علينا إذ أعددت لنا ما تشتهى الملائكة أن تطلع عليه. نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر لكي إذ طهرتنا كلنا توحدنا بك من جهة تناولنا من أسرارك الإلهية، لكي نكون مملوئين من روحك القدوس وثابتين في إيمانك الأرثوذكسى، ومملوئين من شوق محبتك الحقيقية، وننطق بمجدك كل حين بالمسيح يسوع ربنا. هذا الذى من قبله يليق بك معه مع الروح القدس المحيى... الخ.

يقول الشماس

إيروس خومين ثيئوميتافوقو	نصت بخوف الله
آمين	آمين

يقول الكاهن

السلام لكل | ايرينى پاسى

يقول الشعب

ومع روحك أيضاً | كيطو پنى قماتى سو

يقول الكاهن تحليل الآب سرأ

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل، شافى نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا، أنت الذى قلت لأبينا بطرس من فم ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح: أنت هو بطرس وعلى هذه الصخرة أبى كنيسة، وأبواب الجحيم لن تقوى عليها. وأعطيك مفاتيح ملكوت السموات، وما ربطته على الأرض يكون مربوطاً فى السماء، وما حللته على الأرض يكون محلولاً فى السموات. فليكن ياسيدنا عبيدك آبائى وأخوتى وحقارتى محالين من فمى بروحك القدوس، أيها الصالح محب البشر: اللهم يا حامل خطية العالم ابداً بقبول توبة عبيدك منهم نوراً للمعرفة وغفراناً للخطايا لأنك أنت إله رؤوف رحوم. أنت طويل الأناة كثير الرحمة وبار. وإن كنا قد أخطأنا إليك بالقول أو بالفعل فسامح واغفر لنا كصالح ومحب البشر. اللهم حاللنا وحال شعبك من كل خطية، ومن كل لعنة، ومن كل جحود، ومن كل يمين كاذب، من كل ملاقة الهرطقة الوثنيين. أنعم علينا

ياسيدنا بعقل وقوة وفهم لنهرب إلى التمام من كل أمر ردي
وامنحنا أن نصنع مرضاتك كل حين. أكتب أسماءنا مع كل صفوف
قديسيك في ملكوت السموات بالمسيح يسوع ربنا. هذا الذي لك
معه المجد... الخ.

هنا يذكر الكاهن من يريد أن يصلي من أجلهم

ثم يقول الكاهن هذه الصلاة أيضاً سراً

أذكر يارب ضعفى أنا أيضاً واغفر لى خطايى الكثيرة وحيث
كثر الإثم فلتكثر هناك نعمتك. ومن أجل خطايى خاصة ونجاسات
قلبى لا تمنع شعبك من نعمة روحك القدوس. حاللنا وحال كل
شعبك من كل خطية...

ثم يقول أوشيتى السلام والآباء سراً

ثم يمسك الأسباديون بيده فوق الصليبة ويقول جهراً أوشية
الاجتماعات:

أرى افميثى إيشويس إن نين	أذكر يارب
چينثـؤوتى إزمـو إيروؤو	اجتماعتنا باركها

يرفع الشماس الصليب ويقول

سوتيس آمين كيطو پنيقمتاتى سو	خلصت حقاً ومع روحك
ميتا قوفو ثيئو بروس خومين	ننصت بخوف الله

يقول الشعب

آمين كيرى لىسون، كيرى لىسون، كيرى لىسون	آمين يارب ارحم، يارب ارحم، يارب ارحم
--	---

يرفع الكاهن الاسباديقون باحتراس ويرشم به الدم ويغمسه فى
الدم ثم يرشم به الدم مرة ثانية وهو يقول:

طا آجياتيس آجيس إفلوجيطوس كيرىوس إيسوس إخرستوس إيوس ثيئو إجيا سموس پنيثما آجىسون آمين	القدسات للقدسين مبارك الرب يسوع المسيح ابن الله وقدس الروح القدس آمين
--	--

يرد الشعب قائلين

إيس أو پان آجىوس پاتير إيس أو پان آجىوس إيوس إنطو پانآجىون پنيثما آمين	واحد هو الآب القدس. واحد هو الابن القدس. واحد هو الروح القدس آمين
---	--

يقول الكاهن

إيرينى پاسى	السلام لكل
-------------	------------

يقول الشعب

كيطو پنيثماتى سو	ولروحك أيضاً
------------------	--------------

ينزل الكاهن يده بالاسباديقون ويرشم به الجسد ويقول:

سوما آجيون كي إيما تيميون آليثينون إيسو خرسو طو إيؤ طو ثيلو إيمون آمين	جسد مقدس ودم كريم حقيقي ليسوع المسيح ابن إلها أمين
--	--

يقول الشعب

حقاً	آمين
------	------

يرشم الكاهن الجسد ثانية وهو يقول

آجيون تيمون سوما كي إيما آليثينون إيسو خرسو طو إيؤ طو ثيلو إيمون آمين	مقدس وكريم جسد ودم حقيقي ليسوع المسيح ابن إلها أمين
---	---

يقول الشعب

حقاً	آمين
------	------

يرشم الكاهن الجسد الثالثة بالاسباديقون ثم يرفع يده ويرشم به
الدم ثم يضعه في الكأس وهو يقول:

بي سوما نيم بي إسئوف إنتي إيمانويل بيننوتي فاي بي خين أو ميثمي آمين	جسد ودم عمانوئيل إلها هذا هو بالحققة آمين
---	---

يقول الشعب

حقاً أو من	آمين تينا هتي
------------	---------------

ثم يحمل الكاهن الصينية وبها الجسد على يديه ويقول الاعتراف:

آمين آمين آمين
أؤمن أؤمن أؤمن
واعترف إلى النفس
الأخيرة، أن هذا هو
الجسد المحيي الذي أخذه
ابنك الوحيد ربنا
والهنا ومخلصنا يسوع
المسيح من سيدتنا
وملكتنا كلنا والدة
الإله القديسة الطاهرة
مريم. وجعله واحداً
مع لاهوته بغير
اختلاط ولا امتزاج ولا
تغيير. واعترف الاعتراف
الحسن أمام بيلاطس
البنطي. وأسلمه عنا على
خشب الصليب المقدسة
بإرادته وحده عنا كلنا
بالحقيقة أؤمن أن

آمين آمين آمين تيناها تي
تيناها تي تيناها تي أووه تيئير
أومولوجين شاپي نيفي إنخائيه چي
ثاي تي تيساريكس إنريف تنخو
إيطا پيك مونوجينيس انشيري بين
شويس أووه بيننوتي أووه
بينسوتير إيسوس پی إخرستوس
تشتيس إيقول خين تينشويس إنليف
تيرين تيئيئوطوكوس إئوواف تي
أجيا ماريا. آف آيس انؤواي نيم
تيفميئوتي خين أوميت اتموجت
نيم أوميت آتئوخ نيم أوميت
آتشيقتي. إي أفئير أومولوجين إنتي
أومولوجيا ايئنانيس ناهر ين پونتئوس
پيلاتوس. آفتيس إي إهري إيجون
هيچين پی شي ائوواف إنتي پی
استاقروس خين پيف أؤوش إميمين
إمروف إي إهري إيجون تيرين
أليئوس تيناها تي چي امپی تيفميئوتي

فورج ايتيفميترومي ان اوسوسو
انئسوأوت أوزى أوريكى امفال
إفتى إمموس إيجون أن أو سوتى
نيم أوكو إيقول إنتى نى نوقى نيم
أو أونخ أن إينيه إن نيئثناتشى إيقول
انخيتس. تيناھتى تيناھتى تيناھتى
جى ثاى تى خين أو ميئمى آمين

لاهوته لم يفارق ناسوته
لحظة واحدة ولا طرفة
عين. يعطى عنا خلاصاً
وغفراناً للخطايا وحياة
أبدية لمن يتناول منه
أؤمن أؤمن أؤمن أن هذا
هو بالحقيقة آمين

يضع الصينية على المذبح ويغطيها بلفافة ويسجد لله قائلاً:

إن كل مجد وكل كرامة وكل سجود كل حين يليق بالثالوث
القدوس الآب والإبن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور
آمين.

ثم يقول الشماس وهو واقف مواجهاً للكاهن ضابطاً الصليب
بيمينه والشمعة بيساره تصل بينهما لفاقة:

آمين آمين آمين
 تيناھتي تيناھتي تيناھتي
 جي ٿاى تي خين او ميٿمي آمين
 طقه اى اھري ايجون نيم ايجين
 ائرسٽيانوس نيٿين ايطاف جوس نان
 ائٿيٽوچي آر بينميٿي خين ائي ام
 ايشويس اى ايريني كي آغاي ايسو
 آخرستو ميٿ ايمون ايسلاتي چو
 الليلويا ايروس افساستي ايبيرتيس
 افسياس ميتالپسيوس اكرانتون كي
 ايبورانينون تون اجيون ميستيريون
 كييري ليسون

آمين آمين آمين
 اومن اومن اومن ان
 هذا هو بالحقيقة آمين
 اطلبوا عنا وعن كل
 المسيحيين الذين قالوا لنا
 من اجلهم ان نذكرهم في
 بيت الرب. سلام ومحبة
 يسوع المسيح معكم. رتلوا
 بنشيد الليلويا صلوا من
 اجل التناول باستحقاق من
 هذه الاسرار المقدسة الطاهرة
 السمائية يارب ارحم

يقول الشعب

. ذوكساسى كييري
 ذوكساسى

المجد لك يارب
 المجد لك

يقول الكاهن هذه الصلاة سرأ قبل تناوله

حل واغفر واصفح لنا يا الله عن زلاتنا التي صنعناها بإرادتنا
 والتي صنعناها بغير إرادتنا، التي فعلناها بمعرفة والتي فعلناها بغير
 معرفة، الخفية والظاهرة، يارب اغفرها لنا من أجل اسمك القدوس
 الذي دعى علينا كرحمتك يارب ولا كخطايانا.

وأيضاً صلاة قبل تناول

يا رئيس الحياة وملك الدهور، كلمة الله الأب، ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، الخبز الحقيقي الذي نزل من السماء واهب الحياة لمن يتناوله. اجعلنا أهلاً، بغير وقوع في دينونة، أن نتناول من جسدك المقدس ودمك الكريم. وليصيرنا تناولنا من أسرارك المقدسة واحداً معك إلى الانقضاء وباركنا. أنت هو ابن الله، لك المجد معه مع الروح القدس المحيى إلى الأبد آمين.

وأيضاً صلاة أخرى قبل تناول

اجعلنا مستحقين كلنا ياسيدنا أن نتناول من جسدك المقدس ودمك الكريم طهارة لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا ومغفرة لخطايانا وآثامنا لكي نكون جسداً واحداً وروحاً واحداً معك. المجد لك مع أبينا الصالح والروح القدس إلى الأبد آمين.

ثم يتناول الكاهن من الجسد المقدس ويتناول الشماسة والشعب وبعد تناولتهم من الأسرار المقدسة يكمل مناولة من هم على استعداد من الرجال والسيدات.

وإذا ناول الجسد الطاهر يقول:

پی سوما انتی ایمانوئیل بیننوتی
فای پی خین او میثمی آمین

الجسد الذى لعمانوئيل إلهنا
هذا هو بالحقيقة آمين

وإذا ناول الدم الكريم يقول:

<p>الدم الذى لعمانوئيل إلهنا هذا هو بالحقيقية آمين</p>	<p>پى إسئوف أنتى إيمانوئيل پينئوتى فای پى خين أو ميئمى آمين</p>
--	---

وإذا ناول الجسد مصبوغاً بالدم يقول:

<p>الجسد والدم اللذان لعمانوئيل إلهنا هذا هو بالحقيقية آمين</p>	<p>پى سومما نيم پى إسئوف إنتى إيمانوئيل پينئوتى فای پى خين أو ميئمى آمين</p>
---	--

وأثناء التوزيع يسبح الشعب بالمزمور الآتى وهو مزمور ١٥٠

<p>هليلويا. سبحوا الله فى جميع قديسيه هليلويا. سبحوه فى جلد قوته هليلويا. سبحوه على مقدرته هليلويا سبحوه ككثرة عظمته هليلويا. سبحوه بصوت البوق هليلويا سبحوه بمزمار وقيثارة هليلويا. سبحوه</p>	<p>الليلويا. إزمواى افئوتى خين نيئئوفا تيررو إنطاف الليلويا إزموايروف خين پى تجرو إنتى تيفجوم الليلويا. إزموايروف إيئهرى هيچين تيف ميتجورى الليلويا. إزموا ايروف كاطا اياشأى أنتى تيف ميتئشتى الليلويا. ازموايروف خين أو اسمى انسليئغوس الليلويا. ازموا ايروف خين أو ايسالتيريون نيم أو كيئارا الليلويا. ازموايروف</p>
--	--

خين هان كيمكيم نيم هان خوروس
الليلويا. ازموايروف خين هان كاپ
نيم او اورغانون الليلويا. ازموا
ايروف خين هان كيمقالون اني
سني توازمي الليلويا. ازموايروف
خين هانكيم قالون انتي اوي اشيلوي
نيقي نيقين مارو ازموتيرو اي افران
ام ايشويس بيننوتي الليلويا
ذوكسابتري كي ايو كي اجيو اپنيقماي
كي نين كي آي كي اسطوس اي
اوناس طون اي اونون آمين
الليلويا. بي اوأوفا بيننوتي بي
الليلويا. ايسوس بي اخرستوس
ايشيري ام افنوتي سوتيم ايرون
أوه ناي ناي

بدفوف وصفوف هاليلويا
سبحوه بأوتار
وأرغن هاليلويا
سبحوه بصنوج حسنة
الصوت هاليلويا
سبحوه بصنوج التهليل
كل نسمة فلتسبح اسم
الرب إلهنا هاليلويا
المجد للآب والإبن
والروح القدس الآن
وكل أوان والي
دهر الدهور آمين
هاليلويا. المجد لإلهنا
هاليلويا. يايسوع المسيح
ابن الله اسمعنا وارحمنا

ثم يكمل الشعب حسبما يوافق اليوم. أما في الصوم والأعياد
والأحاد فتقال هذه الجملة:

چی اف ازماروؤوت انچی افیوت
نیم ایشیری نیم پی اپنیقما ائوؤاف

لأنه مبارك الآب
والإبن والروح القدس

تى إترياس إتچيك إيقول تين
أو أوشت إمموس تين تى أو أو ناس

الثالث الكامل
نسجد له ونمجده

وفى الأيام السنوية تقال هذه الجملة

إك إزمارؤوت آليثوس نيم
بيك يوت إن أغاثوس نيم پى إيديما
إثؤواف چى آك إى آك سورتى
إممون

مبارك أنت بالحقيقة
مع أبيك الصالح والروح
القدس لأنك أتيت
وخلصنا

وإذا لم ينته التوزيع فتقال أية مديحة موافقة لليوم أو هذه القطعة
فى الأيام السنوية.

پى أويك انتى إپ أونخ إيطاف
إى ايپيسيت نان ايقول خين اتفى
أفتى ام إپ أونخ امپى كوزموس
انثو هوى ماريا آرى فای خين
تى نيچى امپى ماننا إنو ايطون ايطاف
إى ايقول خين افيتوت
أرى ماسف أتشنى ثوليف أفتى
نان امپيف سوما نيم پيف اسنوف

خبز الحياة الذى
نزل من السماء، وهب
الحياة للعالم
وأنت أيضاً يامريم
حملت فى بطنك المن العلى
الذى أتى من الآب
ولدته بغير دنس
وأعطانا جسده ودمه

اتطايوت آن أونخ شا اينيه
 سيطوونو هاروك انجي ني شيروفيم
 نيم ني سيرافيم سي اشناف ايروك
 آن تين ناف ايروك ام ميني
 هيچين پي ما انئيرشووشي تين
 تشي ايقول خين پيك سوما نيم پيك
 اسنوف اتطايوت
 انئي فاي تين تشيسي اممو
 اكسيوس خين هان امنولوجيا ام
 ابروفيتيكون چي آف ساچي ايتثيتي
 ان هان اهقيئوي اتطايوت تيفاي
 اثوواف انتي پي نشتي ان اورو تين
 تيهوتين طقه ايثرين شاشني ايئاي،
 هيتين ني ابريسفيا انطوطف امپي
 مهاي رومي
 هيتين ابريسفيا انتي تي ثيئوتيكوس
 اثوواب ماريا ابشويس ارهموت نان
 ام بكو ايئول انتي نينوقي.
 هيتين ابريسفيا انتي ني ارشي
 انجيلوس اثوواب ميكائيل وجبرائيل
 ابشويس...

وبعد ذلك يقول الكاهن صلاة الشكر الآتية لله:

فمنا امتلاً فرحاً ولساننا تهليلاً من أجل تناولنا من أسرارك غير
المائتة يارب. لأن ما لم تره عين ولم تسمع به أذن ولم يخطر على
قلب بشر ما أعددتَه يا الله لمحبي اسمك القدوس، هذا أعلنته للأطفال
الصغار الذين لبيعتك المقدسة. نعم أيها الآب إن هذه هي المسرة
التي كانت أمامك لأنك رحيم. ونرسل لك إلى فوق المجد والإكرام
أيها الآب والإبن والروح القدس الآن وكل أوان... الخ.

يقول الكاهن صلاة وضع يد بعد التناول

عبيدك يارب هؤلاء الذى يخدمونك ويطلبون اسمك القدوس
ويخضعون لك، حل فيهم يارب وسر بينهم. ساعدهم فى كل عمل
صالح. انهض قلوبهم من كل فكر ردى أرضى. امنحهم أن يحيوا
ويفكروا فى ما للأحياء ويفهموا ما هو لك. بابنك الوحيد ربنا وإلهنا
ومخلصنا يسوع المسيح هذا الذى نحن وكل شعبك نصرخ قائلين:
ارحمنا يا الله مخلصنا.

وبعد غسل الآنية يضع الكاهن ماء فى يديه ويرش منه قليلاً على
المائدة ويقول:

يا ملاك هذه الصاعدة الطائر إلى العلو بهذه التسبحة أذكرنا قدام
الرب ليغفر لنا خطايانا.

ويعمر بيديه على وجهه تبركاً وهكذا يصنع مع أخوته الكهنة
والشماسية وجميع الشعب. وأثناء ذلك يتلو البركة كما جاء في
صحيفة ٥١

ثم يطلب الكاهن مصلياً صلاة الختام ويختمها بقوله:

أبانا الذى فى السموات... الخ

ثم يصرخ الكاهن للشعب بالإنصراف قائلاً:

محبة الله الآب ونعمة الابن الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع
المسيح وشركة وعطية الروح القدس تكون مع جميعكم، امضوا بسلام
الرب معكم.

ويجاوبه الشعب قائلين

ومع روحك أيضاً

ويعطى الجميع الايقلوجيا (لقمة البركة) فينصرفون ممجدين الله.
وأثناء ذلك يطوف الكاهن حول المذبح وهو يتلو مزمو ٤٦

(يا جميع الأمم صنفوا بأيديكم)

وينزل من الهيكل منصرفاً بسلام.

قداس القديس اغريغوريوس الناطق بالإلهيات

بعد صلاة باكر يبتدىء الكاهن كما جاء فى قداس القديس باسيليوس
بسرى الاستعداد وتقديم الحمل إلى ما بعد قراءة انجيل القداس :

يقول الكاهن صلاة الحجاب سراً

أيها الرب الإله ضابط الكل. العارف أفكار البشر والفاحص
القلوب والكلى. إذ وأنا غير مستحق دعوتنى إلى خدمتك المقدسة
هذه، لا ترذلنى ولا تصرف وجهك على، بل امح جميع سيئاتى
واغسل عيب جسدى ودنس نفسى وطهرنى كاملاً لكى لا أطلب من
صلاحك أن تعطى غفران الخطايا لآخرين وأكون أنا غير مستحق.
نعم يارب لا تردنى ذليلاً مخزياً بل أرسل علىّ نعمة روحك
القدس، واجعلنى مستحقاً أن أقف على مذبحك المقدس بغير وقوع
فى دينونة، وأقرب لك الذبيحة الناطقة غير الدموية بسريرة نقية،
صفحة لخطاياى وسيئاتى. وغفراناً لجهالات شعبك. ونياحة وراحة
لآبائنا وأخوتنا الذين سبقوا فرقدوا فى الايمان الأرثوذكسى. وبنياناً

لشعبك أجمع . ومجداً لك ولابنك الوحيد والروح القدس المحيى
المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين .

ثم يقول الأواشى الثلاث الكبار: السلام والآباء والاجتماعات .
ويقول الشعب بعد ذلك الأمانة المقدسة كما جاء فى القداى
الباسلى صحيفة ٧٦

يقول الكاهن صلاة الصلح هذه للإبن

أيها الكائن الذى كان الدائم إلى الأبد، الذاتى والمساوى والجليل
والخالق الشريك مع الآب، الذى من أجل الصلاح وحده مما لم يكن
كونت الإنسان وجعلته فى فردوس النعيم . وعندما سقط بغواية العدو
ومخالفة وصيتك المقدسة، وأردت أن تجده وترده إلى رتبته
الأولى، لا ملاك ولا رئيس ملائكة ولا رئيس آباء ولا نبياً أئتمنته
على خلاصنا . بل أنت بغير استحالة تجسدت وتأنست، وشابهتنا فى
كل شئ ما خلا الخطيئة وحدها، وصرت لنا وسيطاً لدى الآب،
والحاجز المتوسط نقضته، والعداوة القديمة هدمتها . وأصلحت
الأرضيين مع السمائيين، وجعلت الاثنين واحداً، وأكملت التدبير
بالجسد . وعند صعودك إلى السموات جسدياً إذ ملأت الكل بلاهوتك،
قلت لتلاميذك ورسلك القديسين، سلامى أعطيك، سلامى أنا أترك
لكم . هذا أيضاً الآن أنعم به علينا ياسيدنا . طهرنا من كل دنس، ومن

تقدموا على الرسم، قفوا برعدة وإلى الشرق انظروا. فلنقف حسناً.
 لنقف بتقوى. لنقف باتصال. لنقف بسلام. لنقف بخوف الله ورعدة
 وخشوع. أيها الإكليروس وكل الشعب، بطلبة وشكر، بهدوء وسكوت،
 ارفعوا عيونكم إلى ناحية المشرق لتنظروا المذبح وجسد ودم
 عمانوئيل إلينا موضعين عليه. الملائكة ورؤساء الملائكة قيام.
 السيرافيم ذوو الستة الأجنحة، والشاروبيم الممثلون أعياناً، يسترون
 وجوههم من أجل بهاء عظمة مجده غير المنظور ولا منطوق به.
 يسبحون بصوت واحد صارخين قائلين: قدوس قدوس قدوس رب
 الصاباؤوت، السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس.

يَقْبَلُ الكهنة والشعب بعضهم بعضاً.

ويقول الشعب

بشفاعة والدة الإله القديسة مريم، يارب انعم علينا بمغفرة
 خطايانا، نسجد لك أيها المسيح مع أبيك الصالح والروح القدس،
 لأنك أتيت وخلصتنا. رحمة السلام وذبيحة التسبيح.

صلاة صلح أخرى للإبن البطريرك ساويرس

أيها المسيح إلها القوة المخوفة غير المفهومة التي لله الآب،
 الجالس فوق العرش الملهب الشاروبيمي، والمخدوم من القوات

النارية . وأنت نار آكلة كإله، من أجل تنازلك غير الموصوف ومحبتك للبشر لم تحرق الخائن الغاش عندما دنا منك، بل قبلته قبلة المصاحبة جاذباً إياه إلى التوبة ومعرفة جسارته . اجعلنا مستحقين نحن أيضاً ياسيدنا في هذه الساعة المخوفة بفكر واحد بغير شيء من التشكك وبقية الشر، أن نقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة . ولا تطرحنا في الحكم، وإن كنا غير أنقياء بالكمال من حمأة الخطية والخبث وتذكّر الشر القاتل كما يرضى صلاحك، ولكن أنت بتعطفك غير الموصوف ولا مخبر به إذ تعرف ضعف جبلتنا وانغماسها إلى أسفل، أمح كل أدناس سيئاتنا لكي لا يكون لنا هذا السر الذي للاهوتك دينونة ولا وقوع في دينونة .

يقول الشماس

صلوا من أجل السلام... الخ .

يقول الشعب

يـارب ارحم

يقول الكاهن

لأنك أنت القادر أن ترفع كل الخطايا وتنقل الظلم والآثام التي للناس والأشقياء، إذ أنت طهر العالم كله، وأنت الذي ينبغي لك التمجيد بصوت واحد من كل أحد، المجد والكرامة والعظمة والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين .

يقول الشماس

قبلوا بعضكم بعضاً... الخ

وإذا أراد الشعب فيقولون الأسيسمس الآدام وباقي المرد كما جاء
في صحيفة ٩٠ من القداس الباسيلي.

يقول الكاهن وهو يرشم الشعب باللفافة التي على الصينية

إي أغاڤي تو ثيئو كي پاتروس
كي إبخاريس تو مونوجينيس
إيو كيريؤ ذى كي ثيئو كي
سوتيروس إيمون إيسو خريستو
كي إي كينونيا كي إي ذوريئا
تو آجيو پنيقلماتوس، إي إي ميتا
پانطون إيمون

محبة الله الآب
ونعمة الابن الوحيد الجنس
ربنا وإلهنا
ومخلصنا يسوع المسيح
وشركة وموهبة الروح
القدس تكون مع
جميعكم

يقول الشعب

ومع روحك أيضاً | كي ميتا تو پنيقلماتوس سو

يقول الكاهن وهو يرشم الخدام شرقاً

ارفعوا قلوبكم | آنو إيمون تاس كسارذياس

يقول الشعب

هي عند الرب | إبخومين پروس تون كيريون

يقول الكاهن وهو يرشم ذاته

فلنشكر الرب | إفخاريس تيسومين توكيريون

يقول الشعب

مستحق وعادل | أكسيون كي ذيكيئون

يقول الكاهن

مستحق وعادل. مستحق وعادل. مستحق وعادل. مستحق
بالحقيقة وعادل. أن نسبحك، ونباركك، ونخدمك، ونسجد لك،
ونمجدك. أيها الواحد وحده الحقيقي، الله محب البشر، الذي لا ينطق
به، غير المرئي، غير المحوى، غير المبتدئ، الأبدى، غير الزمنى،
الذى لا يحد، غير المفحوص، غير المستحيل، خالق الكل، مخلص
الجميع، غافر خطايانا، منقذ حياتنا من الفساد، مكلنا بالمراحم
والرأفات.

أنت الذى تسبحك الملائكة، وتسجد لك رؤساء الملائكة. أنت
الذى تباركك الرؤساء، وتصرخ نحوك الأرياب. أنت الذى تنطق
السلاطين بمجده. أنت الذى ترسل لك الكراسى الكرامة. ألوف
ألوف وقوف قدامك. وريوات ريوات يقدمون لك الخدمة. أنت الذى
يباركك غير المرئيين، وأنت الذى يسجد لك الظاهرون، ويصنعون
كلهم كلمتك ياسيدنا.

يقول الشماس

أيها الجالوس قفوا.

يقول الكاهن

أيها الكائن السيد الرب، الإله الحق من الإله الحق، الذى أظهر لنا نور الآب، الذى أنعم علينا بمعرفة الروح القدس الحقيقية، الذى أظهر لنا هذا السر العظيم الذى للحياة، الذى ثبت قيام صفوف غير المتجسدين فى البشر، الذى أعطى الذين على الأرض تسبيح السيرافيم. اقبل منا نحن أيضاً أصواتنا مع غير المرئيين. احسبنا مع القوات السمائية. ولنقل نحن أيضاً مع أولئك، إذ قد طرحنا عنا كل أفكار الخواطر الشريرة، ونصرخ بما يرسله أولئك، بأصوات لا تسكت، وأفواه لا تفتقر، ونبارك عظمتك.

يقول الشماس

والى الشـرق انظروا.

يقول الكاهن

أنت هو القيام حولك الشاروبيم والسيرافيم. ستة أجنحة للواحد، وستة أجنحة للآخر. فبجناحين يغطون وجوههم، وبأثنين يغطون أرجلهم، ويطيرون باثنين، ويصرخون واحد قبالة واحد منهم. يرسلون تسبحة الغلبة والخلاص الذى لنا بصوت ممتلئ مجداً، يسبحون، ويلشدون، ويصرخون، ويصوتون قائلين:

يقول الشماس

فبـسـلـمـة نـصـت.

وإذا أراد الشعب فليقولوا الأسيسمس الواطس كما جاء في صحيفة
٩٥ من القداس الباسيلي ثم يكملون قائلين:

قدوس قدوس رب الصاباؤوت، السماء والأرض مملوءتان من
مجدك الأقدس.

ثم يرشم الكاهن ذاته باللفافة التي على الكأس أولاً والخدام ثانياً ثم
الشعب غرباً - وفي كل مرة يقول (آجيسوس)

ثم يكمل الكاهن قائلاً:

قدوس قدوس أنت أيها الرب وقدوس في كل شيء، وبالأكثر
مختار هو نور جوهريتك، وغير موصوفة هي قوة حكمتك، وليس
شيء من النطق يستطيع أن يحد عمق محبتك للبشر. خلقتني إنساناً
كمحب للبشر، ولم تكن أنت محتاجاً إلى عبوديتي، بل أنا المحتاج
إلى ربوبيتك. من أجل تعطفاتك الجزيلة كونتني إذ لم أكن، أقمت
السماء لي سقفاً، وثبت لي الأرض لأمشي عليها. من أجل أجلي أجمت
البحر، من أجلي أظهرت طبيعة الحيوان، أخضعت كل شيء تحت
قدمي، لم تدعني معوزاً شيئاً من أعمال كرامتك. أنت الذي جبلتني
ووضعت يدك علي، وكتبت في صورة سلطانك، ووضعت في
موهبة النطق، وفتحت لي الفردوس لأتبع، وأعطيتني علم معرفتك.
أظهرت لي شجرة الحياة، وعرفتني شوكة الموت. غرس واحد

نهيتنى أن آكلٍ منه، هذا الذى قلت لى لا تأكل منه وحده، فأكلت
بإرادتى وتركت عنى ناموسك برأىى. وتكاسلت عن وصاياك، أنا
اختطفت لى قضية الموت.

يقول الشعب

يمارب ارحم

يقول الكاهن

أنت ياسيدى حولت لى العقوبة خلاصاً. كراع صالح سعيت فى
طلب الضال. كأب حقيقى تعبت معى أنا الذى سقط. ربطتنى بكل
الأدوية المؤدية إلى الحياة. أنت الذى أرسلت لى الأنبياء من أجلى أنا
المريض. أعطيتنى الناموس عوناً. أنت الذى خدمت لى الخلاص لما
خالفت ناموسك. كنور حقيقى أشرقت للضالين وغير العارفين.

يقول الشعب

يمارب ارحم

يقول الكاهن

أنت الكائن فى كل زمان. أتيت إلينا على الأرض. أتيت إلى
بطن العذراء. أيها الغير المحوى إذ أنت الإله لم تضمراختطافاً أن
تكون مساوياً لله. لكن وضعت ذاتك وأخذت شكل العبد. وباركت
طبيعتى فيك. وأكملت ناموسك عنى. وأريتنى القيام من سقطتى.
أعطيت إطلاقاً لمن قبض عليهم فى الجحيم. أزلت لعنة الناموس.
أبطلت الخطيئة بالجسد. أريتنى قوة سلطانك. وهبت النظر للعميان.

أقمت الموتى من القبور. أقمت الطبيعة بالكلمة. أظهرت لى تدبير
تعطفك. احتملت ظلم الأشرار. بذلت ظهرك للسياط وخديك أهملتهما
للظلم. لأجلى ياسيدى لم ترد وجهك عن خذى البصاق.

يقول الشعب

يمارب ارحم

يقول الكاهن

آكنى إى إىخوخيل إمقريتى
إن أو إيسوأوشا إى إخرى إى
أو إستاقروس. آكئوأونه ايقول
انتىك نيشتى أمميت فای روؤوش
خاروى. آكخوتيف إمپانوفى خين
پيك إمههاف. آك أولى
إنتا أپارشى إى إيشوى إى إتفى
آك أوأونه نى ايقول إن إتپاروسيا
إنتى پيك چينئى. ثاى إيتيكنئو
إنخيتس إيتيهاف إى نى إيتئونخ نيم
نيئثموؤوت. أووه إيتى إمپى أوأى
پى أوأى كاتا نيف اهقيئوى

أتيت إلى الذبح مثل
حمل حلى إلى
الصليب. أظهرت
عظم اهتمامك بى
قتلت خطيئتى بقبرك
أصعدت باكورتى
إلى السماء. أظهرت
لى إعلان مجيئك
هذا الذى تأتى
فيه لتدين الأحياء
والأموات. وتعطى كل
واحد كأعماله

يقول الشعب

كـرحمـتـك يارب وليس كـخطايانا	كاتا تو إيليسوس سو كيرى كى مى كاتا تاس آمرتياس ايمون
----------------------------------	---

يرشم الكاهن درج البخور رشمأ واحداً، ثم يأخذ من البخور
ويضعه فى المجرمة ويقول:

أقدم لك ياسيدى مشورات حريتى وأكتب أعمالى تبعاً لأقوالك. أنت الذى أعطيتنى هذه الخدمة المملوءة سرأ. أعطيتنى إصعاد جسدك بخبز وثمررة كرممة	تسى اينى ناك إى إهرى پانيف إننى سيمقولون انتى تاميت ريمهى تى إسخاى إننا اهقيسوى انسا نيكساچى. انثوك پى ايتاكتى إيتوت امپاى شيمشى اثميه إم ميسثيريون. آكتى نى ان اثميت آلمپسيس انتى تيك ساركس خين أو أويك نعيم أو إيرپ
---	--

وأثناء ذلك يشير بيديه إلى الخبز وثمررة الكرمة

يقول الشعب

نؤمن	پيس تي قومين
------	--------------

لأنك في الليلة
التي أسلمت فيها ذاتك
بإرادتك وسلطانك
وحـدك

يقول الشَّعب: **نؤمن ونعترف ونمجّد.**

يقسم الكاهن القربانة ثلثاً عن اليمين وثلثين عن اليسار بدون أن يفصلهما وهو يقول:

وقسمت وأعطيته لتلاميذك المكرمين القديسين ورسلك الأطهار قائلاً: خذوا كلوا منه كلكم لأن هذا هو جسدى.

وعندئذ يفرق رأس القربانة وأسفلها بدون فصل ويقول:

الذى يقسم عنكم وعن كثيرين يعطى لمغفرة الخطايا، هذا اصنعوه لذكرى.
يقول الشعب: هذا هو بالحقيقة آمين.

يضع الكاهن يده على حافة الكأس ويقول:

هكذا أيضاً بعد أن أكلوا أخذت كأساً ومزجتها من ثمرة الكرمة والماء.

يرشم الكاهن الكأس ثلاثة رشوم وفى كل رشم يقول:

وشكرت. وباركنى ها. وقدستها.

يقول الشماس فى كل رشم: آمين.

ثم يقول الشعب: وأيضاً نؤمن ونعترف ونمجد.

ثم يمسك الكاهن حافة الكأس ويميلها لأربع جهات مثال الصليب ويقول:

وذقت وأعطيتها أيضاً لتلاميذك المكرمين القديسين ورسلك الأطهار قائلاً: خذوا اشربوا منها كلكم لأن هذا هو دمي للعهد

الجديد الذى يسفك عنكم وعن كثيرين يعطى لمغفرة الخطايا، هذا اصنعوه لذكرى.

يقول الشعب: وهذا هو أيضاً بالحقيقة آمين.

(يشير الكاهن بيديه إلى الجسد والدم ويقول):

لأن كل مرة تأكلون من هذا الخبز وتشربون من هذه الكأس تبشرون بموتى، وتعترفون بقيامتى، وتذكرونى إلى أن أجيء.

يقول الشعب

حقاً. حقاً حقاً. بموتك يارب نبشر، وبقيامتك المقدسة وصعودك إلى السموات نعترف، نسبحك نباركك نشكرك يارب ونتضرع إليك يا إلهنا.

يقول الكاهن

فإذا ياسيدنا فيما نحن نصنع ذكر نزولك على الأرض، وموتك المحيى، وقبرك ثلاثة أيام، وقيامتك من الأموات، وصعودك إلى السموات، وجلوسك عن يمين أبيك، وظهورك الثانى الآتى من السموات المخوف المملوء مجداً، نقرب لك قرابينك من الذى لك على كل حال ومن أجل كل حال وفى كل حال.

يقول الشماس: اسجدوا للحمل كلمة الله.

يسجد الشعب جميعه لله، ويقول:

نسبحك نباركك نخدمك يارب ونسجد لك.

يخضع الكاهن برأسه ويقول سرّاً:

أنت ياسيدنا بصوتك وحدك حول هذين الموضوعين. أنت الحالّ معنا هيئ لنا هذه الخدمة المملوءة سرّاً. أنت أغرس فينا ذكر خدمتك المقدسة. أنت أرسل علينا نعمة روحك القدوس، لكي تطهر وتنقل هذه القرايين الموضوعية إلى جسد ودم خلاصنا.

يقول الشماس: نصت آمين.

يرشم الكاهن القربانة ثلاثة رشوم سريعاً وهو يقول:

وهذا الخبز تجعله جسداً مقدساً لك.

يقول الشعب

نؤمن آمين | تيناھتي آمين.

يقول الكاهن

ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، يعطى لمغفرة الخطايا وحياة أبدية لمن يتناول منه.

ثم يرشم الكاهن الكأس ثلاثة رشوم سريعاً وهو يقول:

وهذا الكأس أيضاً دماً كريماً لعهدك الجديد.

يقول الشعب

وأيضاً نؤمن آمين | كي پالين تيناھتي آمين.

يقول الكاهن

ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح. يُعطى لمغفرة الخطايا وحياة
أبدية لمن يتناول منه.

يقول الشعب: آمين. يارب ارحم. يارب ارحم. يارب ارحم.

ثم يقول الكاهن هذه الطلبة

نعم نسألك أيها المسيح إلهنا : ثبت أساس الكنيسة.

وفى كل ربع منها يجاوبه الشعب قائلين: يارب ارحم.

ثم يكمل الكاهن الطلبة

وحدانية القلب التى للمحبة، فلتتأصل فينا.

لينم بر الإيمان، سهل لنا طريق التقوى.

الرعاة اضبطهم، والذين يرعونهم ثبتهم.

اعط بهاء للإكليروس، نسكاً للرهبان والراهبات.

طهارة للذين فى البتولية، حياة صالحة للمتزوجين.

رحمة للتائبين، صلاحاً للأغنياء.

نجاحاً للطلبة وعملاً للمحتاجين.

وداعة للفضلاء، معونة للمساكين.

الشيخ قوهم، الذين فى الحداثة أدبهم.

غير المؤمنين ردهم، لتتقض افتراقات الكنيسة.

حل تعاظم أهل البدع، ونحن كلنا احسبنا فى وحدانية التقوى.

يقول الشعب: يارب ارحم. يارب ارحم. يارب ارحم.

ثم يقول الكاهن الأواشى الآتية

أذكر يارب سلام كنيسةك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة
الرسولية.

يقول الشماس

صلوا من أجل سلام كنيسة الله الواحدة المقدسة الجامعة الرسولية
الأرثوذكسية.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن

هذه الكائنة من أقصى المسكونة إلى أقصاها، والذين يفصلون
فيها كلمة الحق باستقامة، وبالأكثر بطريركنا الأب المكرم البابا أنبا
(...).

يقول الشماس

صلوا من أجل رئيس كهنتنا البابا أنبا () بابا وبطريك ورئيس
أساقفة المدينة العظمى الإسكندرية وسائر أساقفتنا الأرثوذكسيين.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن

أذكر يارب الكائنين ههنا والأساقفة والقمامسة والقسوس
والشمامسة والإبودياقونيين.

يقول الشماس

صلوا من أجل القمامسة والقسوس والشمامسة والأبودياقونين
وسبع طغمت كنيسة الله.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن

والأغسطسين والمرتلين والقارئين والرهبان والراهبات والعداري
والأرامل والأيتام والنسك وعن كل امتلاء كنيستك المقدسة يا إله المؤمنين.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن

أذكر يارب الذين تملكوا في التقوى الذين هم الآن حكامنا.

يقول الشماس: صلوا من أجل حكامنا محبى المسيح.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن

أذكر يارب إخوتنا المؤمنين الأرثوذكسيين الذين في الجهاز
الحكومي وجميع الأجناد.

يقول الشماس

صلوا من أجل الإخوة المؤمنين الأرثوذكسيين الذين في الجهاز
الحكومي وسائر الأجناد.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يشير الكاهن إلى القرايين بيديه ويقول:

أذكر يارب الذين قدموا لك هذه القرايين، والذين قدمت عنهم،
والذين قدمت بواسطتهم، أعطهم كلهم الأجر الذى من السموات.

يقول الشماس

صلوا من أجل هذه القرايين المقدسة الكريمة وتقدماتنا والذين
قدموها.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن

أذكر يارب الساكنين فى الجبال والمغائر وإخوتنا الذين فى السبى.

يقول الشماس: صلوا من أجل المسبيين.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن: أنعم عليهم بالعودة سالمين إلى منازلهم.

يقول الشماس: اسجدوا لله بخوف.

يخضع كل الشعب للرب، ويخضع الكاهن برأسه ويقول سراً:

أذكر يارب ضعفى أنا أيضاً واغفر لى جميع خطاياى، وحيث
كثر الإثم فلتكثر هناك نعمتك، ومن أجل خطاياى خاصة ونجاسات
قلبى لا تمنع عن شعبك نعمة روحك القدوس.

يقول الشعب باللحن (ارحمنا يا الله مخلصنا) ثلاث مرات وفي هذه الأثناء يلف الكاهن يده بلفافة ويلتفت إلى الشعب بغير رشم ويقول باللحن القطعة الآتية، وعدد كلمة يطلبون يلتفت إلى الشرق ويكمل:

<p>لأن شعبك وكنيستك يطلبون إليك وبك إلى الآب معك قائلين:</p>	<p>بيك لاؤس غار نيم تيك اككليسيا سى تيهو إيروك أووه ايقول هيوطوك إي إفيوت نيماك إقجو إمموس:</p>
--	---

ثم يقول ثلاث مرات

<p>ارحمنا يا الله مخلصنا</p>	<p>چی نای نان إفتوتی پینسوتیر</p>
------------------------------	-----------------------------------

يجاوبه الشامسة والشعب في كل مرة قائلين

<p>ارحمنا يا الله مخلصنا</p>	<p>إيليسون إيماس أوثيرسوس أوسوتير إيمون</p>
----------------------------------	---

وبعد ذلك يقول الكاهن

<p>أنعم على شعبك بوحداية القلب أعط طمأنينة للعالم واعتدالاً حسناء للهواء</p>	<p>آرى إهموت إمپيك لاؤس إنتى ميتهيت إن أو أوت، موى إن أو سيمنى إمپى كوزموس أوثوت اينانيف إمپى آير</p>
--	---

ثم يكمل الكاهن بأوشية من الثلاثة حسب زمانها: إما المياه أو
الزرع أو الأهوية والثمار وتجدها من ص ١١٢ إلى ص ١١٦ وفي
ختامها يقول الطلبة الثانية وفي آخر كل ربع يرد الشعب قائلين:

يـ ارب ارحمـ

شفاء للمرضى، راحة للمعوزين.
إطلاقاً للمسبيين، قبولاً للأيتام.
مساعدة للأرامل، المتضايقون اشبعهم بالخيرات.
الساقطون أقمهم، القيام ثبتهم.
الراقدون أذكرهم، المعترفون اقبل إليك اعترفهم.
الخطاة الذين تابوا عدّهم مع مؤمنيك، ومؤمنوك عدّهم مع
شهدائك.

الذين هنا اجعلهم متشبهين بملائكتك.
ونحن أيضاً المدعوين بنعمتك إلى خدمتك ونحن غير مستحقين
اقبلنا إليك.

يقول الشعب

يـارب ارحمـ. يـارب ارحمـ. يـارب ارحمـ.

يقول الكاهن

أذكر يارب خلاص هذا الموضع المقدس الذى لك وكل المواضع
وكل أديرة آبائنا الأرثوذكسيين.

يقول الشماس

صلوا من أجل خلاص العالم ومدينتنا هذه وسائر المدن والأقاليم
والجزائر والأديرة.

يقول الكاهن

وكل مدينة وكل اقليم والقرى وكل زينتها ونجنا كلنا من الغلاء
والوباء والزلازل والغرق والحريق وسبى البربر ومن سيف الغريب
ومن قيام الهراطقة.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن مجمع الآباء القديسين

تفضل يارب أن تذكر جميع القديسين الذين أرضوك منذ البدء
آبائنا القديسين رؤساء الآباء والأنبياء والرسل والمبشرين والإنجيليين
والشهداء والمعترفين وكل أرواح الصديقين الذين كملوا في الإيمان.
وبالأكثر القديسة المملوءة مجداً العذراء كل حين والدة الإله الطاهرة
القديسة مريم. والقديس يوحنا السابق المعمدان والشهيد. والقديس
استفانوس أول الشمامسة وأول الشهداء. والقديس مرقس الرسول
الطاهر الإنجيلي والشهيد والبطيريك القديس ساويرس. والقديس
كيرلس. والقديس باسيليوس. والقديس اغريغوريوس. وأبانا الصديق
العظيم أنبا أنطونيوس. والبار أنبا بولا. والثلاثة أنبا مقارات

القديسين . وأبانا أنبا يحنس . وأبانا أنبا بيشوى . وأبونا القديسين
الروميين مكسيموس ودوماديوس . والتسعة والأربعين شهيداً . والقوى
القديس أنبا موسى . والقديس ايسيدوروس وأبانا أنبا باخوم أب
الشركة . وأبانا أنبا شنوده رئيس المتوحدين . وأبانا أنبا نفر السائح .
وأبانا أنبا صموئيل المعترف . وكل مصاف قديسيك ، هؤلاء الذى
بسؤلاتهم وطلباتهم ارحمنا كلنا معاً وانقذنا من أجل إسمك القدوس
الذى دعى علينا .

يقول الشماس

القارئون فليقولوا أسماء آبائنا البطارقة القديسين الذين رقدوا،
الرب ينجح نفوسهم أجمعين ويغفر لنا خطايانا .

ثم يضع الكاهن يد بخور وهو يقول سراً

أذكر يا رب آباءنا وإخوتنا الذين سبق رقادهم فى الإيمان
الأرثوذكسى ، نرحمهم جميعهم مع قديسيك ، مع هؤلاء الذين نذكر
أسماءهم .

ثم يقول الترحيم ويذكر أسماء الراقدين كما توضح فى صحيفة
١٢٢ وإذا أراد الشماسة فليقولوا ترحيم الآباء البطارقة السالفين .

ترجیم الآباء البطاركة السالفین

بصلوات وشفاعات
ذات كل قداسة الممجة
الطاهرة المباركة سيدتنا
والدة الإله الدائمة البتولية
مريم. والقديس النبي السابق
المعمدان الشهيد يوحنا
والقديس استفانوس رئيس
الشماسة وأول الشهداء
والقديسين الرسل الممجدين
والأنبياء. والحسنى الظفر
الشهداء. وكل مصاف
القديسين. أنبا (..) رئيس
أساقفة المدينة العظمى
الاسكندرية. وأساقفتنا
الأرثوذكسيين المشكورين
ومن أجل الراقدين ونياحتهم
وآبائنا القديسين القديس
مرقس الرسول الإنجيلي
رئيس الأساقفة والشهيد

إفشيس كى إپريسقياس تيس پان
اجياس إپيرين ذكسو اكرانطو إپير
إقلو جيمينيس ذيس پينيس ايمون
ثيوتو كو كى آى پارثينو مارياس
كيتو آجيو. إپروفيتو كى إپرودرومو
فابتيستو كى مارتيروس يوانو. كيتو آجيو
إستيفانو تو أرشى ذيا كونو كى إپروتو
مارتيروس. كيتون آجيون أپوسطولون
إنذوكسون إپروفتيون. كى كالينيكون
مارتيرون كى پان طون طون خورون
طون آجيون سو، افا (..) كير يوتو
أرشى إيسكو پوتيس ميغالو پوليثوس
أليكسندرياس. كيتون أورثوذكسون
إيمون إپيسكوپون تو إفاخارستيريون
كى إپير غيمنيسيئوس كى آنا پثسيئوس
كيتو آجيون پاتيرون إيمون أواى
مركو تو آجيو أپوسطولو
إيف انجيليستو أرشى إپيسكوپو كى
مـاـرـتـيـرـيـوس

ويكمل الشماس (پي نيشتي...) ص ١٢٣

ثم يرد الشعب قائلين

المجد لك يارب. يارب ارحم. يارب ارحم. يارب باركنا. يارب
نيحهم. آمين.

ثم يقول الكاهن بصوت مرتفع ويداه مرتفعتان إلى فوق:

ارى اقميقتى ايشويس ان نى
كيكوؤونى ايتان اير پوميقى ام
بيستوس نيم نيون ايتى امپين اير پو
ميقتى ان اورثوذكسوس. ناي ايتى
آنون نيموؤو هوس اغاثوس اووه ام
مساى رومى افنوتى

أذكر يارب المؤمنين
الآخرين الذين ذكرناهم
وأيضاً الأرثوذكسيين
الذين لم نذكرهم
هؤلاء ونحن معهم يا الله
كصالح ومحب البشر

يقول الشعب

قول ايقول كو ايقول اريسين
خسورين نان افنوتى ان نين
پاراپطوما: نى ايتان آيتوخين
پين أو أوش. نيم نى ايتان آيتو
خين پين أو أوش آن. نى ايتان
آيتوخين پين أو ايمى نيم نى ايتان

حل واغفر واصفح
لنا يا الله عن زلاتنا
التي صنعناها بإرادتنا
والتي صنعناها بغير
إرادتنا. التي فعلناها
بمعرفة والتي فعلناها

خين هوڤ نيقين اتطايت أووه
ايتسماروت نيم پيك يوت أن
أغاثوس نيم پي اپنيقما اثوواق
ايريني پاسي

شي كريم ومبارك
مع أبيك الصالح
والروح القدس
السلام لكل

يقول الشعب

كيطو پنيقما تي سو

ولروحك أيضاً

يقول الكاهن مقدمة القسمة

بينيف بينسوتير پي ماي رومي إن
أغاثوس. پي ريفتانخو إنتي نين
إيسيكي. إفتوتي فيثنافتيف إم مين
إموف إنسوتي خارون إثقي
نينوقي. فيثيتي إيقول هيتين إپ
أشاي إنتي پيف ناي أف قول إيقول
إنتي ميتجاي أنتي ني رومي. پي
مونوجينيس إن نوتي فيثتكي خين
كينف إم پيف فيوت
كيسري إفلوجيصون

يا سيدنا ومخلصنا محب
البشر الصالح. محيي
أنفسنا. يا الله الذي
أسلم ذاته عنا خلاصاً
من أجل خطايانا الذي
بكثرة رحمته حلّ
عداوة البشر. أيها
الإله الوحيد الجنس الذي
في حوضن أبيسه
يسارب ببارك

آمين.

يقول الشعب:

يأخذ الكاهن الجسد الطاهر على يديه ويغمس إصبعه في الكأس ويرشم بها الدم الكريم ويقول:

يامن بارك في ذلك الزمان الآن أيضاً بارك	فيئيطاف إزمو إمپي سيبو تينو أون إزمو
--	---

يقول الشعب: آمين.

يرشم الكاهن الجسد الطاهر من الكأس بإصبعه ويقول:

يامن قدس في ذلك الزمان الآن أيضاً قدس	فيئيطاف إيرآجيازين إمپي سيبو تينو أون آري آجيازين
--	--

يقول الشعب: آمين.

يقسم الكاهن الجسد ثلثين وثلثاً من غير فصل ويقول:

يامن قسم في ذلك الزمان الآن أيضاً قسم	فيئيطاف قوش إمپي سيبو تينو أون قوش
--	---------------------------------------

يقول الشعب: آمين.

يفصل الكاهن القربانة ويضع ثلثها على الثلثين مثال الصليب ويقول:

يا من أعطى تلاميذه القديسين ورسله الأطهار في ذلك الزمان، الآن أيضاً ياسيدنا أعطنا وكل شعبك ياضابط الكل الرب إلها	فيئيطاف تي إي طوطو إننيف آچيوس إم ماثيتيس أووه إن أيسطولوس إثؤواق أم بي سيبوتينو أون بين نيف موى نان نيم بيك لاؤس تيرف بي بان طوكراطور إيشويس بيننوتي
--	---

يقول الشعب: نسجد لجسدك المقدس ودمك الكريم يارب ارحم.

يقول الكاهن

السلام لكل | إيريني پاسى

يقول الشعب

ولروحك أيضاً | كيطوپنيقماتى سو

يقول الكاهن صلاة القسمة هذه للإبن

مبارك أنت أيها المسيح إلهنا ضابط الكل مخلص كنيسةك أيها الكلمة المتجسد، الذى من قبل تجسدك غير المدرك أعددت لنا خبزاً سمائياً، جسدك المقدس هذا السرى والمقدس فى كل شئ.

مزجت كأساً من كرمة حقيقية التى هى جنبك الإلهى غير الدنس. هذا الذى من بعد أن أسلمت الروح فاض لنا منه ماء ودم، هذان الصائران طهراً لكل العالم.

اقتننا لك أيها الصالح نحن عبيدك غير المستحقين. واجعلنا لك شعباً مجتمعاً، مملكة وكهنوتاً وأمة مقدسة.

طهرنا نحن أيضاً ياسيدنا كما قدست هذه القرايين الموضوعة وجعلتها غير مرئية من المرئيين وأسراراً معقولة لك ياربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح.

أنت من أجل تحننك الجزيل جعلتنا كلنا أهلاً للبنوة بالمعمودية المقدسة، وعلمتنا أمثلة الصلاة السرية لندعو أباك بها.

أنت أيضاً الآن ياسيدنا اجعلنا مستحقين بنية طاهرة وفكر صالح يليق بالبنين واشتياق ودالة، أن نجرؤ ونصرخ نحو الله أبيك القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى فى السموات... الخ.

بعد الانتهاء يقول التحاليل الثلاثة الموضحة فى آخر صلاة باكر صحيفة ٤٨ ثم يذكر من يريد من الأحياء والأموات. بعد ذلك يقول:

أذكر يارب عبيدك خدام هذا اليوم وحالهم واجعلهم مستحقين أن يكملوا هذه الخدمة الطاهرة كما يرضيك (ثم يقول عن نفسه) أذكر يارب ضعفى أنا أيضاً واغفر لى خطاياى الكثيرة، وحيث كثر الإثم فلتكثر هناك نعمتك. ومن أجل خطاياى خاصة ونجاسات قلبى لا تمنع عن شعبك نعمة روحك القدوس بل حالهم أجمعين.

يقول الشماس

خلصت حقاً ومع روحك. ننصت بخوف الله.

يقول الشعب

يارب ارحم. يارب ارحم. يارب ارحم.

يأخذ الكاهن الأسباديون ويقول بصوت عالى

(طا أحياتيس.. الخ)

ويسجد الشعب للرب. ثم يرشم به الدم الكريم ويغمسه فيه ويرفعه ويرشم الجسد المقدس ثم يعيده إلى الكأس ويتركه فيه كما توضح قبلاً بقداس القديس باسيليوس من ص ١٣٤ ص ١٣٥

ثم يقول الكاهن الاعتراف

أمين أمين أمين. أو من أو من أو من. وأعترف إلى النفس الأخير.
أن هذا هو الجسد المحيى الذى أخذته أيها المسيح إلهنا من سيدتنا كلنا
والدة الإله القديسة الطاهرة مريم. وجعلته واحداً مع لاهوتك بغير
اختلاط ولا امتزاج ولا تغيير. واعترفت الاعتراف الحسن أمام
بيلاطس البنطى. وأسلمته عنا على خشبة الصليب المقدسة بإرادتك
وحدك عنا كلنا. أو من أن لاهوتك لم يفارق ناسوتك لحظة واحدة ولا
طرفة عين. يعطى عنا خلاصاً وغفراناً للخطايا وحياة أبدية لمن
يتناول منه. أو من أو من أو من أن هذا هو بالحقيقة أمين.

ثم يرد الشماس والشعب مما يوافق من الألحان كما توضح
بالقداس الباسيلى وبعد ذلك يقول:

يقول الكاهن صلاة الشكر بعد التناول

نشكرك أيها السيد المسيح إلهنا الكلمة الحقيقى الذى هو من جوهر
الآب غير الدنس القدوس، لأنك أحببتنا هكذا وبذلت ذاتك للذبح عن
خطايانا، شفيتنا بضريباتك، وأبرأتنا بجراحاتك، وأنعمت علينا بالحياة
من قبل جسدك المقدس ودمك الكريم، هذين اللذين جعلتنا مستحقين
الآن أن نتناول منهما. ومن أجل هذا نشكرك يا الله محب جبلته

ونرسل لك إلى فوق المجد والكرامة والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان... الخ.

يقول الكاهن بعد التناول صلاة وضع يد وهى خضوع للإبن
(للبطريك ساويرس):

أيها الكائن الذى كان الذى أتى وأيضاً يأتى. الذى تجسد وتأنس
وصلب على الصليب من أجلنا، تألم بإرادته بالجسد وكان غير متألم
كأله، ودفن ووضع فى القبر وقام من الأموات فى اليوم الثالث،
وصعد إلى السموات وجلس عن يمين عظمة الآب، وسيأتى ليدين
الأحياء والأموات. الذى تباركه الملائكة وتسبحه رؤساء الملائكة،
الذى تنطق بمجده السيرافيم وتسجد له الشاروبيم. الذى تخاف
وترتعد منه جميع الطبائع، الابن كلمة الله الآب، يسوع المسيح ربنا.
أنت الذى يخضع لك شعبك وميراثك، هؤلاء الذى أقتنيتهم لك بدمك
الكريم، أنظر إلينا كلنا يارب من سمائك المقدسة ومن مسكنك
المستعد، بارك عبيدك بكل بركة روحية، واحفظهم بيدك العزيزة
وثبتهم فى إيمانك. أنعم عليهم وعلينا أيضاً بطهارة أنفسنا وأجسادنا
وأرواحنا، وأعطنا الكمال المسيحى الذى يرضيك لأن ملكوتك نقى
ومملوء مجداً أيها المسيح إلهنا. هذا الذى نرجو أن نناله كلنا، وأنت
الذى نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام والسجود مع أبيك الصالح

والروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور
أمين.

ثم يعطى التسريح للشعب، ويقول البركة ويوزع البركة عليهم
ويصرفهم بسلام الرب آمين.

ولربنا المجد دائماً

قداس القديس كيرلس

البابا الرابع والعشرون في عداد البطارقة الملقب بعمود الدين
وهو القداس الذى وضعه أبونا القديس مرقس الرسول كاروز
الديار المصرية

يبدأ الكاهن كما جاء فى قداس القديس باسيليوس إلى ما بعد قراءة
إنجيل القداس ثم يقول صلاة الحجاب لأبينا القديس يوحنا المثلث
الطوبى، للآب سرأ:

يقول الكاهن صلاة الحجاب للآب سرأ

يا خالق البرية كلها التى ترى والتى لا ترى، المعتنى بكل
الأشياء لأنها لك ياسيدنا محب الأنفس، أستعطفك أيها الرب القادر
على كل شئ، أنا الضعيف العاجز غير المفلح بين جميع خدامك،
عندما أتقدم إلى قدس أقداسك وألمس هذا السر المخفى المقدس،
أعطني يارب روحك القدوس، النار غير الهيولية التى لا يفكر فيها،
التى تأكل كل الضعفات وتحرق الموجودات الرديئة، ليميت حواس
الجسد التى على الأرض، ويلجم حركات الفكر التى تقوده إلى
الخيالات المملوءة أوجاعاً وآلاماً، وكما يليق بالكهنة يجعلنى فوق كل

فكر ميت. وليجعل في الكلمات المطهرة، لكي أكمل هذا القربان الموضوع. الذى هو سر جميع الأسرار، بصحبة وشركة مسيحك، هذا الذى يليق بك معه المجد مع الروح القدس المحيى المساوى لك، الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

صلاة أخرى للحجاب للآب تقال بدل الأولى

أيها الرب إله القوات، ملك المجد، صانع العجائب وحده، الصالح الوديع للذين يدعونك بالحق، اطلع على سؤالاتنا، وأعطنا قوة لهذه الخدمة المخوفة التى للسر العظيم السمائي الذى لهذه الذبيحة الموضوعية غير الدموية والناطقة، لكي تكون إرادتك عن خلاص الذين يتقدمون إلى هذه الأسرار المقدسة، أنت أيضاً أيها الرب الذى ترحم كل أحد، إذ قد تراءفت على ضعفى، عرنى من الإنسان العتيق وأعماله الرديئة وشهواته، وأترك عنى كل خطية فعلتها إن كان بإرادتى أو بغير إرادتى، واجعلنى أهلاً، بقلب طاهر وشفعتين نقيتين، أن أقدم لك هذه الذبيحة المخوفة، ولا تطرحنى عن عبيدك كعبد للخطية، بل أطلب إليك برأفاتك، اعطنى أن أخدم اسمك القدوس المكرم بغير سكوت، لكي أجد أجره الوكيل الأمين الحكيم فى يوم مجازاتك الحقيقية، ويشترك شعبك فى الخيرات الأبدية التى وعدت بها محبيك، بالنعمة والبرأفات ومحبة البشر اللواتى لمسيحك، هذا الذى أنت مبارك معه مع الروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

صلاة الصلح لقداس القديس مرقس للبطريرك ساويرس، للآب.
يبدأ الكاهن بالصلاة كالعادة.

يقول الكاهن

يا رئيس الحياة وملك الدهور، اللهم الذى تجثوله كل ركبة ما فى السموات وما على الأرض وما تحت الأرض، الذى الكل مذلون وخاضعون بعتق العبودية تحت خضوع قضيب ملكه، الذى تمجده الأجناد الملائكية، والطغمت السماوية، والطبائع العقلية، بصوت لا يسكت ناطق بألوهيته.

وإذ سررت بنا نحن أيضاً الضعفاء الأرضيين أن نخدمك، لا من أجل نقاوة أيدينا، لأننا لم نفعل الصلاح على الأرض، بل مريداً أن تعطينا نحن البائسين غير المستحقين من طهرتك، اقبلنا إليك أيها الصالح محب البشر إذ ندنو من مذبحك المقدس ككثرة رحمتك. واجعلنا أهلاً للسلام السمائي اللائق بلاهوتك والمملوء خلاصاً، لنعطيه بعضنا لبعض بمحبة كاملة، ونقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة.

يقول الشماس

صلوا من أجل السلام الكامل والمحبة والقبلات الطاهرة الرسولية.

يقول الشعب

يسارب ارحمنا

يقول الكاهن

لا بحاسة مردولة رافضة لمخافتك، ولا بفكر غاش مملوء من شر الخائن، غير متفقة نياتنا في الخبث، بل برغبة أنفسنا وتهليل قلوبنا، إذ لنا العلامة العظيمة الكاملة التي لمحبة ابنك الوحيد، ولا تطرحنا نحن عبيدك من أجل دنس خطايانا، لأنك أنت العارف كخالق جبلتنا، أنه ليس مولود امرأة يتزكى أمامك.

فاجعلنا إذا أهلاً ياسيدنا بقلب طاهر، ونفس مملوءة من نعمتك، أن نقف أمامك، ونقدم لك هذه الصاعدة المقدسة الناطقة الروحانية غير الدموية، صفحاً لزلالتنا، وغفراناً لجهالات شعبك، لأنك أنت إله رؤوف متحنن.

وأنت الذي نرسل لك إلى فوق المجد والكرامة والعزة والسجود. أيها الآب والابن والروح القدس. الآن وكل أوان.. الخ.

يقول الشماس

قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة.

صلاة صلح أخرى ليوحنا المثلث الطوبى للآب، تقال بدل الأولى
متى أراد الكاهن:

يا إله المحبة ومعطي وحدانية القلب، ورازق الرأي الواحد الذي

للفضيلة، الذى أنعم علينا بالوصية الجديدة بابنك الوحيد الجنس، لكى
نحب بعضنا بعضاً كما أحببتنا أنت، نحن غير المستحقين الضالين،
وبذلت ابنك الحبيب عن حياتنا وخلصنا.

يقول الشماس

صلوا من أجل السلام الكامل والمحبة والقبلات الطاهرة الرسولية.

يقول الشعب

يسـارب ارحمـمـ

نسألك ياسيدنا أنعم علينا نحن عبيدك فى كل زمان حياتنا التى
على الأرض، ولا سيما بالأكثر الآن، بحاسة غير ذاكرة للشروع
الأولى، ونية بغير رياء، وأفكار صادقة، وقلب محب للإخوة، لكى
نهرب من شبه يهوذا الخائن إذ نعطى قبلة روحية، وإذ صالحننا
بعضنا بعضاً بالطهارة مثل تلاميذك القديسين الرسل، نتطهر
ونتقدس من قبل وساطة روحك القدوس.
بالنعمة والرافات ومحبة البشر... الخ.

يقول الشماس

قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة.

يقول الشعب الأسيسمس

عمانوئيل إلهنا فى وسطنا الآن بمجد أبيه والروح القدس، ليباركنا
كلنا ويطهر قلوبنا ويشفى أمراض نفوسنا وأجسادنا، نسجد لك أيها المسيح.

يقول الشماس

تقدموا على الرسم. قفوا برعدة. وإلى الشرق انظروا. ننصت.

يقول الشعب

رحمة السلام ذبيحة التسبيح.

- يقول الكاهن : الرب مع جميعكم.
- يقول الشعب : وممع روحك.
- يقول الكاهن : ارفعوا قلوبكم.
- يقول الشعب : هي عند الرب.
- يقول الكاهن : فلنشكر الرب.
- يقول الشعب : مستحق وعادل.

يقول الكاهن

مستحق وعادل. مستحق وعادل. مستحق وعادل. لأنه بالحقية
مستحق وعادل ومقدس ولائق ونافع لنفوسنا وأجسادنا وأرواحنا. أيها
الكائن السيد الرب الله الأب ضابط الكل في كل زمان وبكل مكان
لربوبيتك، أن نسبحك ونرتل لك ونباركك ونخدمك ونسجد لك
ونشكرك ونمجدك. ونعترف لك ليلاً ونهاراً بشفاة غير هادئة وقلب
لا يسكت وتمجيدات لا تنقطع. أنت الذي خلقت السموات وما في
السموات، والأرض وكل ما فيها، البحار والأنهار والينابيع والبحيرات
وما في جميعها، أنت هو الذي خلقت الإنسان كصورتك وكشبهك
وخلقت كل الأشياء بحكمتك، نورك الحقيقي ابنك الوحيد ربنا وإلهنا

ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح. هذا الذى من قبله نشكر ونقرب لك معه ومع الروح القدس الثالوث القدوس المساوى غير المفترق، هذه الذبيحة الناطقة، وهذه الخدمة غير الدموية.

يرشم الكاهن درج البخور ويضع يد بخور في المجمرة ثم يأخذها بيده ويقول:

هذه التي تقرّبها لك جميع الأمم.

ثم يرشم بالمجمرة على القرايين من الشرق إلى الغرب ومن الشمال إلى اليمين وهو يقول:

من مشارق الشمس إلى مغاربها، ومن الشمال إلى الجنوب.

ثم يرفع البخور فوق الصينية والكأس وهو يقول:

لأن اسمك عظيم يا رب في جميع الأمم. وفي كل مكان يقدم بخور لاسمك القدوس وصعيدة طاهرة وعلى هذه الذبيحة وهذا القران.

يقول الشماس : أيها الجلوس قسفوا.

يقول الكاهن

لأنك أنت هو الذى فوق كل رئاسة وكل سلطان وكل قوة وكل سيادة، وكل اسم يسمى ليس في هذا الدهر فقط بل وفي الآتى.

يقول الشماس : إلى الشمس رق انظروا.

أنت الذى يقوم أمامك ألوف ألوف وربوات ربوات الملائكة ورؤساء الملائكة المقدسين يخدمونك. أنت الذى يقوم أمامك حيواناك الكريمان جداً ذو الستة الأجنحة الكثيرا الأعين السيرا فيم والشاروبيم. فبجناحين يغطون وجوههم من أجل لاهوتك الذى لا يستطيع النظر إليه ولا التفكير فيه. وبأثنين يغطون أرجلهم ويطيرون بالأثنين الآخرين.

هنا يصرخ الكاهن ويقول: لأن في كل زمان يقدسك كل أحد. لكن مع كل من يقدسك، أقبل تقدسنا منا نحن أيضاً يارب إذ نسبحك معهم قائلين:

ف ا ن ص ت

قدوس قدوس قدوس رب الصاباؤوت. السماء والأرض مملوءتان
من مجدك الأقدس.

أَوْ يَقُولُ الشَّعْبُ هَذَا الْأَسِيسُ

تعالوا إلى المائدة نبارك الله مع الملائكة ورؤساء الملائكة
صارخين قائلين: قدوس قدوس أنت يارب اليلويا. المجد
للآب.

أثناء ذلك يغسل الكاهن يديه وهو يقول:

تتضح على بزوفاك فأطهر، تغسلنى فأبيض أكثر من الثلج.
تسمعنى سروراً وفرحاً فتبتهج العظام المتواضعة. أغسل يدي بالنقاوة
وأطوف بمذبحك يارب لى أسمع صوت تسبحتك.

ثم يأخذ اللفافة التي على الكأس على يده اليمنى . وعندما يقول الشعب: آجيوس يرشم ثلاثة رشوم: الأول على نفسه، والثاني على الخدام، والثالث على الشعب. والكاهن الشريك يدور الهيكل بالمجمره ثم يقول الكاهن:

قدوس رب الجنود السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس،
أيها الرب إلهنا بالحقيقة السماء والأرض مملوءتان من مجدك
الأقدس. من قبل ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا يسوع
المسيح. املأ هذه الصاعدة التي لك يارب بالبركة التي من قبلك.

ههنا يرشم الكاهن على الصينية والكأس معاً رشماً واحداً
ويقول:

بحلول روحك القُدّوس عليّ هــا.

يقول الشعب : آمين.

يرشم الكاهن رشماً ثانياً ويقول: **وبالبركة بارك.**

يقول الشعب : آمين

يرشم الكاهن رشماً ثالثاً ويقول: وبالتقديس قدّس.

يقول الشعب: آمين.

يشير الكاهن إلى الخبز وثمر الكرم بيده ويقول:

قرايينك هذه المكرمة التي بدأنا بوضعها أمامك، هذا الخبز وهذه الكأس. لأن ابنك الوحيد الجنس ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح،

هنا يمسك الملعقة باللفافة ويرشم بها على درج البخور رشماً واحداً ويضع بها البخور في المجرّة، ثم يبخر يديه على المجرّة ثلاث دفعات كالعادة ويقول:

في الليلة التي أسلم ذاته فيها ليتألم عن خطايانا، والموت الذي قبله بذاته بإرادته وحده عنا كلنا.

يقول الشعب: نؤمن.

يأخذ الكاهن الخبز على يديه وهو يقول:

أخذ خبزاً على يديه الطاهرتين اللتين بلا عيب ولا دنس، الطوباويتين المحييتين.

يقول الشعب: نؤمن أن هذا هو بالحقيقة أمين.

يقول الكاهن: ونظر إلى فوق نحو السماء إليك يا الله أباه وسيد كل أحد، وشكر.

يقول الشعب :	آمين
يقول الكاهن :	وبارك
يقول الشعب :	آمين
يقول الكاهن :	وقدس
يقول الشعب :	آمين. نؤمن ونعترف ونمجّد.

يقول الكاهن

وقسمه وأعطاه لتلاميذه المكرمين القديسين ورسله الأطهار قائلاً:
خذوا كلوا منه كلكم، لأن هذا هو جسدي الذي يقسم عنكم وعن
كثيرين. يعطى لمغفرة الخطايا، هذا اصنعوه لذكرى.

يقول الشعب :	هذا هو بالحق قيامة آمين.
--------------	--------------------------

يقول الكاهن

هكذا الكأس أيضاً من بعد العشاء مزجها من ثمرة الكرمة وماء وشكر.

يقول الشعب :	آمين
يقول الكاهن :	وبارك
يقول الشعب :	آمين
يقول الكاهن :	وقدس
يقول الشعب :	آمين. وأيضاً نؤمن ونعترف ونمجّد.

يقول الكاهن

وذاق، وأعطاهما أيضاً لتلاميذه المكرمين القديسين ورسله الأطهار
قائلاً: خذوا اشربوا منه كلكم، لأن هذا هو دمي للعهد الجديد،
الذي يسفك عنكم وعن كثيرين، يعطى لمغفرة الخطايا، هذا اصنعوه
لذكرى.

يقول الشعب : وهذا أيضاً هو بالحقيقة أمين.

هنا يدور الكاهن الشريك الهيكل بالمجمره . والكاهن الخديم يشير
إلى الجسد والدم قائلاً:

لأن كل مرة تأكلون من هذا الخبز، وتشربون من هذه الكأس،
تبشرون بموتي، وتعترفون بقيامتي، وتذكرونني إلى أن أجيء.

يقول الشعب

بموتك يارب نبشر وبقيامتك المقدسة وصعودك إلى السموات
نعترف، نسبحك، نباركك نشكرك يارب ونتضرع إليك يا إلهنا.

يقول الكاهن

فالآن يا الله الآب ضابط الكل فيما نحن نبشر بموت ابنك الوحيد
ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكننا كلنا يسوع المسيح، ونعترف بقيامته
المقدسة، وصعوده إلى السموات، وجلوسه عن يمينك أيها الآب،

وننتظر ظهوره الثانى الآتى من السموات المخوف المملوء مجدداً فى
انقضاء هذا الدهر، هذا الذى يأتى فيه ليدين المسكونة بالعدل،
ويعطى كل واحد كأعماله، إن كان خيراً وإن كان شراً.

يقول الشعب

كـرحمـمـكـ يارب وليس كـخطايانا.

يقول الكاهن

أنت الذى وضعنا أمام مجدك القدوس قرايينك ممّا لك يا أبانا
القدوس.

يقول الشماس

اسـجـدوا لله بخـوف.

يقول الكاهن سراً

نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر، لا تخزنا بالخزى
الأبدى، ولا تطرحنا نحن عبيدك. ولا تصرفنا عن وجهك ولا تقل
لنا إننى لست أعرفكم، بل اعط ماء لرؤوسنا. وينابيع دموع لأعيننا.
لكى نبكى نهائراً وليلاً أمامك على زلاتنا، لأننا نحن شعبك وخراف
قطيعك. تجاوز عن آثامنا، وأصفح عن زلاتنا، التى صنعناها بمشيئتنا
والتى صنعناها بغير مشيئتنا. التى صنعناها بمعرفة والتى صنعناها
بغير معرفة، الخفية والظاهرة، التى سبق إظهارها والتى نسيناها،
هذه هى التى يعرفها اسمك القدوس. اسمع يارب طلبة شعبك والتفت

إلى تنهد عبيدك. ومن أجل خطاياي خاصة ونجاسات قلبي لا تحرم شعبك من حلول روحك القدوس.

يقول الشعب (ثلاث مرات)

ارحمنا يا الله الآب ضابط الكل.

هنا يأخذ الكاهن اللقافة على يده ويلتفت إلى الشعب ويشير إليهم بيده، ثم يلتفت إلى الشرق ويصرخ ويقول:

لأن شعبك وبيعتك يطلبون إليك قائلين: ارحمنا يا الله الآب ضابط الكل.

يقول الشماس

اسجدوا لله الآب ضابط الكل.

يقول الكاهن سرًا

وارسل إلى أسفل من علوك المقدس، ومن مسكنك المستعد ومن حصنك غير المحصور ومن عرش مملكة مجدك البارقليط روحك القدوس الأقنوم، غير المستحيل ولا متغير، الرب المحيي، الناطق في الناموس والأنبياء والرسل، الحال في كل مكان، المالى كل مكان ولا يحويه مكان، واهب القداسة بسلطة بمسرتك للذين أحبهم وليس كالخادم، البسيط في طبيعته، الكثير الأنواع في فعله. ينبوع النعم الإلهية، المساوى لك. المنبثق منك. شريك عرش مملكة مجدك، وابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكننا كلنا يسوع المسيح. علينا نحن عبيدك وعلى هذه القرايين التى لك المكرمة السابق وضعها أمامك.

هنا يشير الكاهن الى الجسد والدم ويقول.

على هذا الخبز وعلى هذه الكأس لكي يتطهرا ويتحولوا.

يقول الشماس : نـنـصـت آمـين.

يقول الشعب : آمـين.

يصرخ الكاهن وهو يرشم على الجسد ثلاثة رشوم ويقول:

وهذا الخبز يجعله جسداً مقدساً للمسيح.

يقول الشعب : آمـين.

يرشم الكاهن ثلاثة رشوم في الكأس وهو يقول:

وهذه الكأس أيضاً دماً كريماً للعهد الجديد الذي له.

يقول الشعب : آمـين.

يقول الكاهن سرّاً : ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح.

(يقول الشعب بعد كل جملة آتية) : يارب ارحم.

يقول الكاهن : لكي يكونا لنا نحن جميعاً المتناولين منهما،

إيماناً بغير فحص، ومحبة بغير رياء.

وصبراً كاملاً، ورجاء ثابتاً.

وإيماناً وسهرأ، وعافية وفرحاً.

وتجديداً للنفس والجسد والروح، ومجداً لاسمك القدوس.

وشركة في الحياة الأبدية، وعدم الفساد، وغفراناً للخطايا.

يقول الكاهن أيضاً ما يأتي:

(ويرد عليه الشعب بعد كل ربع بقوله): يارب ارحم.

حل المربوطين، خلّص الذين في الشدائد.
الجياع اشبعهم، صغيري القلوب عزهم.
الساقطين أقمهم، القيام ثبتهم.
الضالين ردهم، ادخلهم جميعاً إلى طريق خلاصك.
عدهم مع شعبك ونحن أيضاً أنقذنا من خطايانا، صائراً حارساً
وسائراً علينا في كل شيء.

يقول الشعب : يارب ارحم، يارب ارحم، يارب ارحم.

يقول الكاهن أوشية السلام

نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر، اذكر يارب سلام
كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية.

يقول الشماس

اطلبوا عن سلام الكنيسة الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة
الرسولية، وخلاص الله في الشعوب، والهدوء في كل مكان، ويغفر
لنا خطايانا.

يقول الشعب : يــــارب ارحــــم .

يقول الكاهن :

هذه الكائنة من أقصاء المسكونة إلى أقصاها .

يقول الكاهن أوشية الرئيس

أذكر يارب رئيس أرضنا عبدك (...) .

يقول الشماس

اطلبوا لى المسيح إلهنا يعطينا رحمة ورأفة أمام الرؤساء الأعزاء،
ويعطف قلوبهم علينا بالصلاح فى كل حين، ويغفر لنا خطايانا .

يقول الشعب

يــــارب ارحــــم .

يقول الكاهن

احفظه بسلام وعدل وجبروت . ولتخضع له كل الأمم الذين
يريدون الحرب فى جميع ما لنا من الخصب . تكلم فى قلبه من أجل
سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية . اعطه أن
يفكر بالسلام فينا وفى اسمك القدوس . لى نحيا نحن أيضاً فى سيرة
هادئة ساكنة ونوجد فى كل تقوى وكل عفاف بك .

يقول الشعب

يــــارب ارحــــم .

لا يذكر اسم الأساقفة بل يذكر اسم البطريرك فقط.

يقول الكاهن أوشية البابا

أذكر يارب بطريركنا الأب المكرم أنبا (...) .

يقول الشماس

اطلبوا عن حياة وقيام أبينا المكرم رئيس الكهنة البابا أنبا (...) . لكى المسيح إلينا يحفظ لنا حياته سنين عديدة وأزمنة سالمة ويغفر لنا خطايانا .

يقول الشعب

يــــارب ارحــــم .

يقول الكاهن

حفظاً إحفظه لنا سنين كثيرة وأزمنة سالمة، مكملأ رئاسة الكهنوت المقدسة التى أئتمنته عليها من قبلك كإرادتك المقدسة الطوباوية .

يقول الكاهن أوشية الأساقفة

أذكر يارب الأساقفة الأرثوذكسيين الذين فى كل موضع .

يقول الشماس

اطلبوا عن آبائنا الأساقفة الأرثوذكسيين الذين فى مواضع المسكونة كلها، والقمامصة والقسوس والشمامسة، وكل طغمت الكنيسة، لكى يحفظهم المسيح إلينا من كل شر، ويغفر لنا خطايانا .

يقول الشعب

يــــارب ارحــــم .

يقول الكاهن أوشية القسوس

والقسوس والشمامسة والأبودياقونين والأغنسطسين والمرتلين
والقراء والرهبان والعداري والأرامل والأيتام والنسك والعلمانيين
والمتزوجين ومربي الأولاد، الذين قالوا لنا اذكرونا والذين لم يقولوا،
الذين نعرفهم والذين لا نعرفهم، أعداءنا وأحباءنا اللهم ارحمهم.

يقول الشعب

يــــارب ارحــــم .

يقول الكاهن أوشية الأرثوذكسيين

أذكر يارب بقية الأرثوذكسيين الذين في كل موضع من المسكونة.

يقول الشماس

اطلبوا عن باقي الأرثوذكسيين الذين في كل مواضع المسكونة
كلها لكي المسيح إلهنا يثبتهم في الإيمان الأرثوذكسي ويحفظهم من
كل شر جميع أيام حياتهم، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب

يــــارب ارحــــم . (بالكبير)

يقول الكاهن أوشية الموضع

أذكر يارب هذا الموضع المقدس الذى لك، وكل المواضع، وكل
أديرة آبائنا الأرثوذكسيين.

يقول الشماس

اطلبوا عن طمأنينة هذا الموضع المقدس، وكل موضع وكل دير
لآبائنا الأرثوذكسيين والبرارى والشيخ السكان فيها، وطمأنينة العالم
أجمع معاً، لكى يحفظهم المسيح إلهنا من كل شر، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب

يـارب ارحم—م.

يقول الكاهن

وكل مدينة وكل اقليم والقرى وكل بيوت المؤمنين واحفظنا كلنا
فى الإيمان الأرثوذكسى إلى النفس الأخير، لأن هذا وحده هو رجاؤنا.

يقول الشعب

يـارب ارحم—م.

يقول الكاهن أوشية القيام

أذكر يارب القيام ههنا والمشاركين لنا فى الطلبة.

يقول الشماس

اطلبوا عن القيام فى هذا الموضع والمشاركين فى الطلبة معنا،
لكى يحفظهم المسيح إلهنا ويحرسهم ويقبل إليه طلباتهم ويرحمهم،
ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب : ————— يارب ارحمهم.

يقول الكاهن

آبائنا وأخوتنا وبقية الذين فى كل موضع من المسكونة، احفظهم
وإيانا بمعسكر القوات المقدسة. ونجنا من سهام إبليس المتقدة ناراً،
وكل المصائد الشيطانية، ومن فخ المجد الباطل.

يقول الشعب : ————— يارب ارحمهم.

يقول الكاهن أوشية تذكّار الموصيين

أذكر يارب كل الذين أوصونا أن نذكرهم.

يقول الشماس

اطلبوا عن كل الذين أوصونا أن نذكرهم فى سؤالاتنا وطلباتنا، كل أحد
باسمه، لكى المسيح إلهنا يذكرهم بالخير فى كل حين ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب

————— يارب ارحمهم.

يقول الكاهن

في صلواتنا وطلباتنا التي نصنعها إليك أيها الرب إلهنا، كهذا الوقت الذي لهذا القداس الطاهر. الذين نذكرهم كل حين، والذين في فكر كل واحد منا. وتذكّارهم الذي صار الآن فليكن لهم مثل سور ثابت غالب لكل مضرات الشياطين ومؤامرة الناس الأشرار.

يقول الشعب

يــــا رب ارحــــم

يقول الشماس

اســــجدوا لله بخرــــوف ورعــــدة.

يقول الكاهن سراً بسكون أوشية الخديم

أذكر يا رب نفسي الضعيفة الشقية، وامنحني أن أفهم ما هو عظم قيامي أمام مذبحك المقدس، واقطع عني كل لذات الجهل والصبأ، لكي لا يكون لي هذا ثقلًا في جواب يوم الدينونة المرهوبة. ونجني من كل أفعال القوات المضادة، ولا تهلكني بآثامي. ولا تغضب إليّ الأبد فتحفظ لي شروبي. بل أرني أنا أيضاً صلاحك فيّ ونجني أنا غير المستحق ككثرة رحمتك عليّ.

يصيح ههنا قائلاً بلحن العتيقة لموسى

لكي أباركك كل حين جميع أيام حياتي.

يقول الكاهن أوشية الكهنوت

أذكرك يا رب هذا الكهنوت المقدس الذى لك.

يقول الشماس

اطلبوا عن هذا الكهنوت المقدس وكل الرتب الكهنوتية الأرثوذكسية، لكى يستجيب لهم المسيح إلها ويحرسهم ويقوئهم ويرحمهم، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب

يا رب ارحم.

يقول الكاهن

وكل الرتب الكهنوتية الأرثوذكسية وكل شعبك الواقف أمامك، اذكرنا نحن أيضاً يا رب بالمراحم والرافات وامح آثامنا كصالح ومحب البشر. اللهم شاركنا الحلول معنا لنخدم اسمك القدوس.

يقول الشعب

يا رب ارحم.

يقول الكاهن أواشى المياه أو الزروع أو الأهوية والثمار كل أوشية فى أوانها كما جاء فى القداس الباسيلى من (ص ١١٢ إلى ص ١١٦).

يقول الشعب

يا رب ارحم، يا رب ارحم، يا رب ارحم.

هنا يحول الكاهن وجهه إلى الغرب ويبخر الشعب

ثم يكمل قائلاً

احطهم يارب بقوة ملائكتك ورؤساء ملائكتك الأطهار. وكما
ذكروا اسمك القدوس على الأرض أذكرهم أيضاً يارب في ملكوتك،
وفي هذا الدهر لا تتركهم عنك.

يقول الشعب

يــــارب ارحــــم

يقول الكاهن أوشية المجمع

آباؤنا وإخوتنا الذين رقدوا إذ قد أخذت نفوسهم نيحهم، ذاكرأ أيضاً
جميع القديسين الذين أرضوك منذ البدء، آباءنا الأطهار رؤساء الآباء
والأنبياء والرسل والمبشرين والأنجيليين والشهداء والمعترفين وكل
أرواح الصديقين الذين كملوا في الإيمان، وبالأكثر القديسة المملوءة
مجداً العذراء كل حين والدة الإله الطاهرة القديسة مريم. والقديس
يوحنا السابق المعمدان والشهيد، والقديس استفانوس أول الشمامسة
وأول الشهداء. والقديس مرقس الرسول الطاهر الإنجيلي والشهيد.
والبطيريك القديس ساويرس. والقديس كيرلس. والقديس باسيليوس.
والقديس اغريغوريوس. وأبانا الصديق العظيم أنبا أنطونيوس. والبار
أنبا بولا. والثلاثة أنبا مقارات القديسين. وأبانا أنبا يحنس. وأبانا أنبا

بيشوى . وأبونا القديسين الروميين مكسيموس ودوماديوس . والتسعة والأربعين شهيداً . والقوى أنبا موسى . وأبانا أنبا ايسيدوروس وأبانا أنبا باخوم أب الشركة . وأبانا أنبا شنوده رئيس المتوحدين . وأبانا أنبا نفر السائح ، وأبانا أنبا صموئيل المعترف . وكل مصاف قديسيك .

ثم يقول الكاهن بلحن أيوب أى بلحن الحزن

إننا ياسيدنا لسنا أهلاً أن نتشفع فى طوباوية أولئك القديسين، بل هم قيام أمام منبر ابنك الوحيد، ليكونوا عوضاً عنا يتشفعون فى مسكنتنا وضعفنا .

يصرخ هنا ويقول:

كن غافراً لآثامنا من أجل طلباتهم المقدسة ومن أجل اسمك المبارك الذى دعى علينا .

يقول الشماس

القارئون فليقولوا أسماء آبائنا القديسين البطارقة الذين رقدوا . الرب ينيح نفوسهم أجمعين، ويغفر لنا خطايانا .

يقول الشمامسة الترحيم للآباء البطارقة السالفين:
افشيس - بصلوات .. أنظر ص ١٧٠ - يقول الشعب : المجد لك بارب

يقول الكاهن سراً

اذكر يارب آبائنا القديسين الأرثوذكسيين رؤساء الأساقفة الذين سبقوا فرقدوا، هؤلاء الذين فصلوا كلمة الحق باستقامة واعطنا نحن

أيضاً حظاً ونصيباً معهم، ذاكرأ أيضاً هؤلاء الذين نذكرهم في يومنا هذا.

يقول الكاهن الترحيم

وهؤلاء وكل أحد يارب، الذين ذكرنا أسماءهم والذين لم نذكرهم، الذين في فكر كل واحد منا والذين ليسوا في فكرنا. الذين رقدوا وتنيحوا في الإيمان بالمسيح.

يقول الشماس

اطلبوا عن آبائنا وإخوتنا الذين رقدوا وتنيحوا في الإيمان بالمسيح منذ البدء آبائنا القديسين رؤساء الأساقفة، وآبائنا الأساقفة، وآبائنا القمامسة، وآبائنا القسوس، وإخوتنا الشمامسة، وآبائنا الرهبان، وآبائنا العلمانيين وعن نياح كل المسيحيين، لكى المسيح إلها ينيح نفوسهم أجمعين في فردوس النعيم. ونحن أيضاً يصنع معنا رحمة، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الكاهن

تفضل نبيح نفوسهم جميعاً في حضن آبائنا القديسين ابراهيم واسحق ويعقوب. علهم في موضع خضرة على ماء الراحة في فردوس النعيم، الموضع الذى هرب منه الحزن والكآبة والتهد في نور قديسيك.

أو يكمل بقية أوشية الراقدين كما جاء في ص ١٥

يقول الشعب

كما كان هكذا يكون من جيل إلى جيل وإلى دهر الدهور آمين.

يقول الكاهن

لكي بهذا أيضاً في كل شيء يتمجد ويتبارك ويرتفع اسمك العظيم
القدوس في كل شيء كريم ومبارك مع يسوع المسيح ابنك الحبيب
والروح القدس. السلام لكل.

يقول الشعب

ولروحك أيضاً _____ أ.

يقول الكاهن

وأيضاً فلنشكر الله ضابط الكل أبا ربنا وإلهاً ومخلصنا يسوع
المسيح. لأنه جعلنا أهلاً الآن أن نقف في هذا الموضع المقدس ونرفع
أيدينا إلى فوق ونخدم اسمه القدوس. هو أيضاً فلنسأله أن يجعلنا
مستحقين لشركة وإصعاد أسرارهِ الإلهية غير المائتة.

يقول الشعب

آمين _____ ين.

يأخذ الكاهن الجسد على يديه ويقول:

الجسد المقدس، والدم الكريم، اللذان لمسيحه الضابط الكل الرب
إلهنا.

يقول الشماس :	آمين آمين صلوا.
يقول الشعب :	يسارب ارحم.
يقول الكاهن :	السلام لكل.
يقول الشعب :	ولروحك أيضاً.

يقول الكاهن صلاة القسمة للآب

يا الله الذى سبق فوسمنا للبنة بيسوع المسيح ربنا كمسرة
إرادتك، كرامة لمجد نعمتك التى أنعمت بها علينا بحبيبك. هذا الذى
صار لنا به خلاصنا، بدمه الطاهر لغفران الخطايا.

نشكرك أيها الرب الإله ضابط الكل لأنك جعلتنا مستحقين نحن
الخطاة أن نقف فى هذا الموضع المقدس ونكمل هذا السر المقدس
السماوى لكى - كما جعلتنا أهلاً أن نكملهما - هكذا أيضاً فلنستحق
شركتهما والتناول منهما.

يامن فتح أعين العميان افتح عيون قلوبنا، إذ تطرح عنا كل ظلمة
الشر والخبث الذى شبه الدنس، ونستطيع أن نرفع أعيننا إلى فوق
نحو بهاء مجدك القدوس. وكما طهرت شفتى عبدك إشعياء النبى إذ

أخذ أحد السيرافيم جمرة بملقط من على المذبح وطرحها في فيه وقال له: إن هذه قد لمست شفتيك ترفع آثامك وتطهر جميع خطاياك، هكذا نحن أيضاً الضعفاء الخطاة عبيدك الطالبين رحمتك، تفضل طهر أنفسنا وأجسادنا وشفاهنا وقلوبنا، واعطنا هذه الجمرة الحقيقية المعطية حياة للنفس والجسد والروح التي هي الجسد المقدس والدم الكريم اللذان لمسيحك، لا للدينونة ولا للوقوع في الدينونة. ولا خزيًا وتبكيًا لزلالتنا، لئلا إذا تناولنا منهما بغير استحقاق، نكون مدانين بهما، ولكي لا يكون لنا كثرة إكرامك ياسيدنا علة ثقل بالأكثر للوقوع في الدينونة، عندما نصير غير شاكرين لك - أنت المحسن - بل أنعم علينا بروحك القدوس. لكي بقلب طاهر ونية مستنيرة، بوجه غير مخزي وإيمان بغير رياء، بمحبة كاملة ورجاء ثابت، نجسر بدالة بغير خوف أن نقول الصلاة المقدسة التي أعطاها ابنك الحبيب لتلاميذه القديسين ورسله الأطهار قائلاً لهم إنه في كل زمان إذا صليتم فاطلبوا هكذا وقلوا: أبانا... الخ.

يقول الشعب

أبانا الذى فى السموات...

يقول الكاهن سرّاً صلاة للآب (بعد أبانا الذى):

نعم نسألك يا الله الآب ضابط الكل لا تدخلنا فى تجربة لكن نجنا من الشرير، والأفعال المتنوعة التى لإبليس اطرحها عنا، والسعايات الكائنة بمشورة الناس الأشرار اجعلها كلها كلاًشئ، وحصناً كل حين

بيمينك المحيية، لأنك أنت هو معيننا وناصرنا، بالمسيح يسوع ربنا، هذا الذى من قبله المجد والكرامة والعزة والسجود تليق بك معه مع الروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

أو يقول هذه الصلاة الأخرى (بعد أبانا الذى...) بدل الأولى

نعم نسألك أيها الرب إلهنا لا تدخل أحداً منا فى تجربة. هذه التى لا نستطيع أن نحتملها من أجل ضعفنا. بل اعطنا أن نخرج من التجربة أيضاً، لكى نستطيع أن نطفئ جميع السهام المتقدة ناراً التى لإبليس، ونجنا من الشرير وأعماله بالمسيح يسوع ربنا، هذا الذى من قبله... الخ.

يقول الشماس جهراً: طأطأوا رؤوسكم للرب.

يقول الشعب: أُمَامَكَ يارب.

يقول الكاهن صلاة خضوع للآب قبل تناول الأسرار المقدسة:

يا الله الذى أحبنا هكذا وأنعم علينا برتبة البنوة، لكى ندعى أبناء الله. ونحن وارثون لك يا الله الآب وشركاء فى ميراث مسيحك. أمل أذنك يارب واسمعنا نحن الخاضعين لك. طهر إنساننا الداخلى كطهر ابنك الوحيد، هذا الذى نريد أن نتناوله. فليهرب عنا:

الزنى وكل فكر نجس، من أجل الله الذى من العذراء.

الافتخار والشر الأول الذى هو العظمة، من أجل الذى اتضع وحده من أجلنا.

الخوف من أجل الذى تألم بالجسد عنا وأقام غلبة الصليب.
المجد الباطل، من الذى لطم وجلد من أجلنا ولم يرد وجهه عن خزي البصاق.

الحسد والقتل والأنقسام والبغضة، من أجل حمل الله حامل خطية العالم.

الغضب وتذكار الشر، من أجل الذى سمر صك خطايانا فى الصليب.

الشياطين وإبليس فليهربوا، من أجل الذى شئت رؤساء الشر وهتك سلاطين الظلمة.

كل فكر ردى أرضى فليبعد عنا، من أجل الذى صعد إلى السموات.

نتناول بطهارة من هذه الأسرار النقية، ونتطهر كلنا كاملين فى أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، إذ نصير شركاء فى الجسد وشركاء فى الشكل وشركاء فى خلافة مسيحك. هذا الذى أنت مبارك معه مع الروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان... الخ.

يقول الشماس جهراً

ننصت بـ_____وف الله.

يقول الكاهن جهراً: السلام لكل.

يقول الشعب: ولروحك أيضاً.

يقول الكاهن صلاة تحليل للآب سرّاً: كما جاء في ص ١٣٢

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل شافى نفوسنا... إلى آخره.

ثم يكمل القداس كالعادة كما جاء في قداس القديس باسيليوس

ثم يقول الكاهن أيضاً صلاة شكر بعد تناول الأسرار المقدسة:

أية بركة وأى تسبيح وأى شكر نستطيع أن نكافئك به يا الله محب البشر. لأنك فيما نحن مطروحون لحكم الموت ومغموسون فى حفرة خطايانا، أنعمت علينا بالحرية وأعطيتنا من هذا الطعام غير المائت السمائى، وأظهرت لنا هذا السر جميعه، هذا المخفى منذ الدهور والأجيال. لكى تظهر الآن للرؤساء والسلاطين فى السماويات حكمتك المتنوعة بواسطة الكنيسة. يا الله الذى يدبر أعمالنا بحكمة، أكثر مما نستطيع أن ندركه، ما هذه الرأفة كلها، وما هذا الإهتمام العظيم الذى لإبوتك، وما هذه اللجة التى لصلاحك. بالحققة أنت الذى ينبغى، لك كل المجد والعظمة والعزة والسلطان، قبل كل الدهور أيها الآب والابن والروح القدس الآن وكل أوان.. الخ.

يقول الشماس: احنوا رؤوسكم للرب.

يقول الشعب: أممك يارب.

يقول الكاهن صلاة خضوع بعد القران ليوحنا المثلث الطوبى:

أنت الذى وضعنا حياتنا عندك يارب، أيها الرب الذى يملأ الكل
احفظنا فى كل موضع نحضر فيه. والخشوع الذى صار لنا بالصلاة
وطيب القلب فى العمر المستقيم احفظهما لنا بلا سارق ولا ندم، لكى
- فى كل زمان وكل مكان لربوبيتك - ننظر إليك ونسلك فى ما
يرضيك وما تهواه. لكى لا نخزى فى يوم الحكم الحقيقى. هذا الذى
فيه يأخذ كل واحد مجازاة. إذ تقف الملائكة ويدين ابنك الوحيد ربنا
والهنا ومخلصنا يسوع المسيح. هذا الذى من قبله المجد.. الخ.

ويعطى الكاهن التسريح للشعب ويقول البركة ويوزع عليهم البركة
ويصرفهم بسلام.



صلوات القسم

تقال عند تقسيم الجسد المقدس

يقول الكاهن هنا أية قسمة يختارها في أى وقت وأى قداس
بدلاً من قسمة القداس الأصلية المكتوبة في موضعها.

١- القسمة الوجيزة

افنوتى فيئيتاف اير إهموت نان
أنون خا نى ريف اير نوقى انؤو
اڤروتسميا انؤوجاى نيم أو شو شووشى
انلوجيكون أووه إن ايپورانيون

يا الله الذى أنعم
علينا نحن الخطاة
بمبقات الخلاص
وذبيحة ناطقة سمائية

ايتى پى سومما ان نوتى
 پى نيم پى اسنوف اتطايت انتى پيك
 اخرستوس . فای ايطاف شوپى نان
 ان او طوڤو نيم اوأو جاى نيم اواخريسما
 نيم اوكو ايقول انتى نى نوڤى
 چى هينا خين اوميترىف
 شپيئهموت إنتين اوش اوفيك
 افيوت اثوواف ايتخين نى فيووى
 اووه إنتين جوس چى پينيوت

التي هي الجسد الإلهي
 والدم الكريم اللذان
 لمسيحك. هذا الذي
 صار لنا طهراً وخلصاً
 ونعمة وغفراناً للخطايا
 لكي بشكر نصرخ
 نحوك أيها الأب القدوس
 الذي في السموات
 ونقول يا أبانا الذي.. الخ

٢- قسمة تقال في أعياد الملائكة

وجميع السمايين والسيدة العذراء وسنوى (في أى وقت)

هوذا كائن معنا على هذه المائدة اليوم عمانوئيل إلها حمل الله
 الذي يحمل خطية العالم كله. الجالس على كرسي مجده الذي يقف
 أمامه جميع الطغمت السمائية، الذي تسبحه الملائكة بأصوات
 البركة، ويخر ويسجد له رؤساء الملائكة. الأربعة الحيوانات غير
 المتجسدين يقولون تسبحة الثلاث التقديسات. والأربعة والعشرون
 قسيساً جلوس على كراسيهم، وأربعة وعشرون إكليل ذهب على
 رؤوسهم، وأربعة وعشرون جاماً من ذهب في أيديهم مملوءة بخوراً

الذى هو صلوات القديسين، ويسجدون أمام الحى إلى أبد الآبدين. والمائة وأربعة وأربعون ألفاً البتوليون غير الدنسين يسبحون الرب قائلين: قدوس قدوس قدوس آمين الليلويا. بسم الآب والإبن والروح القدس الإله الواحد آمين الليلويا. ونحن أيضاً نسجد للثالوث الأقدس ونسبحه قائلين: قدوس الله الآب ضابط الكل آمين الليلويا. قدوس ابنه الوحيد يسوع المسيح ربنا آمين الليلويا. قدوس الروح القدس الباراقليط آمين الليلويا، مقدسة ومملوءة مجداً هذه الذبيحة التى ذبحت عن حياة العالم كله آمين الليلويا، مقدسة ومملوءة مجداً والدة الإله الطاهرة القديسة مريم العذراء آمين الليلويا. من أجل هذا صرخ مخلصنا الصالح قائلاً: إن جسدى هو مأكّل حق ودمى هو مشرب حق، من يأكل جسدى ويشرب دمنى يكون فىّ وأنا أيضاً أكون فيه. نسألك ياسيدنا طهر أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، لكى بقلب طاهر وشفتين نقيتين ونفس مستنيرة ووجه غير مخزى. وإيمان بلا رياء ونية نقية وصبر كامل ورجاء ثابت نجسر بدالة بغير خوف أن نطلب إليك أيها الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى...

الخ.

٣- قسمة للآب تقال في صوم الميلاد وعيد الميلاد وسنوى

أيها السيد الرب إلهنا الخالق غير المرئى غير المحوى، غير المستحيل، غير المفحوص، الذى أرسل نوره الحقيقى ابنه الوحيد يسوع المسيح الكلمة الذاتى. الكائن فى حصنه الأبوى كل حين، أتى وحلّ فى الحشاء البتولى غير الدنس، ولدته وهى عذراء وبتوليبتها مختومة. إذ الملائكة تسبحه وأجناد السموات ترتل له صارخين قائلين: قدوس قدوس قدوس رب الجنود السماء والأرض مملوئتان من مجدك الأقدس. هكذا أيضاً نحن الضعفاء اجعلنا مستحقين معهم ياسيدنا الصالح محب البشر، لكى بقلب طاهر نسبحك معه مع الروح القدس الثالوث القدوس المساوى، نرفع أعيننا إلى فوق إليك أيها الآب القدوس الذى فى السموات ونقول أبانا الذى.. الخ.

٤- قسمة للآب تقال في عيد الغطاس وسنوى

إذ أعطيتنا نعمة البنوة بحميم الميلاد الجديد، وتجديد الروح القدس. الآن أيضاً اجعلنا مستحقين بغير رياء، وقلب طاهر، ونية مملوءة دالة، وشفعتين غير ساقطتين، أن نطلب إليك يا أبا الآب. لكى إذ تركنا كثرة كلام الأمم الباطل واستكبار اليهود، نستطيع أن نقدم لك توسل الصلاة كشريعة ابنك الوحيد المملوء خلاصاً. فبصوت متواضع يليق بالمسيحيين، وبطهارة النفس والجسد والروح، نجسر

بغير خوف أن نصرخ إليك أنت غير المخلوق ولا مبتدئ ولا مولود، سيد كل أحد، الله الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى.. الخ.

٥- قسمة للآب تقال فى الصوم الكبير المقدس

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل الذى أرسل إبنه الوحيد إلى العالم، علمنا الناموس والوصايا المكتوبة فى الإنجيل المقدس. وعلمنا أن الصوم والصلاة هما اللذان يخرجان الشياطين، إذ قال إن هذا الجنس لا يخرج بشئ إلا بالصلاة والصوم. الصوم والصلاة هما اللذان رفعا إيليا إلى السماء، وخلصا دانيال من جب الأسود. الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما موسى، حتى أخذ الناموس والوصايا المكتوبة بأصبع الله. الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما أهل نينوى، فرحمهم الله وغفر لهم خطاياهم ورفع غضبه عنهم. الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الأنبياء، وتنبأوا من أجل مجئ المسيح قبل مجيئه بأجيال كثيرة. الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الرسل، وبشروا فى جميع الأمم وصيروهم مسيحيين، وعمدوهم باسم الآب والابن والروح القدس. الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الشهداء، حتى سفكوا دماءهم من أجل اسم المسيح، الذى اعترف الاعتراف الحسن أمام بيلاطس البنطى. الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الأبرار والصادقون ولباس الصليب، وسكنوا فى الجبال

والبرارى وشقوق الأرض، من أجل عظم محبتهم فى الملك المسيح. ونحن أيضاً فلنصم عن كل شر بطهارة وير، ونتقدم إلى هذه الذبيحة المقدسة ونتناول منها بشكر، لكى بقلب طاهر، ونفس مستنيرة، ووجه غير مخزى، وإيمان بلا رياء، ومحبة كاملة، ورجاء ثابت، نجسر بدالة بغير خوف أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى.. إلخ.

٦- قسمة للإبن تقال فى أيام صوم الأربعين المقدس

أنت هو الله الرحوم مخلص كل أحد الذى تجسد لأجل خلاصنا الذى أضياء لنا نحن الخطاة. الذى صام عنا أربعين يوماً وأربعين ليلة بسر لا ينطق به. الذى أنقذنا من الموت وأعطانا جسده المقدس ودمه الكريم لغفران خطايانا. الذى كلم الجمع وتلاميذه القديسين ورسله الأطهار قائلاً: هذا هو خبز الحياة الذى نزل من السماء، ليس كما أكل آباؤكم المن فى البرية وماتوا. من يأكل جسدى ويشرب دمي يحيا إلى الأبد وأنا أقيمه فى اليوم الأخير. فلهذا نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا لكى بقلب طاهر نجرؤ بدالة بغير خوف أن نصرخ نحو أبيك القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى... إلخ.

٧- قسمة للآب تقال في أحد الشعانين وسنوى

أيها الرب ربنا لقد صار إسمك عجيباً على الأرض كلها، لأنه قد ارتفع عظم بهائك فوق السموات، من أفواه الأطفال والرضعان هيات سبحاً. فهى أيضاً يارب نفوسنا لنسبحك ونرتل لك، ونباركك ونخدمك، ونسجد لك ونمجدك، ونشكرك كل يوم وكل ساعة. لكى نعترف لك ونصرخ نحوك أيها الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى... إلخ.

٨- قسمة للآب على ذبح إسحق
تقال فى خميس العهد وفى أى وقت

وحدث فى الأيام التى أراد الله فيها أن يجرب إبراهيم ويعلم قلبه ومحبته فيه، أن قال له إبراهيم إبراهيم، خذ ابنك الحبيب اسحق وقدمه لى محرقة على الجبل الذى أعلمك به. فقام إبراهيم باكراً وأسرج دابته، وأخذ غلامين واسحق ابنه، وأخذ سكيناً وناراً ومشى على الأرض، فرأى الموضع من بعيد الذى أعلمه به الرب. فقال لغلاميه اجلسا انتما ههنا مع الدابة، وأما أنا وإسحق ابنى فنذهب ونسجد ثم نرجع إليكما. وأخذ إبراهيم حطب المحرقة ووضعها على إسحق ابنه، وأخذ بيده النار والسكين. فقال إسحق لأبيه: يا أبتاه، هوذا النار والحطب، وأين الخروف الذى نقدمه للمحرقة؟ فقال له

إبراهيم: إن الله الذى أمرنا أن نقدم له ذبيحة هو يرى حملاً له للمحرقة يا إبنى، وأخذ إبراهيم حجارة وبنى مذبحاً، وأخذ الحطب ورفع على المذبح، وأخذ اسحق ابنه وربطه ووضع على المذبح وأخذ السكين ليذبحه. ونادى ملاك الرب إبراهيم قائلاً له: إبراهيم إبراهيم، أنظر لا تلمس فتاك ولا تصنع به شراً. لما نظر الرب محبتك فيه قال: إني أنا هو الرب إلهك أقسمت بذاتى إني بالبركة أباركك، وبالكثرة أكثر نسلك. فرفع إبراهيم عينيه فنظر خروفاً عند الشجرة موثقاً بقرنيه، فترك إسحق ابنه وأخذ الخروف وأصعده محرقة عوضاً عنه. فذبح اسحق كان إشارة إلى هرق دم المسيح ابن الله على الصليب عن خلاص العالم، وكما حمل اسحق حطب المحرقة، كذلك حمل المسيح خشبة الصليب. وكما رجع اسحق حياً، هكذا أيضاً المسيح قام حياً من الأموات وظهر لتلاميذه القديسين. اللهم يا من قبل ذبيحة أبينا إبراهيم، اقبل هذه الذبيحة منا فى هذه الساعة. بارك هذه القرايين، بارك الذين قدمت عنهم، نرحم نفوس الأموات. فليبارك المسيح على قلوبنا وأرواحنا لى بقلب طاهر ونفس مستنيرة، وإيمان بلا رياء، ومحبة كاملة، ورجاء ثابت، نجسر بدالة بغير خوف أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى.. إلخ.

٩- قسمة للإبن تقال في سبت الفرح

يا يسوع المسيح ذو الإسم المخلص الذى بكثرة رحمته نزل إلى الجحيم وأبطل عز الموت. أنت هو ملك الدهور غير المائت الأبدى كلمة الله الذى على الكل. راعى الخراف الناطقة، رئيس كهنة الخيرات العتيدة، الذى صعد إلى السموات وصار فوق السموات ودخل داخل الحجاب موضع قدس الأقداس، الموضع الذى لا يدخل إليه ذو طبيعة بشرية. وسار سابقاً عنا، صائراً رئيس كهنة إلى الأبد على رتبة ملكى صادق. أنت هو الذى تنبأ من أجلك إشعياء النبى قائلاً: مثل خروف سيق إلى الذبح ومثل حمل بلا صوت أمام الذى يجره، هكذا لا يفتح فاه. رفع حكمه فى تواضعه وجيله من يقدر أن يقصه. جرحت لأجل خطايانا، وتوجعت لأجل آثامنا. تأديب سلامنا عليك وبجراحاتك شفيانا. كنا كلنا ضالين مثل خراف، أتيت ياسيدنا وأنقذتنا بمعرفة صليبك الحقيقية. وأنعمت علينا بشجرة الحياة التى هى جسدك الإلهى ودمك الحقيقى. من أجل هذا نسبحك ونباركك ونخدمك ونسجد لك ونمجدك ونشكرك كل حين. نسأل ونطلب إليك يا محب البشر، اللهم اقبل ذبيحتنا منا يا سيدنا، كما قبلت قرايين وبخور وسؤالات رؤساء الآباء والأنبياء والرسل وجميع قديسيك. طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا ونياتنا، لكى بقلب طاهر، ونفس مستنيرة، ووجه غير مخزى، وإيمان بلا رياء، ومحبة كاملة، ورجاء ثابت، نجسر بدالة بغير خوف أن نقول الصلاة المقدسة التى سلمتها

لتلاميذك القديسين ورسلك الأطهار قائلاً لهم: إذا صليتم فاطلبوا
هكذا وقولوا: أبانا الذى... إلخ.

١٠- قسمة للإبن تقال فى القيامة

أيها المسيح إلهنا رئيس كهنة الخيرات العتيدة، ملك الدهور غير
المائت الأبدى، كلمة الله الذى على الكل. الذى أنعم علينا بهذا السر
العظيم، الذى هو جسده المقدس ودمه الكريم لغفران خطايانا. هذا هو
الجسد الذى أخذه من سيدتنا وملكتنا كلنا القديسة مريم، وجعله واحداً
مع لاهوته. هذا هو الذى نزل إلى الجحيم، وأبطل عز الموت، وسبى
سبياً، وأعطى الناس كرامات. رفع قديسيه إلى العلا معه، أعطاهم
قرباناً لأبيه. بذوقه الموت عنا خلص الأحياء، وأعطى النياح للذين
ماتوا. ونحن أيضاً الجلوس فى الظلمة زماناً، أنعم علينا بنور قيامته
من قبل تجسده الطاهر. فليضى علينا نور معرفتك الحقيقية لنضى
بشكلك المحيى، ونجسر بدالة بغير خوف أن نصرخ نحو أبينا الذى
فى السموات ونقول: أبانا الذى... إلخ.

١١ - قسمة للآب تقال في عيد القيامة والخمسين

أيها السيد الرب إله ضابط الكل أبورينا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، الذى من قبل صليبه نزل إلى الجحيم، ورد أبانا آدم وبنيه إلى الفردوس. ودفننا معه، بموته أبطل عز الموت، وفي ثالث يوم قام من الأموات. وظهر لمریم المجدلية وكلمها هكذا قائلاً: اعلمى إخوتى أن يذهبوا إلى الجليل هناك يروننى. رئيس الملائكة نزل من السماء ودحرج الحجر عن باب القبر وبشر النسوة حاملات الطيب قائلاً: المسيح قام من الأموات. بالموت داس الموت، والذين فى القبور أنعم عليهم بالحياة الأبدية. ونفخ فى وجه تلاميذه القديسين ورسله الأطهار قائلاً: اقبلوا الروح القدس، من غفرتم لهم خطاياهم غفرت، ومن أمسكتموها عليهم أمسكت.

يقال الجزء الآتى من عيد الصعود إلى العنصرة

وبعد أربعين يوماً صعد إلى السموات، وجلس على يمين أبيه الصالح، وأرسل لنا المعزى روح الحق مثل السنة نار.

ثم يكمل

من أجل هذا نسألك يا سيدنا طهرنا من كل رياء، لكى بقلب طاهر نجسر بدالة بغير خوف أن نطلب إليك يا الله الآب الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

١٢- قسمة للإبن تقال فى صوم الرسل

أنت هو كلمة الآب الإله الذى قبل الدهور رئيس الكهنة الأعظم،
الذى تجسد وتأنس من أجل خلاص جنس البشر. ودعا له من جميع
الأمم جنساً مختاراً، مملكة وكهنوتاً وأمة مقدسة وشعباً مبرراً. إذ
أرسلت الروح القدس على الرسل يوم الخمسين، وحلّ عليهم مثل
السنة نار منقسمة على كل واحد منهم. وملأهم من كل معرفة وكل
فهم وكل حكمة روحية كوعدك الصادق. وتكلموا بكل اللغات وبشروا
باسمك القدوس فى جميع الأمم. أما بطرس وبولس هامتا الرسل
فكان ظل أحدهما يشفى الأمراض، وكانت مناديل وعصائب الآخر
تذهب الأمراض، وتخرج الأرواح الشريرة. وبعدما كرزا بإنجيل
الملوكوت وعلمّا الأمم، سفكا دمهما من أجل اسمك، ونالا إكليل
الرسولية وإكليل الشهادة. فيامن أنعم على تلاميذه القديسين ورسله
المكرمين بحلول الروح المعزى عليهم، وأعطاهم السلطان أن يصنعوا
الأسفية والآيات والعجائب، وبشرونا باسمه القدوس وردونا إلى
الإيمان الحقيقى بالثالوث الأقدس، نسبحك ونباركك ونمجذك
ونشكرك لأجل هذه النعم العظيمة. ونسألك ياسيدنا أن تنعم علينا
بغفران خطايانا، وتطهر قلوبنا وأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، لكى بقلب
طاهر نجسر بدالة بغير خوف أن نصرخ نحو أبينا القدوس الذى فى
السموات ونقول: أبانا الذى... إلخ.

١٣- قَسْمَةُ لِلْإِبْنِ تَقَالَ فِي الْأَعْيَادِ السَّيْدِيَّةِ وَسَنَوَى

نَسَبِحَ وَنَمَجِدُ إِلَهَ الْآلِهَةِ وَرَبَّ الْأَرْيَابِ، الَّذِي تَجَسَّدَ مِنَ الْقَدِيْسَةِ مَرْيَمَ، وَلَدَتْهُ فِي بَيْتِ لَحْمٍ. وَإِذَا مَلَائِكَةُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرُوا لِلرَّعَاةِ وَبَشَرَهُمْ بِمِيلَادِهِ الْعَجِيبِ فَأَتَوْا وَنَظَرُوهُ. الَّذِي رَأَى الْمَجُوسَ نَجْمَةً فَأَتَوْا وَسَجَدُوا لَهُ وَقَدَّمُوا هَدَايَا. الَّذِي أَتَى إِلَى أَرْضِ مِصْرَ ثُمَّ عَادَ وَسَكَنَ فِي نَاصِرَةِ الْجَلِيلِ. الَّذِي نَمَا قَلِيلاً قَلِيلاً بِشَبْهِ الْبَشَرِ بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ وَحَدَه. الَّذِي أَتَى إِلَى الْأُرْدُنِّ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوْحَنَّا السَّابِقِ. الَّذِي صَامَ عَنَّا أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً بِسَرٍّ لَا يَنْطِقُ بِهِ. الَّذِي صَبَّرَ الْمَاءَ خَمْرًا بِقُوَّةِ لَاهُوتِهِ فِي عَرَسِ قَانَا الْجَلِيلِ. الَّذِي أَعْطَى النَّظَرَ لِلْعَمْيَانِ، وَجَعَلَ الْعَرْجَ يَمْشُونَ، وَالشَّلَّ يَصْحَوْنَ، وَالْبَرَصَ يَطْهَرُونَ، وَالصَّمَّ يَسْمَعُونَ، وَالْخَرَسَ يَتَكَلَّمُونَ، وَالشَّيَاطِينَ يَخْرِجُونَ. الَّذِي أَقَامَ ابْنُ أَرْمَلَةٍ بَنَائِينَ وَأَبْنَةً يَاسْرُسَ. الَّذِي تَجَلَّى عَلَى جَبَلِ طَابُورٍ قَدَامَ تَلَامِيذِهِ الْقَدِيسِينَ وَأَضْيَاءَ وَجْهِهِ كَالشَّمْسِ. الَّذِي أَقَامَ لِعَازِرَ مِنَ الْقَبْرِ بَعْدَ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ. الَّذِي دَخَلَ أُورُشَلِيمَ رَاكِبًا عَلَى أَتَانٍ وَجَحَشَ ابْنُ أَتَانٍ مِثْلَ مَلِكٍ. الَّذِي عَاهَدَ تَلَامِيذَهُ الْقَدِيسِينَ وَأَعْطَاهُمْ جَسَدَهُ الْمُقَدَّسَ وَدَمَهُ الْكَرِيمَ لِغُفْرَانِ خَطَايَانَا. الَّذِي صَلَبَ عَلَى الصَّلِيبِ وَسَحَقَ الشَّيْطَانَ وَوَضَعَ فِي الْقَبْرِ، وَبَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ قَامَ مِنَ الْأَمْوَاتِ. الَّذِي رَأَاهُ تَلَامِيذُهُ الْمُخْتَارُونَ عَلَى بَحْرِ طَبْرِيةَ بَعْدَ قِيَامَتِهِ الْمُقَدَّسَةِ، وَبَعْدَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا صَعَدَ إِلَى السَّمَوَاتِ وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ أَبِيهِ الصَّالِحِ وَأَرْسَلَ لَنَا الرُّوحَ الْمُعْزِي مِثْلَ أَلْسِنَةِ

نار. الذى علم تلاميذه المختارين والرسل القديسين قائلاً لهم: متى صليتم فاطلبوا هكذا وقولوا: أبانا الذى... إلخ.

١٤ - قسمة للآب سنوى

اللهم والد النور، ورئيس الحياة، واهب المعرفة، صانع النعمة، المحسن لنفوسنا. كنز الحكمة، معلم الطهارة، مؤسس الدهور، قابل الصلوات النقية. معطى المتوكلين عليه من كل قلوبهم الأشياء التى تشتهى الملائكة أن تراها. الذى أضعدنا من العمق إلى النور، الذى أعطانا الحياة من الموت، الذى أنعم علينا بالعتق من العبودية. الذى جعل ظلمة الصلاة التى فىنا تضىء من قبل إتيان ابنك الوحيد بالجسد، أنت الآن أيضاً يا سيدنا أنر عيون قلوبنا وطهرنا كاملين فى النفس والجسد والروح. بقلب طاهر وشفقتين نقيتين، نجسر بدالة أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

١٥ - قسمة للإبن سنوى

أنت هو كلمة الآب الإله الذى قبل الدهور رئيس الكهنة الأعظم، الذى تجسد وتأنس من أجل خلاص جنس البشر. ودعا له من جميع الأمم جنساً مختاراً مملكة وكهنوتاً وأمة مقدسة وشعباً مبرراً. فلهذا

نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر، أن لا تكون هذه الذبيحة
تبكيتاً لخطايانا وعاراً لآثامنا، لأننا قدمناها لك عن ضعفنا. بل كما
أن هذه القرايين ظاهرة فى كل شئ، إذ قد تفضلت وأفعمتها من كل
شئ طاهر بحلول روحك القدوس عليها. وهكذا نحن أيضاً الخطاة
تفضل قدس أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا ونياتنا. لكى بنفس مستنيرة
ووجه غير مخزى، بقلب طاهر وإيمان بلا رياء، بمحبة كاملة ورجاء
ثابت، نجرؤ بدالة بغير خوف أن نقول الصلاة المقدسة التى أعطيتها
لتلاميذك القديسين والرسل الأطهار قائلاً متى صليتم فقولوا هكذا:
أبانا الذى فى السموات... إلخ.

١٦ - قسمة للآب سنوى

أيها الرب إلهنا العظيم والذى اسمه عظيم، أبو الرأفات وإله كل
عزاء، الذى قبل إليه من أيدينا نحن الضعفاء الخطاة هذه الذبيحة
العقلية والحقيقية غير الدموية. أنت أيضاً يا سيدنا الصالح محب
البشر طهرنا من كل دنس الجسد والروح، واجعلنا مستحقين أن ننال
من خيراتك غير الموصوفة، خلاصاً لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا،
وجواباً أمام منبرك المخوف. ولنستحق أن نجسر بدالة أن نصرخ
نحوك أيها الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى فى
السموات... إلخ.

١٧- القسمه السريانية

هكذا بالحقيقة تألم كلمة الله بالجسد، وذُبح وانحنى بالصليب، وانفصلت نفسه من جسده، إذ لاهوته لم ينفصل قط لا من نفسه ولا من جسده. وطعن في جنبه بالحرية وجرى منه دم وماء غفراناً لكل العالم. وتخصب بهما جسده، وأنت نفسك واتحدت بجسده. وعوض الخطية المحيطة بالعالم مات الإبن بالصليب، وردنا من التدبير الشمالى إلى اليمينى، وأمنّ بدم صليبه ووحدّ ألف السمائيين مع الأرضيين، والشعب مع الشعوب، والنفس مع الجسد، وفى اليوم الثالث قام من القبر.

واحد هو عمانوئيل، وغير مفترق من بعد الاتحاد، وغير منقسم إلى طبيعتين. هكذا نؤمن وهكذا نعترف وهكذا نصدق أن هذا الجسد لهذا الدم وهذا الدم لهذا الجسد.

أنت هو المسيح إلهنا الذى طعن فى جنبه بالحرية فوق الجلجثة بأورشليم لأجلنا، أنت هو حمل الله حامل خطية العالم، اغفر ذنوبنا واترك خطايانا وأقمنا عن جانبك اليمين.

يا الله أبا ربنا وإلهنا يسوع المسيح الذى من الكارويم يتبارك، ومن السيرافيم يتقدس، ومن ألوف ألوف وربوات ربوات الخدام الناطقين يتعظم. الذى يقدر ويكمل القرايين وتكمل الأثمار التى

قدمت لك رائحة لذيذة، قدس أيضاً أجسادنا وأنفسنا وأرواحنا كلنا،
لكى بقلب طاهر ووجه غير مخزى ندعوك يا الله الآب السماوى
ونصلى قائلين: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

١٨ - قسمة للإبن سنوى

أيها الكائن الذى كان، الذاتى الأزلى قبل الأكوان، الجليس مع
الآب، الوحيد معه فى الربوبية، عنصر المراحم، الذى شاء بإرادته
أن يتألم عوض الخطاة الذين أولهم أنا. لأنك لما أردت أن تخلصنى،
لم ترسل لى ملاكاً ولا رئيس ملائكة ولا كروبيم ولا نبياً، بل أنت
وحدك نزلت من حضن أبيك إلى بطن البتول، وصرت كحقيقير،
ومشيت على الأرض كإنسان، وهذا هو العجب فى اتضاعك. المذود
حملك كمسكين. والخرق لفتك. الأذرع حملتك، وركب البتول
عظمتك، الفم قبلك، اللبن غذاك أنت الذى تقوت كافة الخليقة من
نعمتك. من أجلى يا سيدى قبلت العار والتجديف، وقبلت الهوان
والسب والتهديد واللطم. ظلمك الشعب العنيد، ولم يعرفوا أنك أنت
مخلص العالم أخرجوا القضية أنك مستحق الموت، وصرخوا فى
وجهك أن تصلب عن شعبك، الشعب القاسى حملك خشبة الصليب،
من أجلى أنا الحامل قضية الموت بإرادتى. ضربك الأثمة على
رأسك، نفضوا البصاق فى وجهك من أجلى، وضعوا إكليل شوك على
رأسك وقصبة فى يمينك، ألبسوك ثوباً من برفير، وصاروا يستهزئون

بك، وأنت باتضاعك حملت هذا كله من أجلّى. رفعوك على العود،
 أنت الرافع كافة الجهات بقوتك. وفي وقت عطشك سقوك خلاً، أنت
 الساقى جميع الخليقة من نعمتك. أوقفوك فى الحكم كحقيق، لطموك
 على خدك من أجلّى. جلدوك على ظهرك بالسياط، ودفنت فى القبر
 كالأموات، لكى تدفن آثامى. حرسوا قبرك وخافوك، لأنك بالحقية
 مخوف جداً على كل الآلهة. قمت يا مخلصى بالجبروت، وكسرت
 شوكة الجحيم عني. وأعطيتنى جسدك ودمك لأحيا بهما، وأسمعتنى
 صوتك قائلاً: من يأكل جسدى ويشرب دمي يثبت فيّ وأنا فيه، لأن
 جسدى مأكّل حق ودمى مشرب حق، من يأكلنى يحيا بي. علمتلى
 حفظ وصاياك ودرس ناموسك، وصحت خلفى قائلاً: تعال واقترب
 منى لكى تبرر من خطاياك. ها قد أتيت يا سيدى قارعاً باب
 تعطفك. اقبل منى هذه الذبيحة فدية عن خطاياى وجهالات شعبك.
 حل فينا بروحك القدوس، وطهرنا من كل إثم ورياء، واجعل لنا
 جسدك ودمك كفارة وفداء وتمحيصاً لكل ذنوبنا. لأنى تقدمت للمس
 جسدك ودمك لشوقى فى محبتك، فلا تحرقنى بهما يا جابلى، بل
 احرق كافة الأشواك الخائفة لنفسى. اقبل هذه الذبيحة من أجل
 والدتك، لكى نأتى إليك وأنت تأتى وتحل فينا بروحك القدوس.
 وبدالة ندعو الله أباك أباً لنا ونرفع أصواتنا ونقول: أبانا الذى فى
 السموات... إلخ.

١٩ - قسمة أخرى للقديس كيرلس تقال في أى وقت

يا حمل الله الذى بأوجاعك حملت خطايا العالم، بتحننك امح آثامنا. يا وحيد الله الذى بالآلامك طهرت أدناس المسكونة، بمراحمك طهر أدناس نفوسنا. يا مسيح الله الذى بموتك قتلت الموت الذى قتل الجميع، بقوتك أقم موت نفوسنا. يا قابل القرايين الذى بدلا عن الخطاة قدمت ذاتك، اقبل توبتنا نحن الخطاة. لأننا بدون دالة تقدمنا إلى حضرتك قارعين باب تعطفك، فهب لنا يا غنياً بالمراحم البرء من كنوز أدويتك. إشف أيها الرؤوف نفوسنا الشقية بمراحم أسرارك المحيية، طهر أجسامنا، اغسلنا من آثامنا. اجعلنا أهلاً لحلول روحك الطاهر فى نفوسنا. أنر عقولنا لنعاين سبحك، نق أفكارنا واخلطنا بمجدك. حبك أنزلك إلى هبوطنا، نعمتك تصعدنا إلى علوك. تحننك غصبك وتجسمت بلحمنا، أظهرت استتارك للعيان، أظهر فى نفوس عبيدك مجد أسرارك الخفية. وعند إصعاد الذبيحة على مذبحك، تضمحل الخطية من أعضائنا بنعمتك. عند نزول مجدك على أسرارك، ترفع عقولنا لمشاهدة جلالك. عند استحالة الخبز والخمر إلى جسدك ودمك، تتحول نفوسنا إلى مشاركة مجدك، وتتحد نفوسنا بالوهيتك أخلق فينا ياربنا وإلهنا قلباً طاهراً، واسكن روحك فى باطننا، جدد حواسنا بقوتك، وصيرنا أهلاً لموهبتك. من كأس دمك نشرب، اعطنا مذاقة روحية لنستطعم مذاقة أسرارك المحيية. نتقدم إلى حضرتك واثقين برحمتك، وأنت تحل داخلنا بالمحبة. أملأنا من خوفك، وألهب قلوبنا بشوقك. ألق فينا نعمتك، طهر حواسنا برحمتك،

هَبْ لَنَا دَمَوْعاً نَقِيَّةً، وَأَغْسِلْنَا مِنْ أَدْنَسِ الْخَطِيئَةِ. صَيِّرْنَا هَيَاكِلَ
مَقْدَسَةٍ لِحُلُولِكَ، وَأَوَانِي مَطْهَرَةٍ لِقَبُولِكَ. لَكِي بِذَوْقِ جِسْدِكَ نَوْهَلُ
لِذَوْقِ نِعْمَتِكَ، وَبِشْرَبِ دَمِكَ نَوْهَلُ لِحَلَاوَةِ مَحَبَّتِكَ. وَهَبْتَ لَنَا أَنْ نَأْكُلَ
جِسْدَكَ عَلَانِيَةً، أَهْلُنَا لِلاتِّحَادِ بِكَ خَفِيَّةً. وَهَبْتَ لَنَا أَنْ نَشْرَبَ كَأْسَ
دَمِكَ ظَاهِراً، أَهْلُنَا أَنْ نَمْتَزِجَ بِطَهَارَتِكَ سَراً. وَكَمَا أَنَّكَ وَاحِدٌ فِي أَبِيكَ
وَرُوحِكَ الْقُدُّوسِ نَتَّحِدُ نَحْنُ بِكَ وَأَنْتَ فِينَا، وَيَكْمَلُ قَوْلُكَ وَيَكُونُ
الْجَمِيعُ وَاحِداً فِينَا، لَكِي بِدَالَةِ نَدْعُو اللَّهَ أَبَاكَ أَبَا لَنَا وَنَقُولُ بِصَوْتِ
جَهْوَرِي: أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ... إلخ.

٢٠ - قَسْمَةُ لِلإِبْنِ سَنَوَى

أَيُّهَا الإِبْنُ الْوَحِيدُ إِلَهِ الْكَلِمَةِ الَّذِي أَحْبَبْنَا، وَحَبَّه أَرَادَ أَنْ يَخْلَصَنَا
مِنَ الْهَلَاكِ الْأَبَدِيِّ. وَلَمَّا كَانَ الْمَوْتُ فِي طَرِيقِ خَلَاصِنَا، اشْتَهَى أَنْ
يَجُوزَ فِيهِ حَباً بَنًا. وَهَكَذَا ارْتَفَعَ عَلَى الصَّلِيبِ لِيَحْمِلَ عِقَابَ خَطَايَانَا،
نَحْنُ الَّذِينَ أَخْطَأْنَا، وَهُوَ الَّذِي تَأَلَّمَ. نَحْنُ الَّذِينَ صَرْنَا مَدْيُونِينَ لِلْعَدْلِ
الْإِلَهِيِّ بِذُنُوبِنَا، وَهُوَ الَّذِي دَفَعَ الدِّيُونَ عَنْهُ. لِأَجْلِنا فَضَّلَ التَّأَلَّمَ عَلَى
التَّنْعَمِ، وَالشَّقَاءِ عَلَى الرَّاحَةِ، وَالْإِهْوَانِ عَلَى الْمَجْدِ، وَالصَّلِيبِ عَلَى
الْعَرْشِ الَّذِي يَحْمِلُهُ الْكَارُوبِيمُ. قَبْلَ أَنْ يَرْبِطَ بِالْحَبَالِ، لِيَحْلُلَنَا مِنْ
رِبَاطَاتِ خَطَايَانَا، وَتَوَاضَعَ لِيَرْفَعَنَا، وَجَاعَ لِيَشْبِعَنَا، وَعَطَشَ لِيَرْوِينَا،
وَصَعَدَ إِلَى الصَّلِيبِ عَرِيَانَا لِيَكْسُونَا بِثُوبِ بَرِّهِ، وَفَتَحَ جَنْبَهُ بِالْحَرِيَّةِ
لَكِي نَدْخُلَ إِلَيْهِ وَنَسْكُنَ فِي عَرْشِ نِعْمَتِهِ، وَلَكِي يَسِيلَ الدَّمُ مِنْ جِسْدِهِ
لِنَغْتَسِلَ مِنْ آثَامِنَا وَأَخِيرَا مَاتَ وَدُفِنَ فِي الْقَبْرِ لِيَقِيمَنَا مِنْ مَوْتِ
الْخَطِيئَةِ وَيُحْيِيَنَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً. فَيَا إِلَهِي إِنْ خَطَايَايَ هِيَ الشُّوكُ الَّذِي

يؤخذ رأسك المقدسة، أنا الذى أحزنت قلبك بسرورى بملاذ الدنيا الباطلة. وما هذه الطريق المؤدية للموت التى أنت سائر فيها يا إلهى ومخلصى، أى شئ تحمل على منكبيك؟ هو صليب العار الذى حملته عوضاً عنى. ما هذا أيها الفادى؟ ما الذى جعلك ترضى بذلك؟ أيهان العظيم؟! أيدل المجد؟! أيوضع المرتفع؟! يا لعظم حبك!! نعم هو حبك العظيم الذى جعلك تقبل احتمال كل ذلك العذاب من أجلى. أشكر يا إلهى وتشكر عنى ملائكتك وخليقتك جميعاً لأنى عاجز عن القيا بحمدك كما يستحق حبك فهل رأينا حباً أعظم من هذا، فاحزنى يا نفسى على خطاياك التى سببت لفاديك الحنون هذه الآلام. أرسمى جرحه أمامك، واحتمى فيه عندما يهيج عليك العدو. اعطنى يا مخلصى أن أعتبر عذابك كنزى، وإكليل الشوك مجدى، وأوجاعك تنعمى، ومرارتك حلاوتى، ودمك حياتى، ومحبتك فخرى وشكرى. يا جراح المسيح أجرحينى بحرية الحب الإلهى. ياموت المسيح أسكرنى بحب من مات من أجلى. يادم المسيح طهرنى من كل خطية. يا يسوع حبيبى إذا رأيتنى عضواً يابساً، رطبني بزيت نعمتك وثبتنى فيك غصناً حياً أيها الكرمة الحقيقية. وحينما أتقدم لتناول أسرارك، اجعلنى مستحقاً لذلك ومؤهلاً للاتحاد بك. لكى أناديك أيها الآب السماوى بنعمة البنين قائلاً: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

٢١ - صلاة قسمة تقال لميلاد الابن وفي الأعياد السيديّة الكبار

اللهم المعتنى بكل أحد الذى أخرج الروح من لا شئ وحمله فى الجسد إلى الزمان الذى اختار أن ينقله الى مظاله الأبدية. هذا الذى أشعيا العظيم الصوت فى الأنبياء تنبأ من أجله قائلاً: هوذا العذراء تحبل وتلد ابناً ويدعى اسمه عمانوئيل الذى تفسيره الله معنا وأيضاً أضاف أشعيا النبى قائلاً: إن ولداً يولد لنا ونعطى ابناً الذى الرئاسة تكون على منكبيه (اش ٩: ٦) الله القوى، المتسلط. وملاك المشورة العظمى الصديق والمشير غير المبتدئ الكائن مع الله قبل كل شئ. أرميا النبى العظيم تنبأ قائلاً: من أجل صهيون لا أسكت ومن أجل أورشليم لا أمل وعاد هذا النبى العفيف قائلاً: إن ترياقاً فى جلعاد يداوى ابنة شعبى، فلنمضى إلى جلعاد لننال الدواء من ذلك الموضع (ار ٢١: ٨) جلعاد هى الجامعة الرسولية البيعة الترياق الذى فيها هو جسد ودم عمانوئيل. وابنة شعبى هى العروس الحقانية التى نالت الطهر من ابنها الحبيب يسوع المسيح، حزقيال أيضاً العظيم فى الأنبياء تنبأ قائلاً: رأيت بابا فى المشارق ومختوماً بخاتم عجيب ولم يدخله إلا رب القوات دخل وخرج وهو مغلق كما كان بحاله (حز ٤٤: ٢) وعاد هذا النبى الحكيم حزقيال قائلاً: هوذا اننى أبصرت مركبة مرفوعة فى السماء وأربعة أوجه حول المركبة. وجه أسد ووجه ثور ووجه إنسان ووجه نسر بالموضع الذى تتوجه إليه المركبة والبكرات تسير فى إتجاه المركبة ويد إنسان من تحت المركبة (حز ١، ٢) سمعت صوتهم فوق الشارويم صرخ قائلاً: تعال تعال

يا رجل الله تنبأ (حز ١٠) . وإن ذلك الصوت يشبه صوت رب الصباؤوت الذى سمعته لأول مرة على نهر خوبار قائلاً لى: يا رجل الله .. يا رجل الله . أيضاً دانيال عظيم الأنبياء تنبأ قائلاً: إننى أبصرت جبلاً مرتفعاً وقد قطع منه إذ لم تلمسه يد إنسان البتة (دا ٢٤: ٢٤) وعاد هذا النبى الحكيم قائلاً إننى أبصرت بعينى رب الصباؤوت على سحاب السماء يشبه ابن الإنسان وثيابه حمر من بوصار. هذا الذى أعطى الرئاسة والسلطان والقوة والغلبة من بعد ما تأنس، وسلطانه إلى الأبد وسنوه لا تفنى.

واتبع القول محب الحكمة النبى أشعياء قائلاً: ليس هو ملاكاً ولا رئيس ملائكة بل هو واحد مع الله الأب الذى قبل الدهور. هذا هو يسوع المسيح الصديق والمشير الأزلى مع الله الأب بالحقيقة هذا هو يسوع المسيح ورئيس كهنة كطقس ملكيصادق. الذى تجسد وصار إنساناً من أجل خلاص جنس البشر. وهذا بإرادته وحده ومسرة أبيه والروح القدس طأطأ سماء السموات وتجسد من العذراء وتعتمد من يوحنا وصعد على خشبة الصليب ونزل إلى الجحيم وسبى سبياً. قام من بين الأموات وصعد إلى السموات وخرج لإستقباله ملائكته يرتلون له وقد صار ملكاً علينا.

من أجل هذا نسأل ونتضرع إليك يا محب البشر باركنا. أظهر لنا قدس هذه القرايين الموضوعة بحلول روح قدسك عليها لكى بقلب طاهر نجسر ونصرخ إلى الله القدوس الذى فى السموات ونقول: يا أبانا الذى فى السموات... إلخ.

٢٢- قسمة تقال في عيد الغطاس وعيد يوحنا المعمدان وفي كل وقت

يا الله الذى أنعم على زكريا من بعد الكبر وعلى اليصابات من بعد الشيخوخة والعقم (لوا ١: ٧) فنطق لسانه بعد البكم وتكلم بتسابيح وتماجيد وعظائم. وتهللت اليصابات قائلة: مبارك الرب الإله الذى نزع عارى من بين الناس. الذى ليس أحد فى مواليد النساء أعظم منه. الذى شهد عنه وشهادته حق هى. إني لست بالمسيا المنتظر. الذى يأتى بعدى هو أعظم منى. الذى أعطى نعمة بدل نعمة. إذ آتاه سيد الكل معتمداً منه فى نهر الأردن. فرأى السموات مفتوحة والروح القدس نازلاً مثل حمامة. وإذ صوت قد حدث من السموات قائلاً: هذا هو ابنى الحبيب الذى به سررت. الذى كان لباسه من وبر الإبل وعلى حقويه منطقة من جلد وكان طعامه جراداً وعسلأ برياً. يا يوحنا يا بن الموعد شفاعة من أجل خطايانا وذنوبنا لكى ندعوه بشكر قائلين: يا أبانا الذى فى السموات... الخ.

٢٣- قسمة تقال فى صوم الرسل وسنوى

ما أبعد أحكامك عن الفحص وطرقك عن الإستقصاء. كما بعدت (علت) السموات عن الأرض كذلك أيضاً بعدت أفكارك عن بنى البشر إذ أخفيت هذه عن حكماء وفهماء وأعلنتها للأطفال الصغار. نعم أيها الآب هكذا قد صارت المسرة أمامك، اخترت جهلاء العالم لتخزى بهم الحكماء واخترت ضعفاء العالم لتخزى بهم الأقوياء واخترت بطرس هذا. وكان صياداً للسماك فصيرته صياداً للناس. هذا

الذى قلت له أنت بطرس وعلى هذه الصخرة سأبنى كنيسة وأبواب الجحيم لن تقوى عليها. هذا الذى عندما سألت تلاميذك الأَطهار قائلاً لهم. من يقول الناس إنى أنا؟ صرخ قائلاً: أنت هو المسيح ابن الله الحى مخلص العالم. طوباك يا بطرس فان دماً ولحماً لن يعلن لك لكن روح الله الحال فيك. والذى أنكرك أمام الجارية إعترف بك أمام الملوك والولاة. أما بولس هذا الذى ظل طارداً زماناً طويلاً. صيرته اناءً مختاراً يحمل اسمك القدوس. فيما هو ذاهب الى دمشق ليقبض على المسيحيين ويعذبهم. فجأة بغتة أشرق نور من السماء حوله وسمع صوتاً من السماء يقول له شاول شاول لماذا تضطهدينى صعب عليك أن ترفس مناخس. لسان العطر هذا الذى كرر وبشر وعلم وأسس كنيسة المقدسة. وفي آخر الكل أنعمت على رسوليك بطرس وبولس بما لم تراه عين وما لم تسمع به أذن وما لم يخطر على قلب بشر. فاستشهد بطرس مصلوباً منكس الرأس وبولس بحد السيف فناً لا اكليل الرسولية واكليل الشهادة. يا الله الذى أنعم على رسوليهِ بتلك النعم الجزيلة أنعم علينا نحن الخطاة بغفران خطايانا وذنوبنا وآثامنا كي ندعوك بشكر. أبانا الذى فى السموات... الخ.

٢٤ - قسمة للابن تقال فى أى وقت

لمجد صورة جوهريتك نخضع أيها المسيح إلهنا أيها الكلمة الذاتى والشخص العجيب الذى لبس صورتنا. أنت الذى من أجلنا صرت عبداً للكنيسة الجامعة. حملت على هامتك اكليل الشوك من أجلنا أيها السيد وكللتنا بالمجد العجيب يا شعاع مجد الآب. أنت الذى كان بك كل شئ. وكونتتنا من العدم مما لم يكن. أظهرت لنا غوامض حكمتك. وخلقت الملائكة من أجلنا ولأجلنا صنعت كل شئ أبدعتنا

على صورتك ومثالك. ورسمت فينا صورة سلطانك. ووضعت فينا
 موهبة النطق. يا كلمة الله: أخضعت تحت أيدينا كل شئ وسلطتنا
 على جميع حيوانات الحقل. قتلت العداوة بالصليب. وفي شخصك
 رسمت صورة المصالحة بيننا وبين أبيك. صيرت العبد حراً وقريبته.
 والصك القديم بجراحاتك مزقته وبالمسامير رسمت اسمي على كفك
 تذكيراً أبدياً أمام الآب كل حين. كراع صالح سعيت ورائي أنا
 الضال. وحملتني على منكبيك فرحاً وأتيت بي إلى مائدة السرور
 الخلاصية، كأس الفرح أسقيتني. وبدهن الإبتهاج المقدس مسحني.
 يا من لم يحسب أن يكون معادلاً لله خلصة بل أنت هو الأقنوم الذاتي
 ويد حكمة الله الآب. حينما وضع للبحر حداً كنت أنت معه مشيراً
 تنازلت من أجلى لشخص العبودية واحتملت ظلم الأشرار. أتيت إلى
 الذبح مثل حمل. تأديب سلامي كان عليك وبجراحاتك شفيتني من
 سم الموت. تركت ظهرك للسياط ووجهك لم ترده عن خزي البصاق
 وخديك للاطمين. أظهرت عظم اهتمامك بي وأكملت ناموسك عني
 ربطتني بكلمات الشريعة. وعزيتني بلبان العلم من قبل روحك
 القدوس منطقتني بالقوة واتخذتني لك مسكناً. صنعت لي وليمة
 النعمة ومن سم الحية شفيتني وأدوية الخلاص سلمتني. لأنه هكذا
 أيها السيد عندما عدمت نفسي من شجرة الحياة أعطيتني مشتريات
 الألوهية. وصيرتني معك واحداً أعطيتني جسدك ودمك ذلك الذي
 بذلته عن حياة العالم. وسقيتني من ذلك العصير الخارج من جنبك
 الينبوع غير المنقطع. ينبوع الحياة تلك المائدة التي فيها شفاء الأمم
 يا شمس البر. وقدمتنا لأبيك أبناء وعلمتنا أن ندعو أباك أباً لنا ونقول
 بصوت مرتفع: أبانا الذي في السموات... الخ.

٢٥ - قسمة للآب من قول القديس أغريغوريوس

يا الله العظيم القدوس المتحجب في مجده . المقتدر في كافة أفعاله . العزيز في عزته . الجزيل الصلاح العالم بكل شيء . الحاضر في كل مكان المتنزه عن التغيير الفريد وحده . الغنى بنفسه القدوس القدير الممجد في جميع الملائكة والقديسين . يامن بآلامك المحيية جددت جبلتنا المائتة التي ماتت بسبب الخطية . لا تطرحنا عنك يا إلهنا . ويامن بصليبك الغالب قتلت الموت الذي كان سائداً علينا . بحنوك أشفق علينا واحفظنا تحت جناحك . ويامن سميت بالمسامير في جسدك الطاهر كالمذنبين حباً بنا نحن الخطاة . بقوتك يارب مزق مصائد أعدائنا . ويامن طعنت بالحرية في جنبك الأقدس بعز سلطانك أثقب كل شباك المقاومين لنا . ويامن بموتك المحيى أمت الموت قاتلنا فلا تجعل له سلطاناً علينا ياسيدنا . ويامن بدفنك في القبر دفنت آثامنا اجعلنا يا الله ألا نجدها مرة ثانية . ويامن بقيامتك المقدسة حطمت مملكة إبليس أقمنا يارب من سقطات الخطية . ويامن بصعودك المعظم أرسلت الروح القدس على تلاميذك القديسين الآن يملكنا أرسله علينا لكي يطهرنا من جميع خطايانا . ويامن أعطيت جسدك المقدس ودمك الكريم لنتناول منهما كل يوم . اجعلهما ان يكونا إنارة لأجسادنا وشفاء لأمراسنا . وتطهيراً لآثامنا وغسلاً لأدناسنا . واجعلنا يا إلهنا أن نقسم أسرارك القدسية بغير خوف . ولا رعب ولا تبكيت ولا وقوع في العقوبة الأبدية . ولا تكن أيضاً سبباً في زيادة الخطية . بل لتكون تقديساً لنفوسنا وأجسادنا . وتثقيفاً لعقولنا وقلوبنا . ونقاوة وتهذيباً لأفكارنا وأذهاننا . وسوراً رفيعاً تجاه الأعداء

المضادة لنا وبرجاً حصينا قبالة المعاند. وعربون حياة للعالم الجديد
وملكوت مجدك العتيد. ولكى تطهرنا يوم حكمك الرهيب لأننا تقدمنا
إلى حضرتك. معترفين بربوبيتك. مقرين أمام تابوت قدسك. أن هذا
هو الجسد المقدس نفسه معطى الحياة لكل الذين يأكلون منه. وهذا هو
دمك الحقيقى المطهر لكل العالم. فياكل العطاش تعالوا واشربوا من
جنب الحمل لتروى نفوسكم. اقتربوا إليه لتمحى خطاياكم. تقدموا
نحوه لتطهروا من آثامكم. هذا هو بالحقيقة الموضوع أمامنا فلا شك
ولا ريب فيه إن هذا الجسد وهذا الدم لعمانوئيل إلهنا الكائن معنا على
هذه المائدة. فنحن نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر. إقبل
صلواتنا نحن المرثيين عبيدك مع غير المرثيين. واحسبنا مع
الطقوس السمائية لكى نصرخ باستجابة الغلبة والظفر بأصوات لا
تسكت وأفواه لا تصمت رافعين أيدينا إليك أيها الآب القدوس الذى
فى السموات ونقول: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

٢٦ - قسمة للابن سنوى

يا مخلصى - هذه الرأس التى كللت بإكليل شوك ومالت إلى
اليمين عندما أسلمت الروح.

يا إلهى - هذا الوجه الذى أبرع جمالاً من بنى البشر الذى تفل
عليه العبد لاطمك، وهذا هو الفم المحيى الذى كله حلاوة ومشتهيات
الذى ذاق الخل ممزوجاً بمرارة.

يا سيدى - هذا هو الظهر الذى تعرض لضرب الشياطين كمنزنب
أثيم.

يا ملكى - هذا هو الجنب الذى طعن بالحرية فوق الجلجثة فجرى
منه دم وماء.

يا فادى - هاتان هما اليدان اللتان أشبعتا كل حى من رضاك،
وهاتان هما الرجلان اللتان كانتا تتجولان فى كل مكان تصنعان
خيراً وتشفى كل الذى تسلط عليهم إبليس، قد سمرتاً على الصليب
من أجل خلاص العالم كله.

من أجل هذا مخلصنا الصالح صرخ قائلاً إن جسدى هو مأكـل
حق ودمى هو مشرب حق من يأكل جسدى ويشرب دمنى يكون فى
وأنا أكون فيه. طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا لكى بقلب طاهر
نناديك بنعمة البنوة قائلين - أبانا الذى فى السموات... إلخ.

٢٧ - قسمة سنوى للقديس ابيفانيوس

يا إلهنا بلاد الحكمة أين مسكنها وأين مواطنها، أين آثار طريقها.
من عبر البحر واشتراها بذهب نقى. من صعد فوق السحاب وأنزلها.
الإنسان الفانى لا يعرف طريقها، هى منسية من كل البشر، مختفية
عن الملائكة، الذين يحصلون عليها ينالون نعمة، الذين يبغضونها
يحبون الموت - هى أجمل من الشمس وكل النجوم، هى تشبه نور
الآب لأنها كائنة معه منذ الأزل.

الحكمة مع انها كائنة منذ القدم ولكنها تجدد الجميع فى كل زمان
تدخل إلى نفوس الأبرار، هى خير من اللآلئ وكل كرامة لا
تساويها... لها المشورة والقدرة والمعرفة...

بها يملك الملوك...

وبها يملك الرؤساء...

وبها يكرم العظماء...

هى تحب الذين يحبونها، وتحفظ الذين يحفظونها، والذين يطلبونها يجدون نعمة.

الحكمة تمشى فى طريق العدل، وتتحرك فى سبيل الحق لتهدب الذين يعرفونها غنى، وتملاً خزائهم فرحاً، أعطاه الله لأبينا يعقوب، ثم ظهرت على الأرض ومشت كإنسان. هوذا الحكمة قد بنت لها بيتاً وأسست أعمدتها السبعة، ذبحت ذبائحها، سكبت خمرها، وأرست مائدتها، بيتها هو الجامعة الرسولية الكنيسة، وأعمدتها السبعة هى أسرار الله المحيية. الحكمة أرسلت عبيدها ينادون على الدوام قائلين: من هو بسيط فليمل إلى، ولناقص الفهم تقول له هلم كل من خبى واشرب من دمي - اترك الجهالة عنك فتحيا.

أما الحكمة فهى مخلصنا يسوع المسيح الذى فدانا بذبيحة جسده واشترانا بسفك دمه واختارنا لملكوته الأبدى. لهذا نسألك يا سيدنا أن تعطينا أن نجد الحكمة منك وحدك وأن تقبل هذه الذبيحة من أيدينا، وأن تقبل منا أصوامنا وصلواتنا. لكى بدالة البنين نصرخ إليك يا أبانا السماوى قائلين: أبانا الذى فى السموات... الخ.

باب الألفان
لحن البركة

لحن الثالث الأقدس أو لحن البركة

تین او اوشت ام افيوت انتی پی
 اووینی نیم پیف شیري اموونوجینیس
 نیم پی اینیثما امپارا کلیتون تی اتریاس
 ان اوم—اوس—ی—وس

نسجد لآب النور
وابنه الوحيد والروح
القدس المعزى الثالوث
المسماوى

پراکس

شیری ماریا تی اورو تی قوان
آلوی ان آت ایر خیللوئی ایتی
امپی اوآوی ایر اوآوی
ایروس اف چیم پی اسماء انتی
ایونخ اینخسیتس

السلام لمريم الملكة
الكرمة غير الشائخة
التي لم يفلحها
فلاح، ووجد فيها
عنقود الحياة

ابن الله بالحقيقة
تجسد من العذراء
ولدته وخلصنا وغفر
لنا خطايانا
وجدت نعمة أيتها
العروس. نطق بكرامتك
كثيرون. لأن كلمة الآب
أتى وتجسد منك
آية امرأة على الأرض
صارت أما لله سواك
لأنك امرأة أرضية صرت
أماً للبارى
نساء كثيرات نلن
كرامات، وفزن بالملكوت
لكن لم تبلغن كرامتك،
أيتها الحسنة فى النساء
أنت هى البرج العالى
الذى وجد فيه الجواهر
وهو عمانوئيل الذى
أتى وحل فى بطنك
فلنكرم بتولية

إيشيرى إم إفتوتى خين أوميثمى
إى آف تشى ساركس خين تى
پارثينوس. أسميسى إماموف أفسوتى
إممون. آف كانين نوقى نان إيقول
آريچيم أو إهمسوت. أوطاى
شيليت. هان ميش آف ساچى إى
پيطايو. چى آپيلوغوس إنتى إفيوت
إى آفتشى ساركس إيقول إنخيتى
نيم إن إسهيمى إت هيچين پيكاهى
أس إيرماف إم إفتوتى إيفيل إيرو
چى إنثو أو اسهيمى إن ريم إنكاهى
آرى إيرماف إمپى ريف سونت
أوميثش إن إسهيمى تشى طاىو
آف شاشنى إيتى ميت أورو. ألا
إمپو إشفوه إى پى طاىو. ثى إثنيسوس
خين نى هيــــــــــــــــومى
إنثو غار پى پى پيرغوس إتشوسى
إيطاف چيم پى آنامى انخيتف
إيتى فای پى إمانوئيل. إيطاف إى
آفشوپى خين تى نيچى
مارين طاىو إن إتپارثينيا

إنتی شیلیت إن آت کاکیا
 تی کاثاروس ایمپان آجیا
 تی ٹیٹوطوکوس ماریا
 آری تشیسی ای هوتی إتفی
 تی طایوت ای هوتی اپکاهی
 نیم سونت نیقین إیتی إنخیتف
 چی آری ایرماث ایمپی ریف سونت
 إنٹو غار آلیٹوس . پی ما إنشیلیت
 إنکاثاروس . إنتی پی إخرستوس
 پی نیمفیوس . کاطانی إزمی
 ایمپروفیتیکون
 آری ایریسفیقین ای إهری
 إیجون . أوتین شويس إن نیف
 تیرین تی ٹیٹوطوکوس . ماریا إثماف
 إن ایسوس پی إخرستوس . إنتیف
 کانین نوقی نان ایقُول

العروس التي بغير شر
 النقية كلية القدس والدة
 الإله مريم
 أرتفعت أكثر من السماء
 وأنت أكرم من الأرض
 وكل المخلوقات التي فيها
 لأنك صرت أمًا للخالق
 أنت بالحقيقة الخدر
 النقي الذي للمسيح
 الختن حسب الأصوات
 النبوية
 اشفعي فينا
 ياسيدتنا كلنا السيدة
 مريم والدة الإله أم
 يسوع المسيح ليغفر لنا
 خطايانا

برلکس (محیر) عربی یقال بطریقة السابق

السلام لمريم الملكة التي هي مثل الكرمة، التي لم تشخ ولم تظماً،
ولم يفلحها أحد ما، وجد فيها عنقود الحياة.

ابن الله بالحقيقة ذو القدرة، أتى وتجسد من العذراء، ولدته
وخلصنا نحن الأسرى، وغفر لنا خطايانا المرة.

وجدت نعمة أيتها العروس، نطق بكرامتك كثير من الرؤساء،
حيث كلمة الآب غير المحسوس، تجسد منك بحكمة غير مبحوثة.

من في النساء الأرضيات، صارت أما لله بثبات، سواك يامريم
في البشرية، حيث صرت أما لمنشئ الكائنات.

نساء كثيرات نلن كرامات، وفزن بالملكوت بثبات، ولم يبلغن
كرامتك بالمساواة، أيتها الحسنة في النساء الطاهرات.

أنت هي البرج العالي، الذي وجد فيه الجوهر العالي، أي
عمانوئيل ذو الجلال، الذي أتى وتجسد منك بكمال.

نكرمك يا ذات البتولية، يا عروس من الشر بريئة، قديسة طاهرة
ونقية، مريم والدة الكلمة الأزلي.

أرتفعت أكثر من السموات، ومكرمة أكثر من الأرضيات، وكل ما
فيها من المخلوقات، لأنك صرت أما للخالق بثبات.

أنت هي بالحقيقة الخدر الطاهر، والهيكل والمسكن والقصر الباهر،
للمسيح الختن الرب القادر، حسب الأصوات النبوية.

لحن يقال في الأعياد عند حضور الآب البطريرك للكنيسة
وفي أحد الشعانين

إقلو جيمينوس أو إرخومينوس
إن أو نوماتى كيريو پالين إن
أونومساتى كيريو
أوصانا تو إيؤ دافيد پالين تو
إيؤ دافيد
أوصانا إن تيس إيسيس تيس
پالين إن تيس إيسيس تيس
أوصانا قاسيلي تو إسرائيل
پالين قاسيلي تو إسرائيل
تين إر إيسالين إنچو إمموس
چی الليلويا الليلويا الليلويا
پی أو أوف فا پيننوتی پی
أوصانا خين نيئتشوسي، فاي پی
إيؤورو إمپی إسرائيل، إف إزمارؤوت
إنچی قيتثيو، خين إفران إم إيشويس
إنتي نييجوم

مبارك الآتى
باسم الرب وأيضاً باسم
الرب
أوصنا لابن داود
وأيضاً لابن داود
أوصنا في الأعالي
وأيضاً في الأعالي
أوصنا ملك إسرائيل
وأيضاً ملك إسرائيل
فلنرتل قائلين
هليلويا هليلويا هليلويا
المجد هو لإلهنا
أوصنا في الأعالي
هذا هو ملك إسرائيل
مبارك الآتى باسم رب
القنوات

هذه القطعة تقال بعد دورة الحمل

آمين. آمين. آمين. آمين.
ايسپاتير آجيسوس
إس إيسيسوس
آجيسوس إن
إينيفما آجيسون آمين.

إس شوب نيماك إنجي تي
أرشي، خين إپ إيهو أو انتي
تيك جوم، خين إف أو يني
انتي ني إثؤواف، إيفول خين
اثنيجي خاجوف إمبي سيو إنتي
هان أتو أوي آنوك آي إجفوك.

آف أورك إنجي إيشويس
أوه انتيف أو أوم إ - اهثيف
جي أنثوك پی إف أويّف
شا إي نيه كاتا ايتاكسيس
ام ميلشيساديك.

پنيوت إثؤواف پنيوت
إثؤواف پنيوت إثؤواف

آمين. آمين. آمين.
واحد هو الآب
القدس. واحد هو
الإبن القدس.
واحد هو الروح القدس.

معك الرئاسة
في يوم قوتك في
بهاء القديسين
من البطن قبل
كوكب الصبح
ولدتك.

أقسم الرب ولن
يعدم أنك أنت
الكاهن إلى الأبد
على طقس ملكي
صادق.

يا أبانا القديس يا أبانا
القديس يا أبانا القديس

رئيس الكهنة البابا أنبا
(...)

إله السماء يثبتته على
كرسيه سنين عديدة
وأزمنة سالمة
ويخضع أعداءه جميعاً
تحت قدميه سريعاً
اطلب من المسيح
عنا ليغفر لنا خطايانا
بسلام كعظيم رحمته

ان أرشى إرقس پاپا آقا
(...)

افنوتی انتی إتفی ایف ای تاجروف
هیچین پیف إثرونوس إن هان میش
انرومی نیم هان سیوان هیریلی کون
انتیف ثیقیو انتیف جاجی تیرو
سایسیست انتیف تشالغ انکولیم
طقه ای پی اخرستوس ای اهری
ایجون انتیف کانین نوئی نان ایقول خین
أوهیرینی کاتا پیف نیشتی انای

وتقال هذه القطعة بلحنها بعد البولس قبطياً

نعمة الله الآب
ضابط الكل، ونعمة
إبنة الوحيد يسوع
المسيح ربنا، وشركة
وعطية الروح القدس
المعزى تحل على رأس
أبينا الطوباوي المكرم

پی اہموت غار امفنوتی افیوت پی
پانطوکراتور. نیم تی خاریس انتی
پیف مونوجینیس انشیری ایسوس
پی إخرستوس پینشویس نیم تی کینونیا
نیم تی ذورینا انتی پی اپنیقما اثوواف
امپارا کلیتون اف ای ای اهری
ایچین إت آفی امپی مکاریوس انیوت

اتطایوت ان ارشی ایریفس پاپا
آفـــا (...)
افنوتی إنتی إتفی ایف ای تاجروف
هیچین پیف إثرونوس این هان میش
إنرومی نیم هان سیو این هیرینی کون
انتیف ثیقویو انتیف جچی تیرو
سایسیست إنتیف تشالغج إنکولیم
طفه ای اهری ایجون اپی اخرستوس
انتیف کانین نوقی نان ایقول خین
أوهیرینی کاتا پیف نیشتی إننا

وفي الساعة التاسعة من يوم الجمعة العظيمة وعيد الصليب
ويمكن أن تقال بدلاً من لحن تاي شوري في أيام الأسبوع

تی ششوری ان نوٹ تی
تی پارٹینوس پیس آروماتا پی
پینسوتیر اس میسی ایموف
آفسوتی ایمون اووہ آفکانین نوٹی
نان ایفول

قطعة تقال في أغلب الأعياد وفي حالة استقبال الآب البطريرك أو المطران

يا ملك السلام
أعطنا سلامك قرر
لنا سلامك وأغفر لنا
خطايانا
فرق أعداء
الكنيسة وحصلها فلا
تزعزع إلى الأبد
عمانوئيل إلها في
في وسطنا الآن بمجد
أبيه والروح القدس
ليباركنا كلنا
ويطهر قلوبنا ويشفي
أمراض نفوسنا
وأجسادنا
نسجد لك.. إلخ

إيؤورو إنتى تى هيرينى موى نان
إنتيك هيرينى سيم نى نان
إنتيك هيرينى كانين نوڤى نان
إيفول
جور إيفول إن نى جاچى انتى
تى اككيسيا آرى سوفت إبروس
إنني سكيم شاي إينيه
إمانوئيل بيننوتى خين تين ميتى
تينو خين إپ أوأو إنتى پيف
يوت نيم پى اپنيڤما اثوواڤ
إنتيف إزمو إيرون تيرين
إنتيف توفو إننين هيت انتيف
طالتشو إن نى شونى إنتى نين اپسيكى
نيم نين سومما
تين أوأوشست.. إلخ

اڀروڌروموس شيرى پى اوويف ايسينجـينيس ان ايمانوئيل	العظيم . السلام للكاهن نسيب عمانوئيل
--	---

مرد الابركسيس لأعياد الصليب

شيرى پى اسطاڦروس فى ابتاف ايش پاشويس ايروف شا انتيف سوتى ايمون ايقول خين نين نوقى	السلام للصليب الذى صلب عليه ربي حتى خلصنا من خطايانا
---	--

مرد الابركسيس لشهر كيهك وللملاك غبريال

شيرى غافريئيل پى نيشتى ان ارشى انجيلوس شيرى فى ابتاف هي شينلوفى ايماريا تى پارثينوس	السلام لغبريال العظيم رئيس الملائكة . السلام للذى بشر مريم العذراء
---	--

أسبسمس آدام يقال فى آحاد شهر كيهك

زخارياس پى اويف ايشيرى امقار اشياس ائكى خين پى ارفى افتالى او استوى نوقى اى ايشوى ايتاف ناف اى پى اووينى ائكى خين پيف هو افثير هوتى اووه آف هي خاراتو ان نيف تشالڦج هيتين نى اڀريسڦيا.. الخ	زكريا الكاهن ابن براخيا بينما هو فى الهيكل يرفع البخور لما رأى النور الكائن فى وجهه خاف وسقط تحت رجلية بشفاعات.. الخ
---	--

شیری قیثلیئم ایتپولیس ان نی
ایروفیتیس تی ایتاف میس پی ائرسٹوس
انخیتس پی ماہ اسناف ان آدام

أسپسمس آدام للمیلاد

إنه ولد لنا ولد
وأعطينا إبناً الذى
رئاسته على منكبيه
الإله القوى المتسلط
وملاك المشورة العظمى

چی اقمیسی نان این او آلو آفتی
نان این او شیرى فیئت ایرى تیف ارشى
کی هیچین تیف ناهفی . إفتوتی
فیئتجور این إکسوسیاستیس اووه
پی أنجیلوس إنتی پی نشتی إنسوتشتی

أسپسمس واطس للمیلاد

قدّموا له هدايا
ذهباً ولباناً ومرأً مسبحين
مع البقية ساجدين
له هليلويا هليلويا
هليلويا
يسوع المسيح ابن
الله ولدته العذراء فى
بيت لحم اليهودية حسب
الأصوات النبوية

آف اینی ناف إنهان ذورون
أونوف نيم أوليڤانوس نيم أوشال
آف ایرهيمنوس نيم ايسیپی آف
أوأشت امموف اللیلویا اللیلویا
اللیلویا
ایسوس پی اخرستوس ایشیری
امفتوتی أسماسف انچی تی پارثینوس
خین قیثلیئیم انتی تی توذبئا کاتا
نی إزمی ام اپروفی تیكون

أسبسمس واطس لعید الغطاس

هیب پی أف إرمئسری انچی
 یوانس پی فاپتیسٹیس چی آی تی اومس
 إم ایشویس خین نی موأو إنتی پی
 یورذانیس، أووه آی سسوتیم ای
 إتسمی انتی إفیوت إس اوش
 ایقول چی فای پی پاشیری پامینریت
 إت آی تیمماتی إنخیتف

ها قد شهد یوحنا
 الصابغ إنی عمدت
 الرب فی میاه الأردن
 وسمعت صوت الآب
 صارخاً: إن هذا هو
 ابلی حبیبی الذی به
 سـررت

أسبسمس واطس لعید الغطاس

ثلیل إمفریتی انهان هیف
 او پی یورذانیس نیم پیف اذرموس
 چی أف ای شاروک انچی پی هیف
 فیئت اولی امفوقی امپی کوزموس
 اللیلویا. اللیلویا. اللیلویا
 ایسوس پی إخرستوس ایشیری
 امفوتی. أف قشی اومس خین پی
 یورذانیس. نای نان کاتا پیک نشنی
 انـتـی

تهلل مثل الحملان
 أيها الأردن وبريته
 لأنه قد أتى إليك الحمل
 حامل خطية العالم
 هليلويا. هليلويا.
 هليلويا. يسوع المسيح
 ابن الله اعتمد في
 الأردن. ارحمنا كعظيم
 رحمـتـك

مرد الابركسيس فى آحاد الصوم المقدس

أذكرنى يارى
أذكرنى يا إلهى
أذكرنى ياملكى . متى
جئت فى ملكوتك

آرى پاميقئى أو پاشويس . آرى
پاميقئى أو پانوتى . آرى پاميقئى
أو پا أورو آك شان إى خين تيك
ميت أورو

لحن لآحاد الصوم المقدس ويوم جمعة ختام الصوم

رئيس الكهنة الأعظم
إلى الآباد الطاهر
قدوس الله على طقس
ملكى صادق الكامل
قدوس القوى
المتجسد من الروح القدس
ومن القديسة مريم
البتول بسر عظيم
قدوس الذى لا يموت
ارحسنا

ميغالو أرشى إريفس إستوس
إى أوناس اكـرانتون
أجىوس أوثيئوس كاطاتين
طاكسين طو ملشيساديك تيليوس
أجىوس إسشيروس أو ساركو
ثينتا إك إينيئما أجيو كى أجياس
مارياس توس تيس پارثينو ميغا تو
ميسـتـيـريون
أجىوس آثاناطوس إيليسون
إيماس

ربنا يسوع المسيح
صام عنا أربعين يوماً
وأربعين ليلة حتى خلّصنا
من خطايانا
ونحن أيضاً
فلنصم بطهارة
وبر. ونصلي صارخين
قائلين
أخطأتُ أخطأتُ
ياربى يسوع اغفر لى
لأنه ليس عبد بلا خطية
ولا سيد بلا مغفرة
أبانا الذى فى
السموات ليتقدس إسمك
ليأت ملكوتك لأن لك
المجد إلى الأبد

آپینشوئیس ایسوس پی إخرستوس
ایرنیستیقین ای اهری ایجون این اهی
این ایهو او نیم این اهی این ایجوره
شا انتیف سوتتین خین نین نوئی
آنون هون مارین ایرنیستیقین
خین اوتو نو نیم او میثمی. اووه انتین
ایر اپروس ائکیستی این اوش ایقول
انجوس
ای ایرنوقی آی ایرنوقی پاشوئیس
ایسوس کونی ایقول چی اممون قوک
این آتیر نوئی اودی اممون شوئیس
این آت کوسو ایقول
چی پینیوت إتخین نی فیئوئی
ماریف طوئو انچی پیکران ماریسئی
انچی تیک میتورو چی قوک پی پی
اواو ششانی ایندیسه

أسبسمس آدام للصوم المقدس وصوم نينوى

لأنك لا تشاء
موت الخاطئ مثل
أن يرجع وتحيا نفسه
ردنا يا الله إلى
خلاصك واصنع معنا
كصالحك

چی إك أوأوش إم إفممو آن
إمپی ریف إرنوقی إم إفریتی إنتیف
تاستوف انتیس أونخ إنچی تیف
إیسیکی ماطاسطون إفنوتی إیخون
إی پیک أو جای آری أوی نیمان
کاطا تیک میت آغاثوس

أسبسمس واطس للصوم المقدس

أنا أعرف أنك
صالح رؤوف ورحيم
أذكرني برحمتك إلى
أبد الأبد
أطلب إليك ياربى
يسوع لا تبكتنى
بغضبك ولا
برجلك تؤدب
جهاली
هالیلویا. هالیلویا. هالیلویا

تى سواون چی إنثوك أو
آغاثوس إنریف شینهیت أووه
إنائیت آری پامیقى خین پیک نای
شا اینیه إنتی پی اینیه
تى توقه إموك أو پاشوویس
ایسوس امپیر سوهی إمووی خین
پیک جونت أوذی أون خین
پیک إمقون امپیرتی إسقو انتا میت
آت ایمموی
اللیلویا. اللیلویا. اللیلویا

پى إخرستوس أف إير نيستيفين إى
 إهرى إيجون إن إهمى ان ايهوؤو
 نيم إهمى إن ايجوره شوپ إيروك
 انتين نيستيا. كونان ايقول إن
 نين أنوميا هيتين نين طقه نيم نين
 ابريسقيا انتى تين شويس إن
 نيڤ مـ اريا
 سوتى إمامون أووه ناى نان أجىوس
 أجىوس أجىوس... الخ

المسيح صام عنا
 أربعين يوما وأربعين
 ليلة. إقبل إليك
 صومنا. أغفر لنا
 آثامنا بطلبات
 وشفاعات سيدتنا السيدة
 مـ ريم
 خلصنا وارحمنا قدوس
 قدوس قدوس.. الخ

مرد الابرکسيس في أحد الشعانين

أوصنا خين نى إتشوسى فای پى
 اپ أورو امپى إسرائيل
 افئزمارؤوت انچى فيئثنيو خين إفران
 ام ايشويس انتى نى جوم

أوصنا فى الأعالى
 هذا هو ملك اسرائيل
 مبارك الآتى باسم
 رب القسوات

مقدمة البولس بلحن التجنيز فى أحد الشعانين والساعة
 التاسعة من يوم جمعة الصلبوت وياكر سبت الفرح

اثقى تى أناستاسيس انتى نى
 ريف مؤووت نى ايتساف إنكوت
 آف إمتون امموؤو خين افناهتى ام

من أجل قيامة
 الأموات الذين رقدوا
 فى إيمان المسيح يارب

<p>پي اڅرستوس ايشويس ما ايمتون ان نو ايسيكي تيرو. پاقلوس افقوك.. الخ</p>	<p>نريح نفوسهم اجمعين بولس عبد يسوع... الخ</p>
--	--

صلاة اسبوع الآلام

<p>ثوك تي تي جوم نيم پي او او نيم پي ازمو نيم پي اماهي شا اينيه امين. ايمانويل بيننوتي بين اورو. ثوك تي تي جوم.. الخ بين شويس ايسوس پي اڅرستوس</p>	<p>لك القوة والمجد والبركة والعزة إلى الأبد آمين يا عمانوئيل إلهنا وملكنا. لك القوة.. الخ يارينا يسوع المسيح</p>
--	--

ومن ليلة الأربعاء تضاف هذه

<p>بين سوتير ان اغاثوس. ثوك تي تي جوم.. الخ آرتين ان ايم ايشا انجوس چي پنيوت.. الخ</p>	<p>مخلصنا الصالح، لك القوة.. الخ اجعلنا مستحقين أن نقول أبانا.. الخ</p>
--	---

وهذه تقال بعد المزمور القبطي

<p>كي إي پيرتو كاتا كسيو ثيني ايماس. تيس آكرو آسي أوس طو آجيواث انجيليو. كيريون كيتون</p>	<p>ومن أجل أن نكون مستحقين لسماع الإنجيل المقدس من</p>
---	--

ثيئون إيمون. إي كاتيف سومين
صوفيا أورثي أكو سومين طو أجيو
إف أنجيل المقدس

ربنا وإلهنا نتوسل
بحكمة، مستقيمين، انصتوا
للإنجيل المقدس

مرد الابركسيس من عيد القيامة إلى عيد الصعود

شيرى تيف آياستاسيس
إيتاف تونف ايقلول خين نى
إثموؤوت شا إنتيف سوتى إمامون
إيقلول خين نين نوقى

السلام لقيامته
لما قام من الأموات
حتى خلصنا من
خطايانا

برلنكس يقال من عيد القيامة إلى الأحد الخامس من الخمسين قبل دورة الأيقونة وفى حل الزنار

يا كل الصفوف السمايين. رتلوا لإلهنا بنغمات التسبيح. وابتهجوا
معنا اليوم فرحين: بقيامة السيد المسيح. اليوم قد كملت النبوات.
وتمت أقوال الآباء الأولين. بقيامة الرب من بين الأموات. وهو بدء
المضطجعين، قد قام الرب مثل النائم. وكالثل من الخمر. ووهبنا
النعيم الدائم، وعتقنا من العبودية المرة، وسبى الجحيم سبياً. وحطم
أبوابه النحاس. وكسر متاريسه الحديد كسراً. وأبدل لنا العقوبة

بالخلاص. وأعاد آدم إلى الفردوس، بفرح وبهجة ومسرة. هو وبنيه الذين كانوا في الحبوس، لمحل النعيم دفعة أخرى. اليوم انتشرت أعلام الخلاص، وتجددت الأجسام والأرواح، وفاز المؤمنون برفع القصاص. ومجدوا الله بالتسابيح والأفراح. اليوم ابتهجت ابنة داود، واستضاءت قلوب الرسل الأبرار. حينما بشرتهم النسوة بتمام الموعود. وما سمعنه من الملائكة الأطهار. أن يسوع المسيح قد قام. ليس هو ههنا كما ترون. فذهبت النسوة وبشرت تلاميذه الكرام، بقيامة خالق البرايا أجمعين. وظهر لتلاميذه وأبهم ببهاء نظره متجلياً بمجد لاهوته، وافرحهم لما شاهدوه حياً. نسبحه ونزيد رفعة ونعترف بمجد قيامته ونشكره على عظيم نعمته، لأن إلى الأبد رحمته.

لحن يقال في دورة القيامة إلى الأحد الخامس من الخمسين

إخرستوس أنيستى إكنيكرون ثاناتو
ثاناتون پاتيساس
كى تيس إنتيس
إمنى ماسى زوئين خارسامينوس
ذوكساپتيرى... الخ
كى نين... الخ

المسيح قام من بين
الأموات بالموت داس الموت
والذين فى القبور أنعم
عليهم بالحياة الأبدية
المجد للآب.. الخ
الآن وكل.. الخ

مرد الأبركسيس من عيد الصعود إلى اليوم التاسع
والأربعين من الخمسين

شـيرى تيف آناليم إيسيس
آقشينايف إى إيشوى إى نيفيئوى
آف أو أورپ نان إمپى پارا كليتون
پى اينيقما انتى تى ميئمى

السلام لصعوده
صعد إلى السموات
وأرسل لنا المعزى
روح الحـق

لحن يقال فى عيد العنصرة وفى رسم الأساقفة وفى
الأكاليل

پى اينيقما إمبارا كليتون فى إيتاف
إى إيجين نى إپوستولوس خين
إيشاى إنتى پنتيكوستى أفساچى
خين هان مـيش إنلاس
أسشوپى إيتاف جوك إيقول
انچى نى ايهوؤو إنتى تى پنتيكوستى
ناف ثوليت تيرو هيوما إنچى پى ميت
إسناف إن أپوستولوس
پى اينيقما إمبارا كليتون فى إيتاف
إى إيبست إيقول خين إتفى أف
فورش إيجين إفوؤواى إفوؤواى

الروح المعزى الذى
حلّ على الرسل فى عيد
الخمسين فتكلموا بالأسنة
كـثـيرة
كان لما كملت أيام
الخمسين كان الأثنا
عشر رسولاً مجتمعين
كلهم مـعاً
الروح المعزى لما
نزل من السماء انبسط
على كل واحد فنطقوا

بالسنة كثيرة
وكانت مخافة عظيمة
وصار صوت من
السما فملاً الموضع
الذى كان فيه تلاميذ
المسيح
وظهرت لهم مثل
السنة نار وكانت تنقسم
جميعها على كل واحد
من تلاميذه الكرام
الروح القدس ملاً
الأثنى عشر تلميذاً
ونطقوا بالسنة كثيرة
كأمر الروح القدس

أفساجى خين هان ميش إنلاس
أسشويى إنجى أوينشتى إنهوتى
أو إزمى أسشويى إيقول خين
إتفى أسماه پى ما إيناكى
إنخيتف إنجى نى ماثيتيس إنتى
پى إخرسوس
أوه ناف أو أونهو إيروؤو إم
إفريتى إنهان لاس انكروم أوه
ناف قيش تيرو إيجين إفتوواى
إفتوواى إنتى نى ماثيتيس إطايت
آپى إنيقما إثوواف ماه پى ميت
إسناف إمماثيتيس أفساجى خين
هانميش إنلاس كاتا إفؤواه ساهنى
إم پى إنيقما إثوواف

قطعة لتوزيع عيد العنصرة وصوم الرسل

فلنسبح الرب لأنه
بالمجد قد تمجد
صعد إلى السموات
وأرسل لنا الباراقليط روح
الحق المعزى. آمين هليلويا

آسومين تو كيريو إنذو كسوس
غار ذى ذو كساس نيه
آنيلثون إيس أورانوس
أكسيتون پارا كليتون. توپنيقما تيس
اليثياس. آمين هليلويا

فلنسبح الرب لأنه
بالمجد قد تمجد
صعد إلى السموات
وأرسل لنا الباراقليط روح
الحق المعزى. آمين هليلويا
جعل الاثنين واحداً
السماء والأرض
صعد... الخ
جعل الاثنين واحداً
أى السماء والأرض
صعد إلى... الخ
تعالوا يا جميع الشعوب
لنسجد ليسوع المسيح
صعد... الخ
تعالوا يا جميع الشعوب
لنسجد ليسوع المسيح
صعد... الخ
هذا هو الله مخلصنا
ورب كل جسد
صعد... الخ
هذا هو الله مخلصنا

مارين هوس إى ايشويس. چى
خين أو أوأو غار أفتشى أوأو
أفشيناف إى ايشوى إى نيفيئوى
أف أو أورب نان إمپى پارا كليتون
پى اينيقما إنتى تى ميئى، آمين الليلويا
توس ذى أو كتيساس إس ايننا
تون أورانون كى تين جين،
أنيلثون... الخ
پين تاف إيرپى إسناف إن
أوواى. إى تى فای پى إتفى نيم
إيكاهى. آفشيناف... الخ
ذيفتى پانتيس إيلاثى. إپروس
كينى سومين إيسو إخرستو
أنيلثون... الخ
أموينى نى لاؤس تيرو، انتين
أو أوشت إن إيسوس پى إخرستوس
آفشيناف... الخ
أو طوس إستين أوئيئوس أو
سوتير إمامون، كى كيرىوس پاسيس
ساركوس، أنيلثون... الخ
فای پى افنوتى پينسوتير، أووه

ورب كل جسد
صعد.. الخ
ثالث في واحد وواحد
في ثالث، الآب والابن
والروح القدس. روح الحق
المعزى أمين، هليلويا
ثالث كامل مثلث
وموحد، الذى هو
الآب والابن والروح
القدس، روح الحق
آمين، هليلويا

إيشويس إنساركس نيقيين
آفششينا ف.. الخ
إترياسين موناذى، كى موناسين
إثرياذى، أوباتيركى أو إيوس
كى تو أجيون إينيما تو إينيما تيس
اليثياس، أمين الليلويا
أو إترياس اسچيك إيقول، إس
أوى إن شومت إس أوى إن أوى،
إينى فای پی إفيوت نيم إيشوى، نيم
پی إينيما إثوواف، پی إينيما إنتى تى
ميثمي أمين الليلويا

مرد الابركسيس لصوم السادة الرسل

السلام لسادتي الآباء
الرسل، السلام لتلاميذ
ربنا يسوع المسيح

شيرى ناشويس إنيوتى إن
أپوستولوس شيرى نى ماثيتيس
إنتى بينشويس إيسوس پی إخرستوس

لحن لسائر القديسين

اسمك عظيم في كورة
مصر أيها الطوباوي القديس
المكرم في جميع القديسين
أبونا الطاهر أنبا (..)
السلام لقبرك الممتلئ
نعمة. السلام لجسدك
المقدس الذي نبع لنا منه
شفاء لكل الأمراض
اسأل المسيح عمانوئيل
لكي يغفر لنا خطايانا
نحن المساكين الحقيرين

آيكران إير نيشتي خين إتخورا
إنكىسمى أويى مكارىوس پى
أجيوس أتايتوت خين نى آجيوس
تيرو بينيتوت إئوواڤ آڤا (..)
شيرى پيك إمهاڤ إيثميه إن
خارىسما شيرى پيك سوما إئوواڤ
فئيتاف فيقى نان إيقول إنخيتف إنچى
أوطالتشوان شونى نيڤين ماتى هوإى
پى إخرستوس إمانوئيل هينا إنتيف
كانين نوقى نان إيقول آنون نى هيكى
نى ألاشيسستوس

برلكس

حقاً بالحقيقة حرك
قلبي تذكارك الجليل أيها
القديس أنبا (..) أنا
المسكين الحقير غير المستحق
أن أنطق بطوباويتك

آليثوس غار خين أوميثمي
أفكيم إى إخرى إى پاهيت إنچى
پيك إر أفميڤى إتايتوت أويى إجيوس
آڤا (..) آنوك پى هيكى پى ألاشيسستوس
خاڤى آتيم إيشا إثرى ساڤى إى پيك

صارخاً قائلاً السلام لك
 أيها القديس
 طوباك بالحقيقة يا أبانا
 القديس أنبا (...) لأنك
 رفضت العالم الباطل
 والأمـوال الزائلة
 طوباك بالحقيقة يا أبانا
 القديس أنبا (...) لأنك
 صنعت عجائب في ديرك
 المقدس
 فلنذهب باجتهاد إلى
 داخل ديرك لكي ننال
 شفاء أمراضنا ونجد
 رحمة عند الرب
 أطلب يا أبانا الطاهر
 الصديق القديس أنبا (..)
 لكي يغفر لنا خطايانا

ما كاريسموس إي أوش إي قول إي جو
 إمموس چي شيري ناك أوي آجيوس
 أو أونيلتك خين أوميثمي بينيوت
 إئوواف آفا (...) چي أكثير كاتا
 فرونين إم پای كوزموس إن إفليو
 نيم ني إكـريما ثناسـيني
 أو أونيلتك خين أوميثمي بينيوت
 إئوواف آفا (...) چي أكثيري
 إنهان إشيري خين پيك موناستيريون
 إئوواف
 مارين شينان خين أواسپودي
 إيخون إيبك موناستيريون هينا إنتين
 تشي إن أوطالتشو إنتين شوني أووه
 إنتين چيمي إن أوناي خاتين إيشويس
 طقه بينيوت إئوواف إن ذيكيؤوس
 پی آجيوس (...) إنتيف كانين نوفي
 نان إيـقول

ترنيمة تقال عند تناول الأسرار

قرار:

أوصنا يا ابن داود يا من أتحفنا بالجود
وأعطانا خبز الخلود أوصنا في الأعالي

١ هذا هو سر الأسرار هذا هو فخر الأبرار
هذا هو فرح الأطهار هذا هو السر العالي

٢ هذا هو خبز السماء هذا هو قوت الحكماء
هذا هو حياة الفهماء من يناله لا يبالي

٣ هذا هو تاج الكهنوت هذا هو قربان اللاهوت
هذا هو عربون الملكوت هذا هو باب المعالي

٤ هذا هو الخبز الفريد جسد الابن الوحيد
دمه الأزكى المجيد صار قوتاً للموالي

٥ أيها الشعب المبرور رنموا بنغمات الحبور
ارفعوا صوت السرور أوصنا في الأعالي

٦ اعلموا قدر الحكمة اشكروا هذه النعمة
عظموا الابن الكلمة رب المجد المتعالي

- ٧ أيها الشعب المختار هلموا بكل وقار
كي نحظى بأبهى الأسرار سر خفي وعالي
- ٨ ونشكر نعم المسيح ونمجده بالتسبيح
وبصوت التهليل نصيح أوصنا في الأعالي

ترنيمه أخرى للتناول

- ١ إن فادينا دعانا كلنا نحيا به
معطياً عهداً جديداً ضمن سر حبه
- ٢ أخذ الخبز وبارك ثم شكرنا
جسدي هذا كلوه قال ذا وكسرا
- ٣ ناول الكأس وقال هذا عهد الحياة
ذا دمي المسفوك عنكم يغفر إثم الخطاه
- ٤ إنه المن السمماوى أكله يحيى الأنام
يملاً النفس حياة وكمالاً وسلام
- ٥ هوذا القوت السيمماوى جسد الفادى الكريم
والدم الطاهر يعطى ضد قوات الجحيم

- ٦ رَحْمَةُ الرَّبِّ تَنَاهَتْ
وَبِهِ النَّفْسُ تَلَاقَى
ضَمِنَ ذَا السِّرِّ الْعَجِيبِ
رَبُّهَا الْفَادَى الْحَبِيبِ
- ٧ يَا لَهُ سِرًّا عَظِيمًا
فَسَاقَ عَقْلَ النَّاسِ طَرَأَ
ذَا جِلَالٍ وَبَهَاءٍ
وَنَهَى أَهْلَ السَّمَاءِ
- ٨ كُلُّ شَخْصٍ ذِي حَيَاةٍ
يَخْضَعُونَ لَهُ طَرَأَ
وَالْمَلَائِكُ الْجَنُودِ
بِوَقَارٍ وَسُجُودِ
- ٩ رَبَّنَا رَبُّ الْعَطَايَا
قَدْ غَدَا دَوْمًا بِقَرَبِي
صَاحِبُ الْمَجْدِ الْعَظِيمِ
وَهُوَ فِي قَلْبِي يَقْسِمِ
- ١٠ تَفَرَّحَ النَّفْسُ بِهِذَا
كَلِمًا دَنُوتَ مِنْهُ
ثُمَّ يَكْمَلُ الْوَفَاقَ
زَادَنِي فِيهِ اشْتِيَاقَ
- ١١ أَشْرِبْ سِرَّ الْحَبِيبِ
إِنَّهُ الدَّوَاءُ لِلنَّفْسِ
فَهُوَ لِي خَيْرُ طَبِيبِ
وَبِهِ الْغَمُّ يَغْسِبِ
- ١٢ يَغْتَذِي مِنْهُ فَوَّادِي
وَبِهِ الْإِيمَانُ يَغْسِدُو
ثُمَّ يَشْتَدُّ الرَّجَاءُ
مَعَ حَسْبِي فِي نَمَاءِ
- ١٣ يَهْرَبُ الشَّرُّ إِذَا مَا
وَكُنَّا الْأَحْزَانُ وَالْآ
كُنْتُ مَعَهُ أَقْرَبِ
لَا مَ عَنِّي تَهَرَّبِ

- ١٤ نحن لا نخشى المنايا لا ولا كل الكروب
منه ترتاع الخطايا وبه تمحى الذنوب
- ١٥ هو عربون خلاص فيه ذخير للسلام
فيه صون وعفاف وأنت صار فى الختام

ترنيمة لعيد القيامة المجيد

قرار:

- يا ربنا مولى السلام ثبتته فينا على الدوام
- ١ يا بيعة مطهرة وبالمزايا مزهرة
الرسولية الظافرة المستقيمة النظام
- ٢ يا بيعة قد أسست من المسيح شيدت
بدمه قد أصبغت قومي افرحى بالذى قام
- ٣ هيا اطرى ورتلى وسببى وهللى
فى عيد مولاك العلى عيد السرور والسلام
- ٤ قومي اعلنى ومجدى واهتفى فينا وانشدى
واذكرى ثم رددى فضل الذى بالحق قام
- ٥ قام المسيح ظافراً بالموت حياً ظاهراً
كختن مبادراً من خدره بالاحترام

- ٦ حقاً لقد قام المسيح
والملائك من فرح تصيح
بقسوة من الضريح
يسوعنا بالحق قام
- ٧ والنسوة كن حاضرات
وطيبهن حاملات
لقبره بالعبرات
فبشرن بشرى القيام
- ٨ ورسله الأتقياء
مخاطباً منادياً
رأوه حياً آتياً
لكم أنا أعطى السلام
- ٩ الآن عادت الجسوم
مذ قام فى ثالث يوم
واتضححت لدى العموم
فبلغت أقصى المرام
- ١٠ يا خادمي بيعته
اكرزوا بنعمته
عقدوا لقيامته
الزائدة الانسجام
- ١١ يا شعبه ترنموا
وسبحوا وعظموا
بخلاصكم وتنعموا
الذى بالحق قام
- ١٢ واهتفوا بالنشيد
منقذنا نحن العبيد
المجد للإبن الوحيد
من العذاب والسقام
- ١٣ مجدداً لمن أحبنا
مشرفاً لجنسنا
مجدداً لطبعنا
وواهباً لنا السلام
- ١٤ مجدداً له على الدوام
وروحه معزى الأنام
ولأبيه ذى الإكرام
ما لاح بدر بالتمام

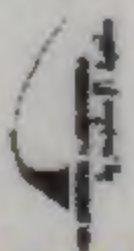
فهرس الخولا جى

صفحة	
٣	رفع بخور عشية وباكر
٥٣	قداس القديس باسيليوس
١٤٦	قداس القديس اغريغوريوس
١٨٠	قداس القديس كيرلس
٢١٤	صلوات القسم
٢٤٤	باب الألمان
٢٧٣	ترانيم عند تناول والقيامة

كتب للصلاة في الكنيسة

23

Bibliotheca Alexandrina



1100668



القبر المقدس بكنيسة القيامة

مكتبة المكية

٣. شبرا مصر ت ٥٧٥٩٢٤٤ - ف ٧٧٧٤٤٨